G3 FERRARI

Mod.: G10232

Technical model: JH-C5215



it	Macchina da caffè | Manuale d'uso	2
en	Coffee machine | User manual	17
fr	Machine à café | Manuel d'utilisation	31
de	Kaffeemaschine | Bedienungsanleitung	47
es	Máquina de café | Manual de uso	63
pt	Máquina de café | Manual de utilização	79
nl	Koffiemachine | Gebruikershandleiding	95
sv	Kaffemaskin | Bruksanvisning	111
pl	Ekspres do kawy | Instrukcja obsługi	125
hu	Kávéfőző | Használati útmutató	139
cs	Kávovar | Návod k použití	153
sk	Kávovar | Používateľská príručka	167
sl	Kavni aparat | Navodila za uporabo	180

Contenuti | it

1	MESSAGGI E SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE	3
2	AVVERTENZE DI SICUREZZA	4
3	STRUTTURA DELLA MACCHINA DA CAFFÈ	6
4	PREPARAZIONE DELLA MACCHINA ALL'USO	7
5	PREPARAZIONE BEVANDE	9
6	PULIZIA	10
7	DECALCIFICAZIONE	12
8	RISOLUZIONE PROBLEMI	14
9	DATI TECNICI	15
10	ASSISTENZA	16
11	SMALTIMENTO	16

1. Messaggi e simboli presenti nel manuale

1.1 Messaggi di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare morte o ferite gravi.

⚠ ATTENZIONE

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare ferite lievi.

1.2 Altri messaggi

AVVISO

Indica obblighi che se non ottemperati possono causare danni alla macchina.

1.3 Simboli classe di protezione

Simbolo	Descrizione
	Classe di protezione I: l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usato esclusivamente su prese provviste di messa a terra.
	Classe di protezione II: l'apparecchio è a doppio isolamento, non necessita di spina con messa a terra.

2. Avvertenze di sicurezza

2.1 Avvertenze generali



Leggere attentamente il manuale d'uso prima di installare e usare l'apparecchio. Conservare il riferimento al manuale digitale per eventuali consultazioni future.

2.2 Avvertenze per il collegamento alla rete elettrica

- Collegare l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore: un'installazione errata può causare danni a persone, animali o cose.
- Verificare che i dati di potenza massima indicati sulla targhetta dell'apparecchio siano compatibili con la rete elettrica.
- Se necessario, usare solo adattatori, prese multiple e prolunghe conformi alle norme di sicurezza vigenti senza superare i limiti di assorbimento e di potenza indicati.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde o da oggetti taglienti.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica quando non è in uso e prima di qualsiasi pulizia.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare la spina.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o in caso di cortocircuito.

2.3 Avvertenze per il corretto posizionamento

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto. Tenere l'apparecchio lontano da pioggia, umidità, gelo o altre condizioni atmosferiche dannose.
- Tenere l'apparecchio lontano da materiali infiammabili (es. tende), da fiamme libere o fonti di calore.
- Posizionare l'apparecchio su superfici solide, piane e stabili.

2.4 Avvertenze per l'uso sicuro dell'apparecchio

⚠ ATTENZIONE

Apparecchio dotato di funzione riscaldante.

Durante l'uso, alcune superfici possono raggiungere temperature elevate. Usare l'apparecchio con cautela e toccare solo le superfici previste.

- Prima di ogni uso, svolgere del tutto il cavo di alimentazione.
- Questo apparecchio non è un giocattolo: i bambini di età superiore agli 8 anni possono usarlo e occuparsi della pulizia e della manutenzione solo se adeguatamente istruiti e sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- Non lasciare il cavo di alimentazione pendere da superfici di lavoro dove può essere afferrato da un bambino.
- Le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza, possono usare l'apparecchio solo sotto sorveglianza o dopo aver ricevuto istruzioni sull'uso sicuro.
- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o a piedi nudi.

- Proteggere l’apparecchio da urti e cadute.
- Non usare l’apparecchio con timer esterni o telecomandi.
- Usare solo ricambi e accessori originali e compatibili.

2.5 Avvertenze per il primo uso

- Prima dell’uso verificare che l’apparecchio e tutte le sue parti siano integre. In caso di dubbio, non usarlo e rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
- Tenere i materiali di imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, graffette, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. Smaltirli secondo le norme di raccolta differenziata.

2.6 Avvertenze per l'uso

⚠ ATTENZIONE

Ustioni.

Durante l'erogazione di acqua calda o vapore, NON direzionare il getto verso di sé o verso altre persone.

- Prima di ogni uso, riempire il serbatoio d'acqua. Usare solo acqua naturale a temperatura ambiente. Non usare acqua gasata, acqua fredda o calda o altri liquidi che potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Nel filtro, inserire solo caffè in polvere.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Usare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.
- Non lasciare l'apparecchio in ambienti con temperatura inferiore a 0°C: i residui d'acqua potrebbero congelare e danneggiare le parti interne.
- Non smontare l'apparecchio.
- Spegnere l'apparecchio quando non è in funzione.

2.7 Avvertenze per la pulizia

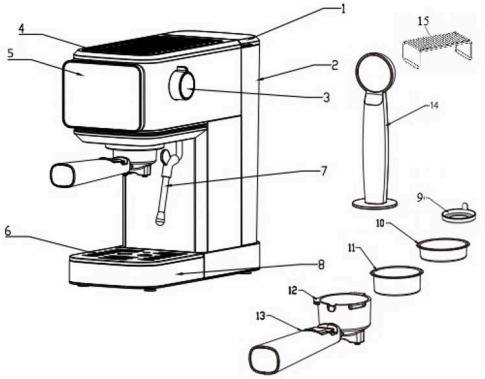
- Prima della pulizia, scollegare la spina e attendere il completo raffreddamento di tutte le parti.
- Non immergere l’apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lavare parti dell'apparecchio in lavastoviglie.
- Proteggere l'apparecchio da schizzi di acqua o altri liquidi.

2.8 Avvertenze in caso di guasti e riparazioni

- In caso di guasto, cattivo funzionamento o cavo danneggiato, non aprire o manomettere l’apparecchio.
- Solo il costruttore, il servizio di assistenza autorizzato o il personale qualificato possono aprire e riparare l’apparecchio.
- Se l’apparecchio è guasto e non si intende ripararlo, renderlo inutilizzabile. Per farlo, tagliare il cavo di alimentazione.
- Il mancato rispetto di queste indicazioni può compromettere la sicurezza e annullare la garanzia.

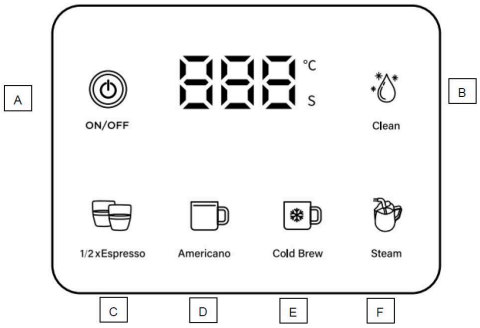
3. Struttura della macchina da caffè

3.1 Macchina da caffè



Parte	Descrizione
1	Coperchio serbatoio
2	Serbatoio acqua
3	Manopola vapore
4	Griglia poggiatazze
5	Pannello comandi
6	Griglia raccogligocce
7	Lancia vapore
8	Vaschetta raccogligocce
9	Guarnizione per cialde
10	Filtro per dose singola
11	Filtro per dose doppia
12	Portafiltro
13	Manico portafiltro
14	Misurino con pressino
15	Supporto rialzato

3.2 Pannello comandi



Pulsante	Descrizione
A	Pulsante di accensione/ spegnimento
B	Pulsante autopulizia
C	**Pulsante caffè espresso e caffè espresso doppio** • Se premuto una volta, prepara un espresso. • Se premuto per 3 secondi, prepara un espresso doppio.
D	Pulsante caffè americano
E	Pulsante espresso freddo
F	**Pulsante vapore o acqua calda** • Se premuto una volta, eroga vapore. • Se premuto per 3 secondi, eroga acqua calda.

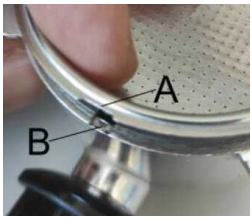
4. Preparazione della macchina all'uso

4.1 Primo uso

1. Lavare le parti removibili. Vedere "Pulizia componenti removibili".
2. Rimuovere il tappo in gomma sul fondo del serbatoio.
3. Riempire il serbatoio fino al livello massimo indicato e montarlo nella sua sede.
4. Montare filtro e portafiltro. Vedere "Montare il filtro" e "Montare il portafiltro".
5. Montare la griglia raccogligocce e la vaschetta raccogligocce.
6. Attivare manualmente la pompa dell'acqua. Vedere "Attivare la pompa".

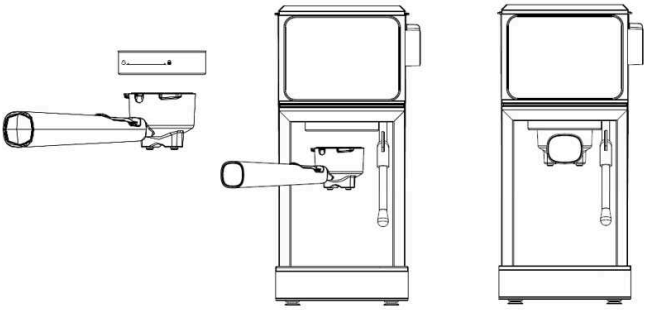
4.2 Montare il filtro

1. Inserire il filtro nel portafiltro.
2. Allineare la parte A (filtro) con la parte B (portafiltro).
3. Premere il filtro fino a incastrarlo correttamente.
4. Per rimuoverlo, tirarlo verso l'alto.



4.3 Montare il portafiltro

1. Posizionare il portafiltro nella sua sede d'aggancio.
2. Ruotare il manico verso sinistra, quindi ruotarlo verso destra.
   ✓ Un 'clic' indica che l'aggancio è corretto. Il manico del portafiltro è rivolto in avanti.



4.4 Attivare la pompa

Al primo uso o dopo un periodo prolungato di inattività, la macchina potrebbe non erogare acqua durante la preparazione del caffè perché la pompa dell'acqua non riesce ad attivarsi. Questa procedura serve ad attivare manualmente la pompa.

⚠ ATTENZIONE Ustioni. Durante l'erogazione, NON direzionare la lancia vapore verso di sé o verso altre persone.

1. Collegare la spina alla presa elettrica e accendere la macchina.
   ✓ I pulsanti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando. Quando smettono di lampeggiare, la macchina è pronta.
2. Posizionare un contenitore da almeno 250 ml sotto alla lancia vapore.
3. Ruotare la manopola vapore in posizione ON e lasciare uscire acqua calda per 30 secondi.
4. Ruotare la manopola in posizione OFF.
5. Premere il pulsante di erogazione caffè e lasciare uscire acqua dall'erogatore del caffè per 30 secondi.

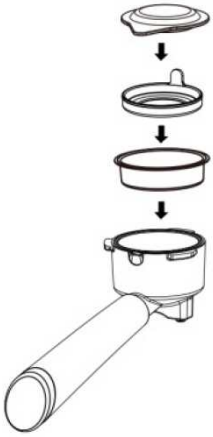
5. Preparazione bevande

5.1 Preparare il caffè

1. Assicurarsi che la macchina sia spenta e che la spina sia staccata dalla presa elettrica.
2. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo indicato sul serbatoio.

   AVVISO
   Usare la macchina solo se nel serbatoio c'è una quantità sufficiente di acqua per evitare di bruciare la pompa.

   AVVISO Usare solo acqua naturale a temperatura ambiente. Non usare acqua gasata, acqua fredda o calda o altri liquidi.
3. Se si usa polvere di caffè, inserire il filtro nel portafiltro (vedere "Montare il filtro") e la polvere di caffè nel filtro. Pressare la polvere con il pressino.
4. Se si usa una cialda, inserire il filtro per dose singola nel portafiltro (vedere Vedere "Montare il filtro"), la guarnizione per cialde nel portafiltro e infine la cialda.



   Nota: L'inserimento scorretto della cialda può compromettere la corretta estrazione del caffè e causare perdite d'acqua dai bordi del filtro.

5. Montare il portafiltro nella sua sede. Vedere "Montare il portafiltro".
6. Posizionare una o due tazze sotto all'erogatore del caffè.
7. Collegare la spina alla presa elettrica e accendere la macchina.
   ✓ I pulsanti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando. Quando rimangono accesi, la macchina è pronta.
8. Erogare la bevanda desiderata.
9. Per interrompere l'erogazione prima della fine, ripremere il pulsante della bevanda selezionata.

5.2 Montare il latte

⚠ ATTENZIONE

Ustioni.

Durante l'erogazione, NON direzionare la lancia verso di sé o verso altre persone.

SUGGERIMENTO

Per ottenere una buona schiuma, si consiglia di usare latte intero freddo.

1. Riempire il bricco in acciaio con la quantità di latte necessaria.

   Nota: Il latte aumenta di volume mentre viene montato.

2. Premere il pulsante **Steam**.
   ✓ Il pulsante lampeggia per indicare che la macchina si sta scaldando. Quando smette di lampeggiare, la macchina è pronta.
3. Per eliminare il vapore in eccesso nel circuito, ruotare la manopola vapore su ON. Dopo qualche secondo, ruotarla su OFF.
4. Inserire la lancia vapore nel bricco con il latte, un centimetro circa sotto la superficie.
5. Ruotare la manopola vapore su ON.
6. Inclinare leggermente il bricco e assicurarsi che la lancia sia al di sotto della superficie del latte.
7. Una volta ottenuta la schiuma desiderata, immergere la lancia verso il centro del bricco per scaldare il latte uniformemente.
8. Ruotare la manopola vapore su OFF.
9. Rimuovere il bricco e pulire la lancia con un panno umido.

5.3 Abbassare la temperatura interna della macchina

Dopo aver usato la lancia vapore, è necessario abbassare la temperatura interna della macchina prima di erogare un caffè.

1. Ruotare la manopola vapore su ON e fare uscire acqua per qualche secondo.
2. Ruotare la manopola su OFF.

6. Pulizia

6.1 Indicazioni generali di pulizia

⚠ AVVERTIMENTO

Non immergere in acqua ed evitare schizzi d'acqua o di altri liquidi.

- Prima della pulizia, scollegare la spina e attendere il completo raffreddamento di tutte le parti.
- Pulire l'apparecchio regolarmente per garantire un buon funzionamento.
- Eseguire regolarmente la procedura di decalcificazione per rimuovere i residui di calcare nel circuito interno.
- Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido non abrasivo.

6.2 Pulizia componenti removibili

AVVISO

Lavare le componenti removibili a mano: il lavaggio in lavastoviglie può rovinarle.

Componente	Quando pulirla	Come pulirla
Filtro e portafiltro	Dopo ogni uso	Lavarlo con acqua corrente e asciugarlo bene.
	Una volta al mese	**Rimuovere impurità e residui avviando un'erogazione senza caffè:** 1. Inserire il filtro nel portafiltro senza caffè. 2. Montare il portafiltro nella sua sede. 3. Avviare l'erogazione.
	Quando necessario	**Se si nota formazione di calcare sui filtri, fare come segue:** 1. Preparare una soluzione di acqua e aceto. 2. Immergere i filtri e lasciare agire per sei ore. 3. Lavare i filtri con acqua e detersivo per piatti. 4. Asciugarli bene prima di rimontarli.
Sede di aggancio del portafiltro	Dopo ogni uso	Panno umido
	Quando necessario	**Se si notano impurità e residui di caffè, fare come segue:** 1. Smontare il portafiltro. 2. Pulire delicatamente i fori con un ago. 3. Erogare acqua calda.
Erogatore caffè	Dopo ogni uso	Panno umido
Griglia raccogligocce	Una volta a settimana	Acqua calda, detersivo per piatti e spugna non abrasiva
Vaschetta raccogligocce	Una volta a settimana	1. Rimuovere la vaschetta e svuotarla. 2. Lavarla con acqua calda, detersivo per piatti e spugna non abrasiva.

Componente	Quando pulirla	Come pulirla
Lancia vapore	Dopo ogni uso	1. Pulire esternamente la lancia con un panno umido. 2. Per eliminare il vapore in eccesso nel circuito, ruotare la manopola vapore su ON. Dopo qualche secondo, ruotarla su OFF.
Serbatoio dell'acqua	Una volta a settimana	Acqua corrente

6.3 Autopulizia dei componenti interni

È consigliabile eseguire l'autopulizia dei componenti interni regolarmente per garantire il buon funzionamento della macchina.

1. Posizionare un contenitore sotto all'erogatore del caffè e alla lancia vapore. Se necessario, rimuovere la vaschetta raccogligocce.
2. Premere il pulsante **CLEAN**.
   ✓ La macchina eroga acqua per circa un minuto.

7. Decalcificazione

7.1 Introduzione

La procedura di decalcificazione serve a rimuovere i residui di calcare accumulati nel tempo. Deve essere eseguita una volta al mese o dopo uno specifico numero di utilizzi.

7.2 Procedura

Preparazione

1. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo indicato.
2. Aggiungere il prodotto decalcificante secondo le quantità riportate sulla confezione.
3. Montare il portafiltro senza caffè nella sua sede.
4. Posizionare un contenitore da almeno 1,2 litri sotto all'erogatore del caffè e alla lancia vapore. Se necessario, rimuovere la vaschetta raccogligocce.
5. Accertarsi che la manopola vapore sia su OFF.
6. Collegare la spina alla presa elettrica e accendere la macchina.
   ✓ I pulsanti lampeggiano per indicare che la macchina si sta scaldando. Quando rimangono accesi, la macchina è pronta.

Decalcificazione

1. Premere contemporaneamente i pulsanti **Espresso** e **Americano** per cinque secondi.
   ✓ La procedura di decalcificazione si avvia. Il pulsante **Espresso** lampeggia e il pulsante **Americano** resta acceso.

2. Aspettare che la soluzione decalcificante defluisca dall'erogatore del caffè.
3. Ruotare la manopola vapore su ON.
   ✓ La soluzione decalcificante defluisce dalla lancia vapore.
   ✓ Alla fine della procedura, il pulsante **Americano** lampeggia e il pulsante **Espresso** resta acceso.
4. Svuotare il contenitore con la soluzione decalcificante e riposizionarlo sotto all'erogatore del caffè e alla lancia vapore.

Risciacquo

1. Lavare il serbatoio dell'acqua e riempirlo di acqua fino al livello massimo indicato.
2. Premere contemporaneamente i pulsanti **Espresso** e **Americano** per cinque secondi.
   ✓ La procedura di risciacquo si avvia. Il pulsante **Americano** lampeggia e il pulsante **Espresso** resta acceso.
3. Aspettare che tutta l'acqua defluisca prima dall'erogatore del caffè e poi dalla lancia vapore.
   ✓ Alla fine della procedura, la macchina emette un segnale acustico e tutti i pulsanti sul pannello comandi si accendono.
4. Spegnere la macchina, smontare il portafiltro e lavarlo.
5. Asciugare bene il portafiltro prima di usare la macchina.

8. Risoluzione problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caffè non esce o esce troppo lentamente	Livello acqua nel serbatoio insufficiente	Riempire il serbatoio.
	Troppo caffè nel filtro	Diminuire la quantità di caffè nel filtro.
	Caffè macinato troppo pressato	1. Svuotare il filtro e lavarlo sotto acqua corrente. 2. Asciugarlo bene. 3. Riempire nuovamente con caffè macinato e pressare correttamente.
	Caffè macinato troppo fine	Usare una macinatura più grossolana.
	Filtro ostruito	Pulire il filtro.
	I fori di uscita dell'acqua nella sede di aggancio del portafiltro sono ostruiti.	Avviare un'erogazione senza portafiltro. Se il problema persiste, decalcificare la macchina.
	Presenza di aria nel circuito (tubi/pompa)	1. Ruotare la manopola su ON. 2. Lasciare uscire acqua dalla lancia vapore fino a ottenere un flusso continuo. 3. Riportare la manopola su OFF.
Il caffè esce troppo velocemente	Macinatura troppo grossolana	Usare una macinatura più fine.
	Quantità di caffè insufficiente	Aggiungere più caffè nel filtro e pressare leggermente.
Il caffè è troppo leggero	Macinatura troppo grossolana	Usare una macinatura più fine.
Non esce vapore dalla lancia	Lancia ostruita	Pulire e decalcificare la macchina.
	Non c'è acqua nel serbatoio	1. Riempire il serbatoio con acqua. 2. Erogare acqua calda per verificare il flusso.
La macchina perde acqua dalla base	Vaschetta raccogligocce piena	Svuotare la vaschetta.
	Serbatoio non montato correttamente	Montare correttamente il serbatoio.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il caffè esce dai bordi del portafiltro	Portafiltro non agganciato correttamente	Ruotare il portafiltro fino alla posizione di blocco. Vedere "Montare il portafiltro", pagina 8.
	Troppo caffè nel filtro	1. Spegnere la macchina e lasciarla raffreddare. 2. Pulire il filtro e inserire la giusta quantità di caffè.
	Residui di caffè sulla guarnizione	1. Spegnere la macchina e lasciarla raffreddare. 2. Pulire la sede di aggancio del portafiltro, il filtro e la guarnizione.
	Temperatura troppo alta dopo uso continuo	Spegnere la macchina e lasciarla raffreddare.
Il gusto del caffè è alterato	Acqua stagnante o pulizia insufficiente	Pulire e decalcificare la macchina.
La macchina fa un rumore anomalo durante l'erogazione	Serbatoio dell'acqua vuoto	Riempire il serbatoio.

9. Dati tecnici

9.1 Caratteristiche del prodotto

Caratteristica	Descrizione
Modello	G10232
Numero filtri in dotazione	2

9.2 Caratteristiche elettriche

Caratteristica	Descrizione
Classe di protezione	⏚ I
Alimentazione	AC 220-240V~50/60Hz
Potenza	1350 W
Consumo in stand-by	0,3 W L'apparecchio si spegne dopo 25 minuti di inattività.

10. Assistenza

10.1 Servizio assistenza

In caso di malfunzionamento o guasto o per informazioni contattare l'assistenza tecnica più vicina a voi.

Per conoscere il centro di assistenza più vicino, contattare il responsabile Centri Assistenza al numero di telefono +39 0541 694246 o all'indirizzo E-Mail service@trevidea.it .

11. Smaltimento



Come prescritto dalla Direttiva Europea 2012/19/UE, non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti urbani non differenziati.
È responsabilità del proprietario smaltire sia questi prodotti sia le altre apparecchiature elettriche ed elettroniche mediante le specifiche strutture di raccolta indicate dal governo o dagli enti pubblici locali.
Il corretto smaltimento e il riciclaggio aiuteranno a prevenire conseguenze potenzialmente negative per l'ambiente e per la salute dell'essere umano.
Per ricevere informazioni più dettagliate circa lo smaltimento contattare gli enti pubblici di competenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il rappresentante dal quale avete acquistato il prodotto.
Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25 cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto, oppure restituirlo al momento dell'acquisto di un prodotto equivalente.

Contents | en

1	MESSAGES AND SYMBOLS IN THIS MANUAL	18
2	SAFETY WARNINGS	19
3	COFFEE MACHINE OVERVIEW	21
4	PREPARING THE COFFEE MACHINE FOR USE	22
5	DRINK PREPARATION	24
6	CLEANING	25
7	DESCALING	27
8	TROUBLESHOOTING	28
9	TECHNICAL SPECIFICATIONS	29
10	SERVICE	30
11	DISPOSAL	30

1. Messages and symbols in this manual

1.1 Safety messages

⚠ WARNING

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

⚠ CAUTION

Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could cause minor injury.

1.2 Other messages

NOTICE

Indicates obligations which, if ignored, could cause damage to the appliance.

1.3 Protection class symbols

Symbol	Description
	Protection class I: the appliance has an earth pin plug to be inserted only in an earthed socket.
	Protection class II: the appliance is double insulated and does not require an earthed plug.

2. Safety warnings

2.1 General warnings



Read the user manual carefully before installing or using the appliance. Keep the reference to the digital manual for future use.

2.2 Warnings for connecting to the mains power

- Connect the appliance following the manufacturer's instructions: incorrect installation could cause harm to people and animals or damage to property.
- Check that the maximum power rating shown on the rating plate of the appliance is compatible with the mains power.
- If necessary, use only adapters, multi-socket outlets and extension leads that comply with current safety regulations, without exceeding the stated current draw and power limits.
- Keep the power cord away from hot surfaces and sharp objects.
- Disconnect the appliance from the mains power when it is not in use and before cleaning it in any way.
- Do not pull the power cord to remove the plug from the socket.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged, or in the event of a short circuit.

2.3 Warnings for correct positioning

- Store the appliance in a dry place. Keep the appliance away from rain, moisture, frost and other harmful weather conditions.
- Keep the appliance away from flammable materials (e.g. curtains), open flames or heat sources.
- Place the appliance on a solid, flat and stable surface.

2.4 Warnings for safe use of the appliance

⚠ CAUTION

This appliance has a heating function.

During use, some surfaces may reach high temperatures. Use the appliance with care and touch only the parts intended for handling the appliance.

- Before each use, fully unwind the power cord.
- This appliance is not a toy: children aged 8 years and over may use it and carry out cleaning and maintenance only if they have been properly instructed and are under adult supervision.
- Keep the appliance and the power cord out of the reach of children under 8 years old.
- Do not let the power cord hang over work surfaces where it could be grabbed by a child.
- People with reduced physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience, may use the appliance only under supervision or after receiving instructions on safe use.
- Do not touch the appliance with wet hands or bare feet.
- Protect the appliance against accidental impact and falling.

- Do not use the appliance with external timers or remote controls.
- Use only original and compatible spare parts and accessories.

2.5 Warnings for first use

- Before use, check that the appliance and all its parts are intact. If in doubt, do not use it and contact an authorised service centre.
- Keep the packaging materials (plastic bags, polystyrene, staples, etc.) out of the reach of children. Dispose of them in accordance with the regulations on separate collection.

2.6 Warnings for use

⚠ CAUTION

Burns.

When dispensing hot water or steam, DO NOT direct the flow towards yourself or other people.

- Fill the water tank before each use. Use only still water at room temperature. Do not use sparkling water, cold or hot water, or other liquids that could damage the appliance.
- Only put ground coffee into the filter.
- Never leave the appliance unattended while it is running.
- The appliance should only be used indoors.
- Do not leave the appliance in temperatures below 0°C as any remaining water could freeze and damage the internal parts.
- Do not dismantle the appliance.
- Switch off the appliance when it is not in use.

2.7 Warnings for cleaning

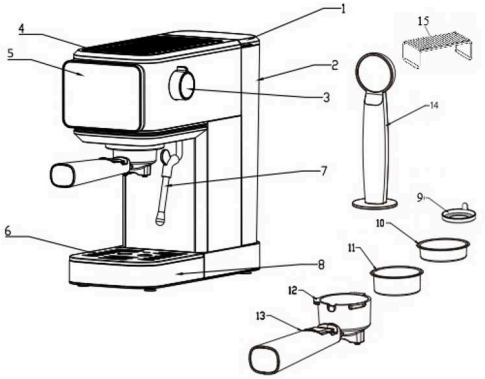
- Before cleaning, unplug the appliance and wait for all the parts to cool completely.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not wash appliance parts in the dishwasher.
- Protect the appliance from splashes of water or other liquids.

2.8 Warnings in the event of faults and repairs

- In the event of a fault, malfunction or damaged power cord, do not open or tamper with the appliance.
- Only the manufacturer, an authorised service centre or qualified personnel may open and repair the appliance.
- If the appliance is faulty and you do not intend to have it repaired, make it unusable. To do so, cut the power cord.
- Failure to follow these instructions may compromise safety and invalidate the warranty.

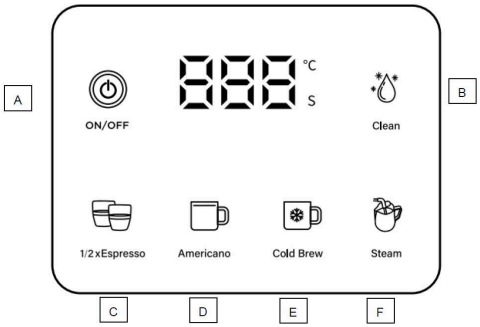
3. Coffee machine overview

3.1 Coffee machine



Part	Description
1	Water tank lid
2	Water tank
3	Steam knob
4	Cup tray
5	Control panel
6	Drip tray grid
7	Steam wand
8	Drip tray
9	Coffee pod seal
10	Single-dose filter
11	Double-dose filter
12	Filter holder
13	Filter holder handle
14	Measuring scoop with tamper
15	Raised cup stand

3.2 Control panel



Button	Description
A	On/off button
B	Self-cleaning button
C	**Espresso and double espresso button** • If pressed once, it prepares an espresso. • If pressed for 3 seconds, it prepares a double espresso.
D	Americano coffee button
E	Cold espresso button
F	**Steam or hot water button** • If pressed once, it dispenses steam. • If pressed for 3 seconds, it dispenses hot water.

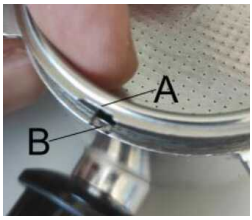
4. Preparing the coffee machine for use

4.1 First use

1. Wash the removable parts. See "Cleaning the removable parts".
2. Remove the rubber plug on the bottom of the tank.
3. Fill the tank up to the indicated maximum level and insert it into its housing.
4. Assemble the filter and filter holder. See "Assembling the filter" and "Assembling the filter holder".
5. Assemble the drip tray and the drip tray grid.
6. Manually activate the water pump. See "Activating the water pump".

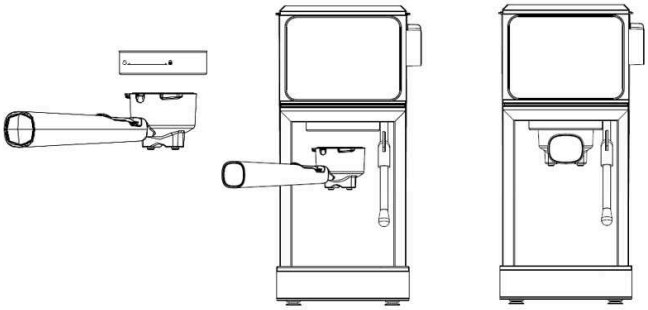
4.2 Assembling the filter

1. Insert the filter into the filter holder.
2. Align part A (filter) with part B (filter holder).
3. Press the filter until it clicks securely into place.
4. To remove it, pull it upwards.



4.3 Assembling the filter holder

1. Fit the filter holder into its attachment point.
2. Rotate the handle to the left, then rotate it to the right.
   ✓ A click indicates that it is correctly engaged. The filter holder handle faces forward.



4.4 Activating the water pump

On first use, or after a prolonged period of inactivity, the machine may not dispense water when making coffee because the water pump fails to activate. This procedure is used to manually activate the water pump.

⚠ CAUTION Burns. During dispensing, DO NOT direct the steam wand towards yourself or other people.

1. Plug the machine into the mains socket and switch it on.
   ✓ The buttons will flash to indicate that the machine is heating up. When they stop flashing, the machine is ready.
2. Place a container of at least 250 ml under the steam wand.
3. Turn the steam knob to the ON position and let hot water flow out for 30 seconds.
4. Turn the knob to the OFF position.
5. Press the coffee dispensing button and let water flow from the coffee spout for 30 seconds.

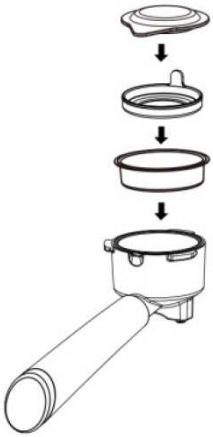
5. Drink preparation

5.1 Making black coffee

1. Make sure the machine is switched off and the plug is unplugged from the mains socket.
2. Fill the water tank up to the maximum level indicated on the tank.

   NOTICE
   Use the machine only if there is enough water in the tank to avoid burning out the pump.

   NOTICE Use only still water at room temperature. Do not use sparkling water, cold or hot water, or other liquids.
3. If using ground coffee, insert the filter into the filter holder (see "Assembling the filter") and put the ground coffee into the filter. Press the coffee down with the tamper.
4. If using a pod, insert the single-dose filter into the filter holder (see See "Assembling the filter"), then place the pod seal in the filter holder, followed by the pod.



   Note: Incorrect insertion of the pod may affect the coffee extraction and cause water to leak from the edges of the filter.

5. Fit the filter holder in its housing. See "Assembling the filter holder".
6. Place one or two cups under the coffee spout.
7. Plug the machine into the mains socket and switch it on.
   ✓ The buttons will flash to indicate that the machine is heating up. When they stay on, the machine is ready.
8. Dispense the desired drink.
9. To stop dispensing before it finishes, press the selected drink button again.

5.2 Frothing milk

⚠ CAUTION

Burns.

During dispensing, DO NOT direct the wand towards yourself or other people.

TIP

To obtain good foam, it is recommended to use cold whole milk.

1. Fill the stainless steel jug with the required amount of milk.

   Note: The milk will increase in volume as it is frothed.

2. Press the **Steam** button.
   ✓ The button will flash to indicate that the machine is heating up. When it stops flashing, the machine is ready.
3. To remove excess steam from the circuit, turn the steam knob to ON. After a few seconds, turn it to OFF.
4. Insert the steam wand into the jug of milk, about 1 cm below the surface.
5. Turn the steam knob to ON.
6. Tilt the jug slightly, making sure that the wand is below the surface of the milk.
7. Once the desired foam has been obtained, lower the wand towards the centre of the jug to heat the milk evenly.
8. Turn the steam knob to OFF.
9. Remove the jug and clean the wand with a damp cloth.

5.3 Lowering the machine's internal temperature

After using the steam wand, you must lower the machine's internal temperature before making a coffee.

1. Turn the steam knob to ON and let water flow out for a few seconds.
2. Turn the knob to OFF.

6. Cleaning

6.1 General cleaning instructions

⚠ WARNING

Do not immerse the appliance in water and avoid splashes of water or other liquids.

- Before cleaning, unplug the appliance and wait for all the parts to cool completely.
- Clean the appliance regularly to ensure efficient operation.
- Perform the descaling procedure regularly to remove limescale deposits from the internal circuit.
- Clean the outside of the appliance with a damp, non-abrasive cloth.

6.2 Cleaning the removable parts

NOTICE

Wash the removable parts by hand: washing in the dishwasher may damage them.

Part	When to clean it	How to clean it
Filter and filter holder	After each use	Wash under running water and dry thoroughly.
	Once a month	**Remove any impurities and residue by running a dispensing cycle without coffee:** 1. Insert the filter into the filter holder without coffee. 2. Fit the filter holder in its housing. 3. Start dispensing.
	As required	**If you notice limescale forming on the filters, proceed as follows:** 1. Prepare a solution of water and vinegar. 2. Soak the filters and leave them for six hours. 3. Wash the filters with water and washing-up liquid. 4. Dry them thoroughly before refitting them.
Filter holder attachment point	After each use	Damp cloth
	As required	**If you notice impurities and coffee residue, proceed as follows:** 1. Remove the filter holder. 2. Gently clean the holes with a needle. 3. Dispense hot water.
Coffee spout	After each use	Damp cloth
Drip tray grid	Once a week	Hot water, washing-up liquid and a non-abrasive sponge
Drip tray	Once a week	1. Remove the drip tray and empty it. 2. Wash it with hot water, washing-up liquid and a non-abrasive sponge.

Part	When to clean it	How to clean it
Steam wand	After each use	1. Clean the outside of the steam wand with a damp cloth. 2. To remove excess steam from the circuit, turn the steam knob to ON. After a few seconds, turn it to OFF.
Water tank	Once a week	Running water

6.3 Self-cleaning of internal components

It is advisable to run self-cleaning of the internal components regularly to ensure the machine operates efficiently.

1. Place a container under the coffee spout and the steam wand. If necessary, remove the drip tray.
2. Press the **CLEAN** button.
   ✓ The machine will dispense water for about one minute.

7. Descaling

7.1 Introduction

The descaling procedure is used to remove limescale deposits that build up over time. It must be carried out once a month or after a specific number of uses.

7.2 Procedure

Preparation

1. Fill the water tank up to the indicated maximum level.
2. Add the descaling product according to the quantities stated on the packaging.
3. Insert the filter holder into the attachment point without coffee.
4. Place a container with a capacity of at least 1.2 litres under the coffee spout and the steam wand. If necessary, remove the drip tray.
5. Make sure the steam knob is set to OFF.
6. Plug the machine into the mains socket and switch it on.
   ✓ The buttons will flash to indicate that the machine is heating up. When they stay on, the machine is ready.

Descaling

1. Press the **Espresso** and **Americano** buttons at the same time for five seconds.
   ✓ The descaling procedure will start. The **Espresso** button will flash and the **Americano** button will stay on.
2. Wait for the descaling solution to flow out of the coffee spout.

3. Turn the steam knob to ON.
   ✓ The descaling solution will flow out of the steam wand.
   ✓ At the end of the procedure, the **Americano** button will flash and the **Espresso** button will stay on.
4. Empty the container with the used descaling solution and put it back under the coffee spout and the steam wand.

Rinsing

1. Wash the water tank and fill it with water up to the indicated maximum level.
2. Press the **Espresso** and **Americano** buttons at the same time for five seconds.
   ✓ The rinsing procedure will start. The **Americano** button will flash and the **Espresso** button will stay on.
3. Wait for all the water to come out first from the coffee spout and then from the steam wand.
   ✓ At the end of the procedure, the machine will beep and all the buttons on the control panel will light up.
4. Switch off the machine, remove the filter holder and wash it.
5. Dry the filter holder thoroughly before using the machine.

8. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
No coffee comes out or it comes out too slowly	Water level in the tank is too low	Fill the tank.
	Too much coffee in the filter	Reduce the amount of coffee in the filter.
	Ground coffee pressed down too hard	1. Empty the filter and wash it under running water. 2. Dry it thoroughly. 3. Refill with ground coffee and tamp it down properly.
	Ground coffee too fine	Use a coarser grind.
	Filter blocked	Clean the filter.
	The water outlet holes in the filter holder attachment point are blocked.	Run a dispensing cycle without the filter holder. If the problem persists, descale the machine.
	Air in the circuit (pipes/pump)	1. Turn the knob to ON. 2. Let water flow out of the steam wand until a continuous flow is obtained. 3. Turn the knob back to OFF.

Problem	Possible cause	Solution
Coffee dispenses too quickly	Grind too coarse	Use a finer grind.
	Insufficient amount of coffee	Add more coffee to the filter and tamp it down lightly.
The coffee is too weak	Grind too coarse	Use a finer grind.
No steam is coming out of the steam wand	Steam wand blocked	Clean and descale the machine.
	No water in the tank	1. Fill the tank with water. 2. Dispense hot water to check the flow.
The machine is leaking water from the base	Drip tray full	Empty the drip tray.
	Tank not fitted correctly	Fit the tank correctly.
Coffee is leaking from the edges of the filter holder	Filter holder not correctly engaged	Turn the filter holder to the locked position. See "Assembling the filter holder", page 23.
	Too much coffee in the filter	1. Switch off the machine and leave it to cool down. 2. Clean the filter and add the correct amount of coffee.
	Coffee residue on the seal	1. Switch off the machine and leave it to cool down. 2. Clean the filter holder attachment point, the filter and the seal.
	Temperature too high after continuous use	Switch off the machine and leave it to cool down.
The coffee tastes different	Stagnant water or insufficient cleaning	Clean and descale the machine.
The machine is making an unusual noise during dispensing	Water tank empty	Fill the tank.

9. Technical specifications

9.1 Product specifications

Specification	Description
Model	G10232
Number of filters supplied	2

9.2 Electrical specifications

Specification	Description
Protection class	⏚ I
Power supply	AC 220-240V~50/60Hz
Power	1350 W
Consumption in standby	0.3 W The appliance switches off after 25 minutes of inactivity.

10. Service

10.1 Customer service

In the event of malfunction or fault, or to request information, contact your nearest service centre.

To find your nearest service centre, contact the Service Centres Manager on +39 0541 694246 or by e-mail at service@trevidea.it.

11. Disposal



As required by European directive 2012/19/EU, do not dispose of this product with unsorted household waste.
It is the owner's responsibility to dispose of these products and other electrical and electronic equipment through the specific collection facilities designated by the government or local public authorities.
Correct disposal and recycling will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health.
For more detailed information on disposal, contact the relevant public authorities, the waste disposal service or the retailer from whom you purchased the product.
If the product is small (external dimensions less than 25 cm), you can return it to the retailer without having to buy a new product, or you can exchange it at the time of purchase of an equivalent product.

Sommaire | fr

1	MESSAGES ET SYMBOLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL	32
2	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	33
3	STRUCTURE DE LA MACHINE À CAFÉ	36
4	PRÉPARATION DE LA MACHINE AVANT UTILISATION	37
5	PRÉPARATION DES BOISSONS	39
6	NETTOYAGE	40
7	DÉTARTRAGE	42
8	DÉPANNAGE	44
9	DONNÉES TECHNIQUES	45
10	ASSISTANCE	46
11	ÉLIMINATION	46

1. Messages et symboles présents dans le manuel

1.1 Messages de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION

Indique une situation dangereuse susceptible d'entraîner des blessures légères si elle n'est pas évitée.

1.2 Autres messages

IMPORTANT

Indique les obligations dont le non-respect peut entraîner des dommages à la machine.

1.3 Symboles de classe de protection

Symbole	Description
⏚	Classe de protection I : l'appareil dispose d'une prise mâle qui comprend le pôle de mise à la terre et qui doit être utilisée exclusivement sur les prises équipées d'une mise à la terre.
⧈	Classe de protection II : l'appareil est à double isolation et ne nécessite donc pas de prise avec mise à la terre.

2. Avertissements de sécurité

2.1 Avertissements généraux



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Conservez la référence du manuel numérique pour toute consultation future.

2.2 Avertissements pour le branchement au réseau électrique

- Branchez l'appareil en suivant les instructions du fabricant : une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens.
- Vérifiez que les données de puissance maximale indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil sont compatibles avec le réseau électrique.
- Si nécessaire, utilisez uniquement des adaptateurs, des multiprises et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur, sans dépasser les limites de courant et de puissance indiquées.
- Tenez le câble d'alimentation éloigné des surfaces chaudes ou des objets tranchants.
- Débranchez l'appareil du réseau électrique lorsqu'il n'est pas utilisé et avant tout nettoyage.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.
- N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages sur le câble d'alimentation ou la prise ou en cas de court-circuit.

2.3 Avertissements pour placer et ranger l'appareil correctement

- Rangez l'appareil dans un endroit sec. Tenez l'appareil à l'écart de la pluie, de l'humidité, du gel et de toutes autres conditions météorologiques dommageables.
- Tenez l'appareil à l'écart des matériaux inflammables (par exemple, les rideaux), des flammes nues ou des sources de chaleur.
- Placez l'appareil sur des surfaces solides, planes et stables.

2.4 Avertissements pour utiliser l'appareil en toute sécurité

⚠ ATTENTION

Appareil doté d'une fonction chauffante.

Pendant l'utilisation, certaines surfaces peuvent atteindre des températures élevées. Utilisez l'appareil avec précaution et ne touchez que les surfaces prévues à cet effet.

- Avant chaque utilisation, déroulez complètement le câble d'alimentation.
- Cet appareil n'est pas un jouet : les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent l'utiliser et effectuer le nettoyage et l'entretien uniquement s'ils ont été correctement instruits et s'ils sont sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation pendre sur le bord des surfaces de travail, d'une manière telle qu'un enfant pourrait l'attraper.

- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions pour une utilisation en toute sécurité.
- Ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si vous êtes pieds nus.
- Protégez l'appareil des chocs et des chutes.
- N'utilisez pas l'appareil avec des minuteurs externes ou des télécommandes.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine et compatibles.

2.5 Avertissements pour la première utilisation

- Avant utilisation, vérifiez que l'appareil et toutes ses pièces sont intactes. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez un centre d'assistance agréé.
- Gardez le matériel d'emballage (sachets en plastique, polystyrène, agrafes, etc.) hors de portée des enfants. Éliminez-les conformément aux réglementations en matière de tri sélectif.

2.6 Avertissements pour l'utilisation

⚠ ATTENTION

Brûlures.

Lors de l'utilisation de l'eau chaude ou de la vapeur, NE dirigez PAS le jet vers vous-même ou vers d'autres personnes.

- Avant chaque utilisation, remplissez le réservoir d'eau. Utilisez uniquement de l'eau plate à température ambiante. N'utilisez pas d'eau gazeuse, d'eau froide ou chaude, ni d'autres liquides susceptibles d'endommager l'appareil.
- Ne mettez que du café moulu dans le filtre.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- N'utilisez l'appareil que dans des espaces intérieurs.
- Ne laissez pas l'appareil dans des pièces où la température est inférieure à 0 °C : les résidus d'eau pourraient geler et endommager les composants internes.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.

2.7 Avertissements pour le nettoyage

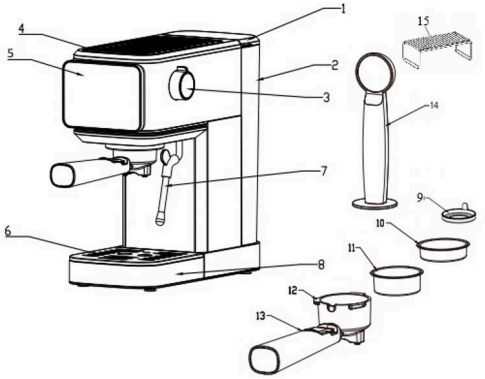
- Avant le nettoyage, débranchez la prise et attendez que tous les composants aient entièrement refroidi.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Ne mettez pas les pièces de l'appareil au lave-vaisselle.
- Protégez l'appareil des éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

2.8 Avertissements en cas de pannes et de réparations

- En cas de panne, de mauvais fonctionnement ou de câble d'alimentation endommagé, n'ouvrez pas l'appareil et n'y apportez aucune modification.
- Seuls le fabricant, le service d'assistance agréé ou un technicien qualifié peuvent ouvrir et réparer l'appareil.
- Si l'appareil est en panne et que vous ne souhaitez pas le réparer, rendez-le inutilisable. Pour ce faire, coupez le câble d'alimentation.
- Le non-respect de ces instructions peut compromettre la sécurité et annuler la garantie.

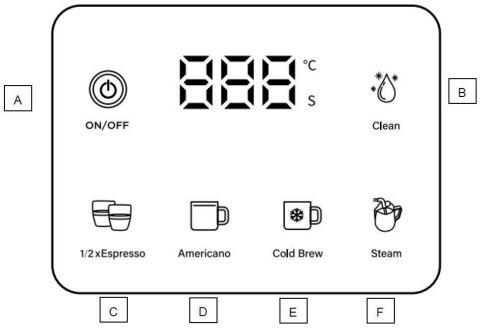
3. Structure de la machine à café

3.1 Machine à café



Pièce	Description
1	Couvercle du réservoir
2	Réservoir d'eau
3	Bouton rotatif vapeur
4	Grille repose-tasse
5	Panneau de commande
6	Grille du bac d'égouttage
7	Lance à vapeur
8	Bac d'égouttage
9	Joint pour dosettes
10	Filtre pour dose simple
11	Filtre pour dose double
12	Porte-filtre
13	Manche porte-filtre
14	Doseur avec tasseur
15	Support surélevé

3.2 Panneau de commande



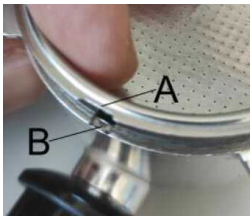
Bouton	Description
A	Bouton marche/arrêt
B	Bouton d’auto-nettoyage
C	**Bouton espresso et double espresso** • Si vous appuyez une fois, la machine prépare un espresso simple. • Si vous appuyez pendant 3 secondes, la machine prépare un double espresso.
D	Bouton café américain
E	Bouton espresso froid
F	**Bouton vapeur ou eau chaude** • Si vous appuyez une fois, la machine émet de la vapeur. • Si vous appuyez pendant 3 secondes, la machine distribue de l'eau chaude.

4. Préparation de la machine avant utilisation

4.1 Première utilisation

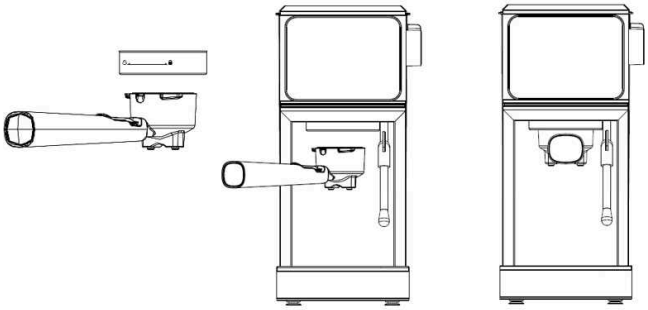
1. Lavez les parties amovibles. Voir "Nettoyage des composants amovibles".
2. Retirez le bouchon en caoutchouc sur le fond du réservoir.
3. Remplissez le réservoir jusqu’au niveau maximum indiqué et installez-le dans son logement.
4. Installez le filtre et le porte-filtre. Voir "Installer le filtre" et "Installer le porte-filtre".
5. Installez le bac d’égouttage et la grille d’égouttage.
6. Activez manuellement la pompe à eau. Voir "Activer la pompe".

4.2 Installer le filtre



1. Introduisez le filtre dans le porte-filtre.
2. Alignez la partie A (filtre) avec la partie B (porte-filtre).
3. Appuyez sur le filtre jusqu'à ce qu'il s'encastre correctement.
4. Pour le retirer, tirez-le vers le haut.

4.3 Installer le porte-filtre



1. Placez le porte-filtre dans son logement de fixation.
2. Tournez le manche vers la gauche, puis vers la droite.
   ✓ Lorsque vous entendez un « clic », cela indique qu'il est correctement fixé. Le manche du porte-filtre est orienté vers l'avant.

4.4 Activer la pompe

Lors de la première utilisation ou après une période prolongée d'inactivité, la machine pourrait ne pas distribuer d'eau pendant la préparation du café en raison de la pompe à eau qui ne parvient pas à s'activer. Cette procédure permet d'activer manuellement la pompe.

⚠ ATTENTION Brûlures. Pendant la distribution d'eau, ne dirigez PAS la buse vapeur vers vous ou vers d'autres personnes.

1. Branchez la prise d'alimentation et allumez la machine.
   ✓ Les boutons clignotent pour indiquer que la machine chauffe. Lorsqu'ils cessent de clignoter, la machine est prête.
2. Placez un récipient d'au moins 250 ml sous la buse vapeur.
3. Tournez la molette vapeur sur la position ON et laissez couler de l'eau chaude pendant 30 secondes.
4. Tournez la molette sur la position OFF.
5. Appuyez sur le bouton de distribution du café et laissez couler de l'eau du bec verseur de café pendant 30 secondes.

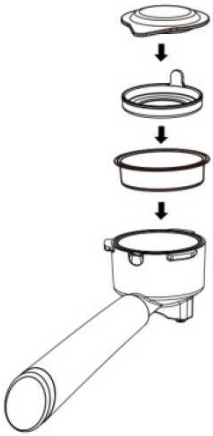
5. Préparation des boissons

5.1 Préparer le café

1. Assurez-vous que la machine est éteinte et que la prise d'alimentation est débranchée.
2. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué sur le réservoir.

   IMPORTANT
   N'utilisez la machine que si le réservoir contient une quantité d'eau suffisante afin d'éviter d'endommager la pompe.

   IMPORTANT Utilisez uniquement de l'eau plate à température ambiante. N'utilisez pas d'eau gazeuse, d'eau froide ou chaude ou d'autres liquides.
3. Si vous utilisez du café moulu, introduisez le filtre dans le porte-filtre (voir "Installer le filtre") et versez le café moulu dans le filtre. Tassez le café moulu avec le tasseur.
4. Si vous utilisez une dosette, introduisez le filtre pour dose simple dans le porte-filtre (voir Voir "Installer le filtre"), placez le joint pour dosettes dans le porte-filtre, puis mettez en place la dosette.



   Remarque : Si la dosette est mal positionnée, cela peut compromettre la bonne extraction du café et provoquer des fuites d'eau au niveau des bords du filtre.

5. Placez le porte-filtre dans son logement. Voir "Installer le porte-filtre".
6. Placez une ou deux tasses sous le bec verseur de café.
7. Branchez la prise d'alimentation et allumez la machine.
   ✓ Les boutons clignotent pour indiquer que la machine chauffe. Lorsqu'ils restent allumés, la machine est prête.
8. Faites distribuer la boisson souhaitée.
9. Pour interrompre la distribution avant la fin, appuyez de nouveau sur le bouton de la boisson sélectionnée.

5.2 Faire mousser le lait

⚠ ATTENTION

Brûlures.

Pendant la distribution, ne dirigez PAS la buse vapeur vers vous-même ni vers d'autres personnes.

ASTUCE

Pour obtenir une bonne mousse, il est recommandé d'utiliser du lait entier froid.

1. Remplissez le pichet en acier inoxydable avec la quantité de lait nécessaire.

   Remarque : Le lait augmente de volume pendant le moussage.

2. Appuyez sur le bouton **Steam**.
   ✓ Le bouton clignote pour indiquer que la machine chauffe. Lorsque le bouton cesse de clignoter, la machine est prête.
3. Pour éliminer l'excès de vapeur dans le circuit, tournez la molette vapeur sur ON. Après quelques secondes, tournez-la sur OFF.
4. Insérez la buse vapeur dans le pichet de lait, à environ 1 cm sous la surface.
5. Tournez la molette vapeur sur ON.
6. Inclinez légèrement le pichet et assurez-vous que la buse vapeur reste positionnée sous la surface du lait.
7. Une fois la mousse souhaitée obtenue, plongez la buse vapeur vers le centre du pichet pour chauffer le lait uniformément.
8. Tournez la molette vapeur sur OFF.
9. Retirez le pichet et nettoyez la buse vapeur avec un chiffon humide.

5.3 Abaisser la température interne de la machine

Après avoir utilisé la buse vapeur, il est nécessaire d'abaisser la température interne de la machine avant de distribuer un café.

1. Tournez la molette vapeur sur ON et laissez couler de l'eau pendant quelques secondes.
2. Tournez la molette sur OFF.

6. Nettoyage

6.1 Consignes générales de nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

N'immergez pas l'appareil dans l'eau et évitez les éclaboussures d'eau ou d'autres liquides.

- Avant le nettoyage, débranchez la prise et attendez que tous les composants aient entièrement refroidi.
- Nettoyez régulièrement l'appareil pour garantir son bon fonctionnement.
- Effectuez régulièrement la procédure de détartrage pour éliminer les résidus de calcaire du circuit interne.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide non abrasif.

6.2 Nettoyage des composants amovibles

IMPORTANT

Lavez les composants amovibles à la main : le lavage au lave-vaisselle peut les endommager.

Composant	Quand nettoyer	Comment nettoyer
Filtre et porte-filtre	Après chaque utilisation	Rincez à l'eau courante et séchez soigneusement.
	Une fois par mois	**Éliminez les impuretés et les résidus en lançant un cycle de distribution sans café :** 1. Introduisez le filtre dans le porte-filtre, sans café. 2. Placez le porte-filtre dans son logement. 3. Lancez un cycle de distribution.
	Lorsque nécessaire	**Si vous constatez la présence de calcaire sur les filtres, procédez comme suit :** 1. Préparez une solution d'eau et de vinaigre. 2. Faites tremper les filtres et laissez agir pendant six heures. 3. Lavez les filtres avec de l'eau et du liquide vaisselle. 4. Séchez-les soigneusement avant de les remonter.
Logement de fixation du porte-filtre	Après chaque utilisation	Chiffon humide
	Lorsque nécessaire	**Si vous constatez la présence d'impuretés et de résidus de café, procédez comme suit :** 1. Démontez le porte-filtre. 2. Nettoyez délicatement les trous à l'aide d'une aiguille. 3. Faites couler de l'eau chaude.
Bec verseur de café	Après chaque utilisation	Chiffon humide
Grille du bac d'égouttage	Une fois par semaine	Eau chaude, liquide vaisselle et éponge non abrasive

Composant	Quand nettoyer	Comment nettoyer
Bac d'égouttage	Une fois par semaine	1. Retirez le bac d'égouttage et videz-le. 2. Lavez-le avec de l'eau chaude, du liquide vaisselle et une éponge non abrasive.
Lance à vapeur	Après chaque utilisation	1. Nettoyez l'extérieur de la buse vapeur avec un chiffon humide. 2. Pour éliminer l'excès de vapeur dans le circuit, tournez la molette vapeur sur ON. Après quelques secondes, tournez-la sur OFF.
Réservoir d'eau	Une fois par semaine	Eau courante

6.3 Auto-nettoyage des composants internes

Il est conseillé d'effectuer régulièrement l'auto-nettoyage des composants internes afin de garantir le bon fonctionnement de la machine.

1. Placez un récipient sous le bec verseur de café et la buse vapeur. Si nécessaire, retirez le bac d'égouttage.
2. Appuyez sur le bouton **CLEAN**.
   ✓ La machine distribue de l'eau pendant environ 1 minute.

7. Détartrage

7.1 Introduction

La procédure de détartrage sert à éliminer les dépôts de calcaire accumulés au fil du temps. Elle doit être effectuée une fois par mois ou après un nombre d'utilisations précis.

7.2 Procédure

Préparation

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué.
2. Ajoutez le produit détartrant selon les quantités indiquées sur l'emballage.
3. Mettez en place le porte-filtre dans son logement, sans café.
4. Placez un récipient d'au moins 1,2 L sous le bec verseur de café et la buse vapeur. Si nécessaire, retirez le bac d'égouttage.
5. Assurez-vous que la molette vapeur est sur OFF.
6. Branchez la prise d'alimentation et allumez la machine.
   ✓ Les boutons clignotent pour indiquer que la machine chauffe. Lorsqu'ils restent allumés, la machine est prête.

Détartrage

1. Appuyez simultanément sur les boutons **Espresso** et **Americano** pendant cinq secondes.

✓ La procédure de détartrage démarre. Le bouton **Espresso** clignote et le bouton **Americano** reste allumé.

2. Attendez que la solution détartrante s'écoule par le bec verseur de café.
3. Tournez la molette vapeur sur ON.
   ✓ La solution détartrante s'écoule par la buse vapeur.
   ✓ À la fin de la procédure, le bouton **Americano** clignote et le bouton **Espresso** reste allumé.
4. Videz le récipient contenant la solution détartrante et replacez-le sous le bec verseur de café et la buse vapeur.

Rinçage

1. Lavez le réservoir d'eau et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau maximum indiqué.
2. Appuyez simultanément sur les boutons **Espresso** et **Americano** pendant cinq secondes.
   ✓ La procédure de rinçage démarre. Le bouton **Americano** clignote et le bouton **Espresso** reste allumé.
3. Attendez que toute l'eau s'écoule d'abord par le bec verseur de café, puis par la buse vapeur.
   ✓ À la fin de la procédure, la machine émet un signal sonore et tous les boutons du panneau de commande s'allument.
4. Éteignez la machine, démontez le porte-filtre et lavez-le.
5. Séchez soigneusement le porte-filtre avant d'utiliser la machine.

8. Dépannage

Problème	Cause probable	Solution
Le café ne coule pas ou coule trop lentement	Niveau d'eau insuffisant dans le réservoir	Remplissez le réservoir.
	Trop de café dans le filtre	Réduisez la quantité de café dans le filtre.
	Café moulu trop tassé	1. Videz le filtre et lavez-le à l'eau courante. 2. Séchez-le soigneusement. 3. Remplissez à nouveau le filtre avec du café moulu et tassez correctement.
	Café moulu trop finement	Utilisez une mouture plus grossière.
	Filtre obstrué	Nettoyez le filtre.
	Les orifices de sortie d'eau du logement de fixation du porte-filtre sont obstrués.	Lancez un cycle de distribution sans porte-filtre. Si le problème persiste, détartrez la machine.
	Présence d'air dans le circuit (tuyaux/pompe)	1. Tournez la molette sur ON. 2. Laissez couler de l'eau par la buse vapeur jusqu'à obtenir un débit continu. 3. Remettez la molette sur OFF.
Le café s'écoule trop rapidement	Mouture trop grossière	Utilisez une mouture plus fine.
	Quantité de café insuffisante	Ajoutez plus de café dans le filtre et tassez légèrement.
Café trop léger	Mouture trop grossière	Utilisez une mouture plus fine.
La buse vapeur d'émet pas de vapeur	Buse vapeur obstruée	Nettoyez et détartrez la machine.
	Absence d'eau dans le réservoir	1. Remplissez le réservoir d'eau. 2. Faites couler de l'eau chaude pour vérifier le débit.
La machine perd de l'eau par la base	Bac d'égouttage plein	Videz le bac d'égouttage.
	Le réservoir n'est pas correctement installé	Installez correctement le réservoir.

Problème	Cause probable	Solution
Le café s'écoule par les bords du porte-filtre	Le porte-filtre n'est pas correctement installé	Tournez le porte-filtre jusqu'à la position de verrouillage. Voir "Installer le porte-filtre", page 38.
	Trop de café dans le filtre	1. Éteignez la machine et laissez-la refroidir. 2. Nettoyez le filtre et introduisez la bonne quantité de café.
	Résidus de café sur le joint	1. Éteignez la machine et laissez-la refroidir. 2. Nettoyez le logement de fixation du porte-filtre, le filtre et le joint.
	Température trop élevée après une utilisation continue	Éteignez la machine et laissez-la refroidir.
Le goût du café est altéré	Eau stagnante ou nettoyage insuffisant	Nettoyez et détartrez la machine.
La machine émet un bruit anormal pendant l'écoulement du café	Réservoir d'eau vide	Remplissez le réservoir.

9. Données techniques

9.1 Caractéristiques du produit

Caractéristique	Description
Modèle	G10232
Nombre de filtres fournis	2

9.2 Caractéristiques électriques

Caractéristique	Description
Classe de protection	⏚ I
Alimentation	AC 220-240V~50/60Hz
Puissance	1350 W
Consommation en veille	0,3 W L'appareil s'éteint après 25 minutes d'inactivité.

10. Assistance

10.1 Service d'assistance

En cas de dysfonctionnement, de panne ou pour toute information, contactez le service d'assistance technique le plus proche de chez vous.

Pour connaître le centre d'assistance le plus proche, contactez le responsable des Centres d'assistance au numéro de téléphone +39 0541 694246 ou à l'adresse e-mail service@trevidea.it.

11. Élimination



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, ne jetez pas le produit dans les ordures ménagères non triées.
Il est de votre responsabilité d'éliminer ces produits ainsi que les autres équipements électriques et électroniques en les déposant auprès des structures de collecte spécifiques indiquées par le gouvernement ou les autorités publiques locales.
Une élimination et un recyclage corrects contribueront à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.
Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'élimination, contactez les autorités publiques compétentes, le service d'élimination des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.
Si le produit est de petite taille (dimensions extérieures inférieures à 25 cm), vous pouvez le rapporter au revendeur sans obligation d'achat d'un nouveau produit ou le restituer lors de l'achat d'un produit équivalent.

Inhalt | de

1	KENNZEICHNUNGEN UND SYMBOLE IN DER ANLEITUNG	48
2	SICHERHEITSHINWEISE	49
3	AUFBAU DER KAFFEEMASCHINE	52
4	VORBEREITUNG DER MASCHINE FÜR DEN GEBRAUCH	53
5	GETRÄNKEZUBEREITUNG	55
6	REINIGUNG	57
7	ENTKALKUNG	58
8	FEHLERBEHEBUNG	60
9	TECHNISCHE DATEN	61
10	KUNDENDIENST	62
11	ENTSORGUNG	62

1. Kennzeichnungen und Symbole in der Anleitung

1.1 Sicherheitskennzeichnungen

⚠ WARNUNG

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

⚠ VORSICHT

Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

1.2 Weitere Kennzeichnungen

HINWEIS

Weist auf Vorschriften hin, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Gerät führen kann.

1.3 Schutzklassensymbole

Symbol	Beschreibung
	Schutzklasse I: Das Gerät hat einen Stecker mit Erdungsstift und darf ausschließlich an Steckdosen mit Erdung angeschlossen werden.
	Schutzklasse II: Das Gerät hat eine doppelte Isolierung und benötigt keinen Stecker mit Erdungsstift.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor der Aufstellung und Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen. Den Verweis auf die digitale Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen aufbewahren.

2.2 Sicherheitshinweise zum Anschluss an das Stromnetz

- Das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers anschließen. Eine fehlerhafte Installation kann Personen, Tieren oder Gegenständen Schaden zufügen.
- Prüfen, ob die auf dem Typenschild des Geräts angegebene maximale Leistung mit dem Stromnetz kompatibel ist.
- Falls erforderlich, nur Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel verwenden, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen. Die angegebenen Grenzen für Stromaufnahme und Leistung nicht überschreiten.
- Das Stromkabel von heißen Oberflächen und scharfen Gegenständen fernhalten.
- Das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Stromnetz trennen.
- Nicht am Stromkabel ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn das Stromkabel oder der Netzstecker beschädigt sind oder wenn ein Kurzschluss vorliegt.

2.3 Sicherheitshinweise zur korrekten Aufstellung

- Das Gerät an einem trockenen Ort aufbewahren. Das Gerät vor Regen, Feuchtigkeit, Frost und anderen schädlichen Witterungseinflüssen schützen.
- Das Gerät von brennbaren Materialien (z. B. Vorhängen), offenen Flammen oder Wärmequellen fernhalten.
- Das Gerät auf einer festen, ebenen und stabilen Fläche aufstellen.

2.4 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

⚠ VORSICHT

Gerät mit Heizfunktion.

Während des Betriebs können einige Oberflächen hohe Temperaturen erreichen. Bei der Benutzung des Geräts vorsichtig sein und nur die dafür vorgesehenen Flächen berühren.

- Vor jeder Verwendung das Stromkabel vollständig abrollen.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder ab acht Jahren dürfen es nur benutzen sowie dessen Reinigung und Pflege vornehmen, wenn sie angemessen angeleitet und beaufsichtigt werden.
- Gerät und Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter acht Jahren aufbewahren.
- Das Stromkabel nicht von Arbeitsflächen herunterhängen lassen, wo ein Kind daran ziehen könnte.

- Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit wenig Erfahrung dürfen das Gerät nur unter Aufsicht oder nach einer Einweisung in die sichere Verwendung benutzen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß berühren.
- Das Gerät vor Stößen und Herunterfallen schützen.
- Das Gerät nicht zusammen mit externen Timern oder Fernbedienungen verwenden.
- Nur originale und kompatible Ersatzteile und Zubehörteile verwenden.

2.5 Sicherheitshinweise zum ersten Gebrauch

- Vor Gebrauch prüfen, ob das Gerät und alle Teile unbeschädigt sind. Im Zweifelsfall nicht verwenden und ein autorisiertes Kundendienstzentrum kontaktieren.
- Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Heftklammern usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Gemäß den Vorschriften zur Abfalltrennung entsorgen.

2.6 Sicherheitshinweise zum Gebrauch

⚠ VORSICHT

Verbrennungen.

Den Strahl während der Ausgabe von heißem Wasser oder Dampf NICHT auf sich selbst oder auf andere Personen richten.

- Den Wassertank vor jedem Gebrauch auffüllen. Ausschließlich stilles Wasser bei Raumtemperatur verwenden. Kein Sprudelwasser, kein kaltes oder heißes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten verwenden, die das Gerät beschädigen könnten.
- Nur gemahlenen Kaffee in den Filter geben.
- Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- Das Gerät nicht in Räumen stehen lassen, in denen die Temperatur unter 0 °C liegt: Wasserrückstände könnten gefrieren und die inneren Bauteile beschädigen.
- Das Gerät nicht zerlegen.
- Das Gerät ausschalten, wenn es nicht in Betrieb ist.

2.7 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Keine Teile des Geräts in der Spülmaschine reinigen.
- Das Gerät vor Spritzwasser und anderen Flüssigkeiten schützen.

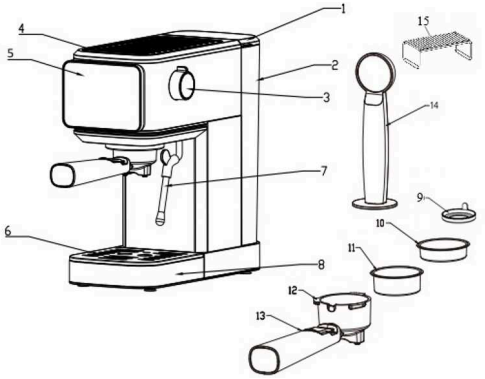
2.8 Sicherheitshinweise zu Störungen und Reparaturen

- Bei Störungen, Fehlfunktionen oder beschädigtem Stromkabel das Gerät nicht öffnen oder verändern.
- Das Gerät darf nur vom Hersteller, einem autorisierten Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.

- Wenn das Gerät defekt ist und nicht repariert werden soll, muss es unbrauchbar gemacht werden. Dazu das Stromkabel durchschneiden.
- Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann die Sicherheit beeinträchtigen und zum Erlöschen der Garantie führen.

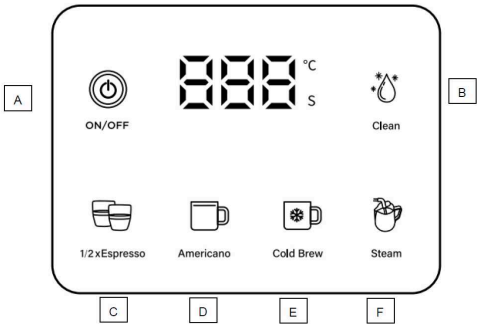
3. Aufbau der Kaffeemaschine

3.1 Kaffeemaschine



Teil	Beschreibung
1	Wassertankdeckel
2	Wassertank
3	Dampfregler
4	Tassenrost
5	Bedienfeld
6	Tropfgitter
7	Dampfdüse
8	Tropfschale
9	Pad-Dichtung
10	Einzelsieb
11	Doppelsieb
12	Filterhalter
13	Siebhaltergriff
14	Messlöffel mit Tamper
15	Erhöhung

3.2 Bedienfeld



Taste	Beschreibung
A	Ein-/Aus-Taste
B	Taste für Selbstreinigung
C	**Taste für Espresso und doppelten Espresso** • Bei einmaligem Drücken wird ein Espresso zubereitet. • Bei 3 Sekunden langem Drücken wird ein doppelter Espresso zubereitet.
D	Taste für Americano
E	Taste für kalten Espresso
F	**Taste für Dampf oder Heißwasser** • Bei einmaligem Drücken wird Dampf ausgegeben. • Bei 3 Sekunden langem Drücken wird Heißwasser ausgegeben.

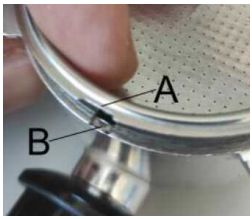
4. Vorbereitung der Maschine für den Gebrauch

4.1 Erster Gebrauch

1. Abnehmbare Teile waschen. Siehe "Reinigung der abnehmbaren Teile".
2. Den Gummistopfen an der Unterseite des Wassertanks entfernen.
3. Den Wassertank bis zum angezeigten maximalen Füllstand füllen und in seine Aufnahme einsetzen.
4. Sieb und Siebträger anbringen. Siehe "Sieb einsetzen" und "Siebträger einsetzen".
5. Tropfgitter und Tropfschale anbringen.
6. Die Wasserpumpe manuell einschalten. Siehe "Pumpe einschalten".

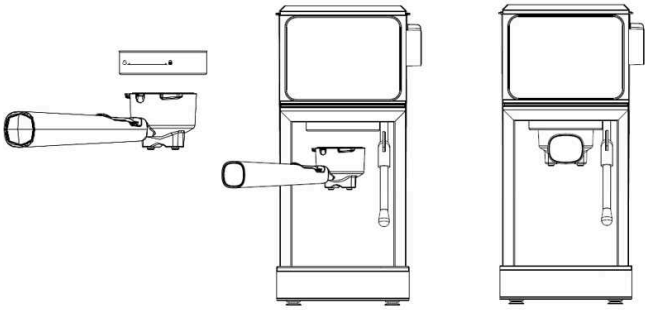
4.2 Sieb einsetzen

1. Das Sieb in den Siebträger einsetzen.
2. Teil A (Sieb) an Teil B (Siebträger) ausrichten.
3. Das Sieb andrücken, bis es korrekt einrastet.
4. Zum Entfernen dass Sieb nach oben herausziehen.



4.3 Siebträger einsetzen

1. Den Siebträger in seine Aufnahme einsetzen.
2. Den Griff nach links und dann nach rechts drehen.
   ✓ Ein Klicken zeigt an, dass die Verriegelung korrekt erfolgt ist. Der Griff des Siebträgers zeigt nach vorne.



4.4 Pumpe einschalten

Bei der ersten Inbetriebnahme oder nach längerer Nichtbenutzung gibt die Maschine bei der Kaffeezubereitung möglicherweise kein Wasser aus, weil sich die Wasserpumpe nicht einschalten lässt. Mit diesem Verfahren kann die Pumpe manuell eingeschaltet werden.

⚠ VORSICHT Verbrennungen. Während des Dampfaustritts die Dampflanze NICHT auf sich selbst oder andere Personen richten.

1. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und die Maschine einschalten.
   ✓ Die Tasten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine aufheizt. Wenn sie nicht mehr blinken, ist die Maschine betriebsbereit.
2. Einen Behälter mit mindestens 250 ml Fassungsvermögen unter die Dampflanze stellen.
3. Den Dampfregler auf die Position ON drehen und 30 Sekunden lang heißes Wasser ausfließen lassen.
4. Den Dampfregler auf die Position OFF drehen.
5. Die Taste für Kaffeezubereitung drücken und 30 Sekunden lang Wasser aus dem Kaffeeauslauf fließen lassen.

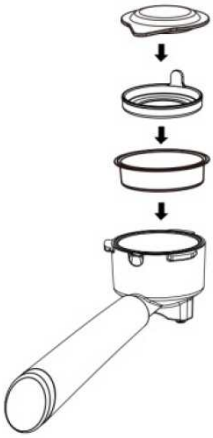
5. Getränkezubereitung

5.1 Kaffee zubereiten

1. Sicherstellen, dass die Maschine ausgeschaltet ist und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.
2. Den Wassertank bis zum am Tank angezeigten maximalen Füllstand füllen.

   HINWEIS
   Die Maschine nur verwenden, wenn sich genügend Wasser im Wassertank befindet, um eine Beschädigung der Pumpe zu vermeiden.

   HINWEIS Ausschließlich stilles Wasser mit Raumtemperatur verwenden. Kein Sprudelwasser, kein kaltes oder heißes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten verwenden.
3. Wenn Kaffeepulver verwendet wird, das Sieb in den Siebträger einsetzen (siehe "Sieb einsetzen") und das Kaffeepulver in das Sieb geben. Das Kaffeepulver mit dem Tamper andrücken.
4. Wenn ein Kaffeepad verwendet wird, erst das Einzelsieb in den Siebträger einsetzen (siehe Siehe "Sieb einsetzen") und dann die Pad-Dichtung. Zuletzt das Kaffeepad einlegen.



   Anmerkung: Ein falsch eingelegtes Kaffeepad kann die korrekte Kaffeezubereitung beeinträchtigen und an den Filterrändern Wasser austreten lassen.

5. Den Siebträger in seine Aufnahme einsetzen. Siehe "Siebträger einsetzen".
6. Eine oder zwei Tassen unter den Kaffeeauslauf stellen.
7. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und die Maschine einschalten.
   ✓ Die Tasten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine aufheizt. Wenn sie durchgehend leuchten, ist die Maschine betriebsbereit.
8. Das gewünschte Getränk zubereiten.
9. Um die Zubereitung zu unterbrechen, die Taste für das ausgewählte Getränk erneut drücken.

5.2 Milch aufschäumen

⚠ VORSICHT

Verbrennungen.

Während der Zubereitung die Dampflanze NICHT auf sich selbst oder auf andere Personen richten.

TIPP

Für guten Schaum wird die Verwendung von kalter Vollmilch empfohlen.

1. Die gewünschte Menge Milch in den Edelstahlbehälter füllen.

   Anmerkung: Beim Aufschäumen nimmt das Volumen der Milch zu.

2. Die **Steam**-Taste drücken.
   ✓ Die Taste blinkt, um anzuzeigen, dass die Maschine aufheizt. Wenn sie nicht mehr blinkt, ist die Maschine betriebsbereit.
3. Um überschüssigen Dampf aus dem System abzulassen, den Dampfregler auf ON drehen. Nach einigen Sekunden den Dampfregler auf OFF drehen.
4. Die Dampflanze in den Milchbehälter eintauchen, ca. 1 cm unter die Oberfläche.
5. Den Dampfregler auf ON drehen.
6. Den Milchbehälter etwas schräg halten und sicherstellen, dass die Dampflanze unter der Milchoberfläche bleibt.
7. Sobald genug Schaum entstanden ist, die Dampflanze in der Mitte des Behälters eintauchen, um die Milch gleichmäßig zu erwärmen.
8. Den Dampfregler auf OFF drehen.
9. Den Milchbehälter herausnehmen und die Dampflanze mit einem feuchten Tuch reinigen.

5.3 Innentemperatur der Maschine senken

Nach Verwendung der Dampflanze muss die Innentemperatur der Maschine abgesenkt werden, bevor Sie einen Kaffee zubereiten.

1. Den Dampfregler auf ON drehen und einige Sekunden lang heißes Wasser ausfließen lassen.
2. Den Regler auf OFF drehen.

6. Reinigung

6.1 Allgemeine Reinigungshinweise

⚠ WARNUNG

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und vermeiden Sie Spritzer von Wasser oder anderen Flüssigkeiten.

- Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen und warten, bis alle Teile vollständig abgekühlt sind.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um einen einwandfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Führen Sie regelmäßig den Entkalkungsvorgang durch, um Kalkrückstände aus dem System zu entfernen.
- Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch.

6.2 Reinigung der abnehmbaren Teile

HINWEIS

Waschen Sie die abnehmbaren Teile von Hand. Die Reinigung in der Spülmaschine kann sie beschädigen.

Komponente	Wann reinigen	Wie reinigen
Sieb und Siebträger	Nach jedem Gebrauch	Spülen Sie Sieb und Siebträger unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie sie gründlich ab.
	Einmal pro Monat	**Entfernen Sie Verunreinigungen und Rückstände, indem Sie eine Zubereitung ohne Kaffee starten:** 1. Das Sieb ohne Kaffee in den Siebträger einsetzen. 2. Den Siebträger in seine Aufnahme einsetzen. 3. Die Zubereitung starten.
	Bei Bedarf	**Wenn Sie Kalkablagerungen an den Sieben feststellen, gehen Sie wie folgt vor:** 1. Bereiten Sie eine Lösung aus Wasser und Essig vor. 2. Tauchen Sie die Siebe hinein und lassen Sie die Lösung 6 Stunden einwirken. 3. Waschen Sie die Siebe mit Wasser und Spülmittel ab. 4. Trocknen Sie sie gründlich ab, bevor Sie sie wieder einsetzen.

Komponente	Wann reinigen	Wie reinigen
Siebträgeraufnahme	Nach jedem Gebrauch	Feuchtes Tuch
	Bei Bedarf	**Wenn Sie Verunreinigungen und Kaffeerückstände feststellen, gehen Sie wie folgt vor:** 1. Den Siebträger entfernen. 2. Die Öffnungen vorsichtig mit einer Nadel reinigen. 3. Heißes Wasser ausgeben.
Kaffeeauslauf	Nach jedem Gebrauch	Feuchtes Tuch
Tropfgitter	Einmal pro Woche	Warmes Wasser, Spülmittel und nicht scheuernder Schwamm
Tropfschale	Einmal pro Woche	1. Die Tropfschale herausnehmen und entleeren. 2. Mit warmem Wasser, Spülmittel und nicht scheuerndem Schwamm abwaschen.
Dampfdüse	Nach jedem Gebrauch	1. Die Dampfdüse außen mit einem feuchten Tuch reinigen. 2. Um überschüssigen Dampf aus dem System abzulassen, den Dampfregler auf ON drehen. Nach einigen Sekunden den Dampfregler auf OFF drehen.
Wassertank	Einmal pro Woche	Fließendes Wasser

6.3 Selbstreinigung der internen Komponenten

Es wird empfohlen, die Selbstreinigung der internen Komponenten regelmäßig auszuführen, um den einwandfreien Betrieb der Maschine zu gewährleisten.

1. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und unter die Dampflanze. Nehmen Sie bei Bedarf die Tropfschale heraus.
2. Drücken Sie die **CLEAN**-Taste.
   ✓ Die Maschine gibt ca. eine Minute lang Wasser aus.

7. Entkalkung

7.1 Einführung

Das Entkalkungsverfahren dient dazu, im Laufe der Zeit angesammelte Kalkrückstände zu entfernen. Es muss einmal im Monat oder nach einer bestimmten Anzahl von Zubereitungen durchgeführt werden.

7.2 Vorgehensweise

Vorbereitung

1. Füllen Sie den Wassertank bis zum angezeigten maximalen Füllstand.
2. Fügen Sie Entkalkungsmittel in der auf der Verpackung angegebenen Menge hinzu.
3. Setzen Sie den Siebträger ohne Kaffee in seine Aufnahme ein.
4. Stellen Sie einen Behälter mit mindestens 1,2 Liter Fassungsvermögen unter den Kaffeeauslauf und unter die Dampflanze. Nehmen Sie bei Bedarf die Tropfschale heraus.
5. Vergewissern Sie sich, dass der Dampfregler auf OFF steht.
6. Den Netzstecker in die Steckdose stecken und die Maschine einschalten.
   ✓ Die Tasten blinken, um anzuzeigen, dass die Maschine aufheizt. Wenn sie durchgehend leuchten, ist die Maschine betriebsbereit.

Entkalkung

1. Halten Sie die Tasten **Espresso** und **Americano** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.
   ✓ Der Entkalkungsvorgang startet. Die Taste **Espresso** blinkt und die Taste **Americano** leuchtet dauerhaft.
2. Warten Sie, bis die Entkalkungslösung aus dem Kaffeeauslauf fließt.
3. Den Dampfregler auf ON drehen.
   ✓ Die Entkalkungslösung fließt aus der Dampflanze.
   ✓ Am Ende des Vorgangs blinkt die Taste **Americano** und die Taste **Espresso** leuchtet dauerhaft.
4. Entleeren Sie den Behälter mit der Entkalkungslösung und stellen Sie ihn wieder unter den Kaffeeauslauf und unter die Dampflanze.

Spülen

1. Waschen Sie den Wassertank aus und füllen Sie ihn bis zum angezeigten maximalen Füllstand.
2. Halten Sie die Tasten **Espresso** und **Americano** gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.
   ✓ Der Spülvorgang startet. Die Taste **Americano** blinkt und die Taste **Espresso** leuchtet dauerhaft.
3. Warten Sie, bis das gesamte Wasser zuerst aus dem Kaffeeauslauf und anschließend aus der Dampflanze geflossen ist.
   ✓ Am Ende des Vorgangs hören Sie ein akustisches Signal und alle Tasten am Bedienfeld leuchten auf.
4. Schalten Sie die Maschine aus, nehmen Sie den Siebträger ab und waschen Sie ihn ab.
5. Trocknen Sie den Siebträger gründlich ab, bevor Sie die Maschine verwenden.

8. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kaffee läuft nicht oder zu langsam heraus	Wasserstand im Wassertank zu niedrig	Den Wassertank füllen.
	Zu viel Kaffee im Sieb	Die Kaffeemenge im Sieb reduzieren.
	Kaffeepulver zu fest angedrückt	1. Das Sieb leeren und unter fließendem Wasser ausspülen. 2. Gründlich abtrocknen. 3. Erneut mit Kaffeepulver füllen und dieses korrekt andrücken.
	Kaffeepulver zu fein gemahlen	Einen gröberen Mahlgrad verwenden.
	Sieb verstopft	Das Sieb reinigen.
	Die Wasseraustrittsöffnungen in der Aufnahme des Siebträgers sind verstopft.	Eine Zubereitung ohne Kaffee starten. Wenn das Problem weiterhin besteht, die Maschine entkalken.
	Luft im System (Schläuche/Pumpe)	1. Den Regler auf ON drehen. 2. Wasser aus der Dampflanze austreten lassen, bis ein gleichmäßiger, ununterbrochener Wasserstrahl entsteht. 3. Den Regler wieder auf OFF drehen.
Der Kaffee läuft zu schnell heraus	Mahlgrad zu grob	Einen feineren Mahlgrad verwenden.
	Zu wenig Kaffeepulver	Mehr Kaffeepulver in das Sieb geben und leicht andrücken.
Der Kaffee ist zu schwach	Mahlgrad zu grob	Einen feineren Mahlgrad verwenden.
Aus der Dampflanze kommt kein Dampf	Dampflanze verstopft	Die Maschine reinigen und entkalken.
	Kein Wasser im Wassertank	1. Den Wassertank mit Wasser füllen. 2. Heißes Wasser ausgeben, um den Durchfluss zu prüfen.
Unten an der Maschine tritt Wasser aus.	Tropfschale voll	Tropfschale entleeren.
	Wassertank nicht korrekt eingesetzt	Den Wassertank korrekt einsetzen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Kaffee tritt an den Rändern des Siebträgers aus	Siebträger nicht korrekt eingerastet	Den Siebträger bis zur Verriegelungsposition drehen. Siehe "Siebträger einsetzen", Seite 54.
	Zu viel Kaffee im Sieb	1. Die Maschine ausschalten und abkühlen lassen. 2. Das Sieb reinigen und die richtige Menge Kaffeepulver einfüllen.
	Kaffeerückstände auf der Dichtung	1. Die Maschine ausschalten und abkühlen lassen. 2. Die Siebträgeraufnahme, das Sieb und die Dichtung reinigen.
	Temperatur nach Dauerbetrieb zu hoch	Die Maschine ausschalten und abkühlen lassen.
Der Kaffee schmeckt anders als gewohnt	Stehendes Wasser oder unzureichende Reinigung	Die Maschine reinigen und entkalken.
Die Maschine macht während der Zubereitung ungewöhnliche Geräusche	Wassertank leer	Den Wassertank füllen.

9. Technische Daten

9.1 Produktmerkmale

Merkmal	Beschreibung
Modell	G10232
Anzahl der mitgelieferten Siebe	2

9.2 Technische Daten

Merkmal	Beschreibung
Schutzklasse	⏚ I
Stromversorgung	AC 220-240V~50/60Hz
Leistung	1350 W
Stromverbrauch im Standby	0,3 W Das Gerät schaltet sich nach 25 Minuten Inaktivität aus.

10. Kundendienst

10.1 Kundendienst

Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen, Defekten oder Fragen an den nächstgelegenen technischen Kundendienst.

Um das nächstgelegene Kundendienstzentrum zu finden, wenden Sie sich bitte unter der Telefonnummer +39 0541 694246 oder unter der E-Mail-Adresse service@trevidea.it an die Kundendienstzentrale.

11. Entsorgung



Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU darf das Produkt nicht im Haushaltsrestmüll entsorgt werden.
Für die Entsorgung dieser Produkte sowie anderer Elektro- und Elektronikgeräte ist die Besitzerin oder der Besitzer verantwortlich. Nutzen Sie dafür die vom Staat oder den lokalen Behörden vorgesehenen Sammelstellen.
Die korrekte Entsorgung und das Recycling helfen, potenziell negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.
Für detailliertere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden, das Abfallbeseitigungsunternehmen oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.
Wenn das Produkt klein ist (Außenmaße unter 25 cm), kann es ohne Verpflichtung zu einem Neukauf zum Händler zurückgebracht oder beim Kauf eines gleichartigen Produkts zurückgegeben werden.

Contenidos | es

1	MENSAJES Y SÍMBOLOS PRESENTES EN EL MANUAL	64
2	ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD	65
3	ESTRUCTURA DE LA MÁQUINA DE CAFÉ	68
4	PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA PARA SU USO	69
5	PREPARACIÓN DE BEBIDAS	71
6	LIMPIEZA	72
7	DESCALCIFICACIÓN	74
8	RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	76
9	DATOS TÉCNICOS	77
10	ASISTENCIA	78
11	ELIMINACIÓN	78

1. Mensajes y símbolos presentes en el manual

1.1 Mensajes de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar la muerte o heridas graves.

⚠ ATENCIÓN

Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede provocar heridas leves.

1.2 Otros mensajes

AVISO

Indica obligaciones cuyo incumplimiento puede provocar daños en la máquina.

1.3 Símbolos de clase de protección

Símbolo	Descripción
	Clase de protección I: el aparato cuenta con un enchufe que incluye un polo de conexión a tierra y debe utilizarse exclusivamente en tomas de corriente provistas de conexión a tierra.
	Clase de protección II: el aparato cuenta con doble aislamiento, por lo que no requiere un enchufe con conexión a tierra.

2. Advertencias de seguridad

2.1 Advertencias generales



Leer atentamente el manual de uso antes de instalar y usar el aparato. Conservar la referencia al manual digital para posibles consultas futuras.

2.2 Advertencias para la conexión a la red eléctrica

- Conectar el aparato siguiendo las instrucciones del fabricante: una instalación incorrecta puede causar daños a personas, animales o bienes.
- Comprobar que los datos de potencia máxima indicados en la placa de características del aparato sean compatibles con la red eléctrica.
- Si es necesario, usar solo adaptadores, tomas múltiples y alargadores conformes a las normas de seguridad vigentes, sin superar los límites de corriente y potencia indicados.
- Mantener el cable de alimentación alejado de superficies calientes o de objetos afilados.
- Desconectar el aparato de la red eléctrica cuando no esté en uso y antes de cualquier limpieza.
- No tirar del cable de alimentación para desconectar la clavija.
- No usar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados o en caso de cortocircuito.

2.3 Advertencias para la correcta colocación

- Guardar el aparato en un lugar seco. Mantener el aparato alejado de la lluvia, la humedad, las heladas u otras condiciones atmosféricas nocivas.
- Mantener el aparato alejado de materiales inflamables (por ej. cortinas), de llamas abiertas o de fuentes de calor.
- Colocar el aparato sobre superficies sólidas, planas y estables.

2.4 Advertencias para el uso seguro del aparato

⚠ ATENCIÓN

Aparato con función de calentamiento.

Durante el uso, algunas superficies pueden alcanzar temperaturas elevadas. Usar el aparato con precaución y tocar solo las superficies previstas.

- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación.
- Este aparato no es un juguete: los niños mayores de 8 años pueden usarlo y encargarse de la limpieza y el mantenimiento solo si han sido instruidos adecuadamente y están bajo la vigilancia de un adulto.
- Mantener el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar que el cable de alimentación cuelgue de superficies de trabajo donde pueda ser agarrado por un niño.

- Las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia, pueden usar el aparato solo bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro.
- No tocar el aparato con las manos mojadas o con los pies descalzos.
- Proteger el aparato de golpes y caídas.
- No usar el aparato con temporizadores externos o mandos a distancia.
- Usar solo piezas de repuesto y accesorios originales y compatibles.

2.5 Advertencias para el primer uso

- Antes del uso, comprobar que el aparato y todas sus partes estén en perfecto estado. En caso de duda, no utilizarlo y dirigirse a un centro de asistencia autorizado.
- Mantener los materiales de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, grapas, etc.) fuera del alcance de los niños. Desecharlos conforme a las normas de reciclaje selectivo.

2.6 Advertencias de uso

⚠ ATENCIÓN

Quemaduras.

Durante el suministro de agua caliente o vapor, NO dirigir el chorro hacia uno mismo ni hacia otras personas.

- Antes de cada uso, llenar el depósito de agua. Utilizar solo agua sin gas a temperatura ambiente. No utilizar agua con gas, agua fría o caliente ni otros líquidos que puedan dañar el aparato.
- En el filtro, introducir solo café molido.
- No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- Utilizar el aparato solo en espacios cerrados.
- No dejar el aparato en lugares donde la temperatura sea inferior a 0 °C: los restos de agua podrían congelarse y dañar las piezas internas.
- No desmontar el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

2.7 Advertencias para la limpieza

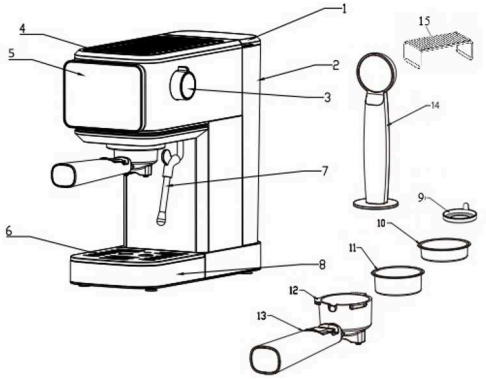
- Antes de la limpieza, desconectar la clavija y esperar a que todas las partes se enfríen completamente.
- No sumergir el aparato en agua ni en otros líquidos.
- No lavar ninguna pieza del aparato en el lavavajillas.
- Proteger el aparato de salpicaduras de agua u otros líquidos.

2.8 Advertencias en caso de averías y reparaciones

- En caso de avería, mal funcionamiento o cable de alimentación dañado, no abrir ni manipular el aparato.
- Solo el fabricante, el servicio de asistencia autorizado o el personal cualificado pueden abrir y reparar el aparato.
- Si el aparato está averiado y no se va a reparar, hay que inutilizarlo. Para ello, cortar el cable de alimentación.
- El incumplimiento de estas indicaciones puede comprometer la seguridad y anular la garantía.

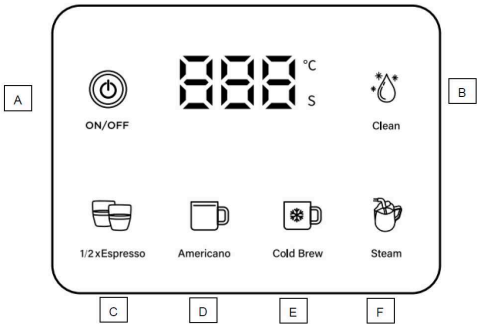
3. Estructura de la máquina de café

3.1 Máquina de café



Parte	Descripción
1	Tapa del depósito
2	Depósito de agua
3	Mando de vapor
4	Rejilla para tazas
5	Panel de control
6	Rejilla recogegotas
7	Boquilla de vapor
8	Bandeja recogegotas
9	Junta para monodosis
10	Filtro de dosis individual
11	Filtro para doble dosis
12	Portafiltros
13	Mango del portafiltro
14	Medidor con prensador
15	Soporte elevado

3.2 Panel de control



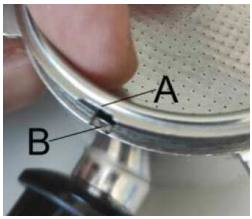
Botón	Descripción
A	Botón de encendido/apagado
B	Botón de autolimpieza
C	**Botón de café expreso y café expreso doble** • Si se pulsar una vez, prepara un expreso. • Si se mantiene pulsado durante 3 segundos, prepara un expreso doble.
D	Botón de café americano
E	Botón de café expreso frío
F	**Botón de vapor o agua caliente** • Si se pulsar una vez, eroga vapor. • Si se mantiene pulsado durante 3 segundos, eroga agua caliente.

4. Preparación de la máquina para su uso

4.1 Primer uso

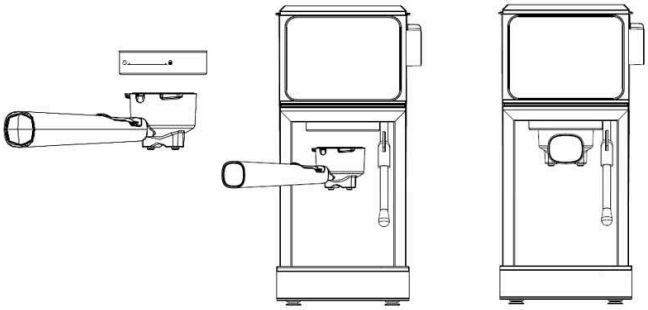
1. Lavar las partes desmontables. Ver "Limpieza de los componentes desmontables".
2. Retirar el tapón de goma situado al fondo del depósito.
3. Llenar el depósito hasta el nivel máximo indicado y colocarlo en su sitio.
4. Montar el filtro y el portafiltro. Ver "Montar el filtro" y "Montar el portafiltro".
5. Montar la rejilla de recogida de gotas y la bandeja de recogida de gotas.
6. Activar manualmente la bomba del agua. Ver "Poner en marcha la bomba".

4.2 Montar el filtro



1. Poner el filtro en el portafiltro.
2. Alinear la pieza A (filtro) con la pieza B (portafiltro).
3. Presionar el filtro hasta que encaje correctamente.
4. Para quitarlo, tirar de él hacia arriba.

4.3 Montar el portafiltro



1. Colocar el portafiltro en su soporte.
2. Girar el mango hacia la izquierda y, a continuación, girarlo hacia la derecha.
   ✓ Un «clic» indica que se ha enganchado correctamente. El mango del portafiltro está dirigido hacia delante.

4.4 Poner en marcha la bomba

La primera vez que se utiliza la máquina, o tras un largo periodo de inactividad, es posible que no salga agua durante la preparación del café porque la bomba del agua no se activa. Este procedimiento sirve para activar manualmente la bomba.

⚠ ATENCIÓN Quemaduras. Durante la erogación, NO dirigir el tubo de vapor hacia sí mismo ni hacia otras personas.

1. Enchufar la clavija a la toma de corriente y encender la máquina.
   ✓ Los botones parpadean para indicar que la máquina se está calentando. Cuando dejan de parpadear, la máquina está lista.
2. Colocar un recipiente de al menos 250 ml debajo de la boquilla de vapor.
3. Girar el mando de vapor a la posición ON y dejar que salga agua caliente durante 30 segundos.
4. Girar el mando a la posición OFF.
5. Pulsar el botón de salida de café y dejar que salga agua por el erogador de café durante 30 segundos.

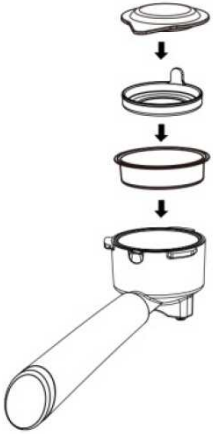
5. Preparación de bebidas

5.1 Preparar un café

1. Asegurarse de que la máquina está apagada y de que la clavija está desenchufada de la toma de corriente.
2. Llenar el depósito de agua hasta el nivel máximo indicado.

   AVISO
   Utilizar la máquina solo si hay suficiente agua en el depósito para evitar que se queme la bomba.

   AVISO Utilizar solo agua sin gas a temperatura ambiente. No utilizar agua con gas, agua fría o caliente ni otros líquidos.
3. Si se utiliza café molido, colocar el filtro en el portafiltro (véase "Montar el filtro") y el café molido en el filtro. Presionar el café molido con el prensador.
4. Si se utiliza una monodosis, introducir el filtro para una sola dosis en el portafiltros (ver Ver "Montar el filtro"), la junta para monodosis en el portafiltros y, por último, la monodosis.



   Nota: Si no se coloca correctamente la monodosis, se puede ver afectada la extracción adecuada del café y producirse fugas de agua por los bordes del filtro.

5. Colocar el portafiltro en su soporte. Ver "Montar el portafiltro".
6. Colocar una o dos tazas debajo del erogador de café.
7. Enchufar la clavija a la toma de corriente y encender la máquina.
   ✓ Los botones parpadean para indicar que la máquina se está calentando. Cuando permanecen encendidos, la máquina está lista.
8. Erogar la bebida que se desea.
9. Para detener la erogación antes de que termine, volver a pulsar el botón de la bebida seleccionada.

5.2 Espumado de la leche

⚠ ATENCIÓN

Quemaduras.

Durante la erogación, NO dirigir el tubo hacia sí mismo ni hacia otras personas.

SUGERENCIA

Para conseguir una buena espuma, se recomienda utilizar leche entera fría.

1. Llenar la jarra de acero con la cantidad de leche necesaria.

   Nota: La leche aumenta de volumen a medida que se espuma.

2. Pulsar el botón **«Steam»**, Vapor.
   ✓ El botón parpadea para indicar que la máquina se está calentando. Cuando deja de parpadear, la máquina está lista.
3. Para eliminar el exceso de vapor del circuito, girar el mando de vapor a la posición ON. Al cabo de unos segundos, girarla a la posición OFF.
4. Introducir la boquilla del vapor en la jarra con la leche, aproximadamente un centímetro por debajo de la superficie.
5. Girar el mando del vapor a ON.
6. Inclinar ligeramente la jarra y asegurarse de que la boquilla quede por debajo de la superficie de la leche.
7. Obtenida la espuma deseada, sumergir la boquilla hacia el centro de la jarra para calentar la leche de manera uniforme.
8. Girar el mando del vapor a OFF.
9. Retirar la jarra y limpiar la boquilla con un paño húmedo.

5.3 Bajar la temperatura interior de la máquina

Después de utilizar la boquilla de vapor, es necesario reducir la temperatura interna de la máquina antes de preparar un café.

1. Girar el mando del vapor a la posición ON y dejar que salga agua durante unos segundos.
2. Girar el mando a la posición OFF.

6. Limpieza

6.1 Indicaciones generales de limpieza

⚠ ADVERTENCIA

No sumergir en agua y evitar salpicaduras de agua u otros líquidos.

- Antes de la limpieza, desconectar la clavija y esperar a que todas las partes se enfríen completamente.
- Limpiar con regularidad el interior para garantizar un buen funcionamiento y evitar malos olores.
- Realizar periódicamente el procedimiento de descalcificación para eliminar los residuos de cal del circuito interno.
- Limpiar el exterior del aparato con un paño húmedo no abrasivo.

6.2 Limpieza de los componentes desmontables

AVISO

Lavar a mano las piezas desmontables: el lavado en lavavajillas puede estropearlas.

Componente	Cuándo limpiarlo	Cómo limpiarlo
Filtro y portafiltro	Después de cada uso	Lavarlo con agua corriente y secarlo bien.
	Una vez al mes	**Eliminar las impurezas y los residuos activando un ciclo de erogación sin café:** 1. Colocar sin café el filtro en el portafiltro. 2. Colocar el portafiltro en su soporte. 3. Activar la erogación.
	Cuando sea necesario	**Si se nota que se acumula cal en los filtros, efectuar los siguientes pasos:** 1. Preparar una solución de agua y vinagre. 2. Sumergir los filtros y dejar actuar durante seis horas. 3. Lavar los filtros con agua y detergente para platos. 4. Secarlos bien antes de volver a montarlos.
Alojamiento del portafiltro	Después de cada uso	Paño húmedo
	Cuando sea necesario	**Si se notan impurezas y residuos de café, efectuar los siguientes pasos:** 1. Desmontar el portafiltro. 2. Limpiar cuidadosamente los orificios con una aguja. 3. Erogar agua caliente.
Erogador de café	Después de cada uso	Paño húmedo
Rejilla recogegotas	Una vez a la semana	Agua caliente, detergente para platos y una esponja no abrasiva
Bandeja recogegotas	Una vez a la semana	1. Retirar la bandeja y vaciarla. 2. Lavarla con agua caliente, detergente para platos y una esponja no abrasiva.

Componente	Cuándo limpiarlo	Cómo limpiarlo
Boquilla de vapor	Después de cada uso	1. Limpiar la parte exterior con un paño húmedo. 2. Para eliminar el exceso de vapor del circuito, girar el mando de vapor a la posición ON. Al cabo de unos segundos, girarla a la posición OFF.
Depósito de agua	Una vez a la semana	Agua corriente

6.3 Autolimpieza de los componentes internos

Es recomendable realizar la autolimpieza de los componentes internos con regularidad para garantizar el buen funcionamiento de la máquina.

1. Colocar un recipiente debajo del erogador de café y de la boquilla de vapor. Si es necesario, retirar la bandeja recogegotas.
2. Pulsar el botón **CLEAN**.
   ✓ La máquina suministra agua durante aproximadamente un minuto.

7. Descalcificación

7.1 Introducción

El proceso de descalcificación sirve para eliminar los residuos de cal acumulados con el paso del tiempo. Debe realizarse una vez al mes o tras un número determinado de usos.

7.2 Procedimiento

Preparación

1. Llenar el depósito de agua hasta el nivel máximo indicado.
2. Añadir el producto descalcificador según las cantidades indicadas en el envase.
3. Montar el portafiltro sin café en su sitio.
4. Colocar un recipiente con una capacidad de al menos 1,2 litros debajo del erogador de café y de la boquilla de vapor. Si es necesario, retirar la bandeja recogegotas.
5. Asegurarse de que el mando del vapor esté en la posición OFF.
6. Enchufar la clavija a la toma de corriente y encender la máquina.
   ✓ Los botones parpadean para indicar que la máquina se está calentando. Cuando permanecen encendidos, la máquina está lista.

Descalcificación

1. Pulsar simultáneamente los botones **Espresso** y **Americano** durante cinco segundos.
   ✓ Comienza el proceso de descalcificación. El botón **Espresso** parpadea y el botón **Americano** permanece iluminado fijo.
2. Esperar a que la solución descalcificadora salga por el erogador de café.

3. Girar el mando del vapor a ON.
   ✓ La solución descalcificadora sale por la boquilla de vapor.
   ✓ Al finalizar el proceso, el botón **Americano** parpadea y el botón **Espresso** permanece iluminado fijo.
4. Vaciar el recipiente que contiene la solución descalcificadora y volver a colocarlo debajo del erogador de café y de la boquilla de vapor.

Enjuague

1. Lavar el depósito de agua y llenarlo de agua hasta el nivel máximo indicado.
2. Pulsar simultáneamente los botones **Espresso** y **Americano** durante cinco segundos.
   ✓ Comienza el proceso de enjuague. El botón **Americano** parpadea y el botón **Espresso** permanece iluminado fijo.
3. Esperar a que salga toda el agua, primero por el erogador de café y luego por la boquilla de vapor.
   ✓ Al finalizar el proceso, la máquina emite un pitido y se iluminan todos los botones del panel de control.
4. Apagar la máquina, desmontar el portafiltro y lavarlo.
5. Secar bien el portafiltro antes de utilizar la máquina.

8. Resolución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
El café no sale o sale demasiado despacio	Nivel de agua insuficiente en el depósito	Llenar el depósito.
	Demasiado café en el filtro	Reducir la cantidad de café en el filtro.
	Café molido demasiado prensado	1. Vaciar el filtro y lavarlo bajo agua corriente 2. Secarlo bien. 3. Volver a llenar con café molido y presionar bien.
	Café molido demasiado fino	Utilizar una molienda más gruesa.
	Filtro obstruido	Limpiar el filtro.
	Los orificios de salida de agua en el alojamiento del portafiltro están obstruidos.	Iniciar una erogación sin portafiltro. Si el problema persiste, descalcificar la máquina.
	Presencia de aire en el circuito (tubos/bomba)	1. Girar el mando a la posición ON. 2. Dejar que salga agua por la boquilla de vapor hasta obtener un chorro continuo. 3. Volver a poner el mando en la posición OFF.
El café sale demasiado rápidamente	Café molido demasiado grueso	Utilizar una molienda más fina.
	Cantidad de café insuficiente	Añadir más café al filtro y presionar ligeramente.
El café es demasiado flojo	Café molido demasiado grueso	Utilizar una molienda más fina.
No sale vapor por la boquilla	Boquilla obstruida	Limpiar y descalcificar la máquina.
	No hay agua en el depósito	1. Llenar el depósito con agua. 2. Dejar correr agua caliente para comprobar el flujo.
La máquina tiene una fuga de agua por la base	Bandeja de recogida de gotas llena	Vaciar la bandeja.
	Depósito mal montado	Montar correctamente el depósito.

Problema	Causa posible	Solución
El café se sale por los bordes del portafiltro	El portafiltro no está bien encajado	Girar el portafiltro hasta que encaje en su sitio. Ver "Montar el portafiltro", página 70.
	Demasiado café en el filtro	1. Apagar la máquina y dejar que se enfríe. 2. Limpiar el filtro y poner la cantidad adecuada de café.
	Restos de café en la junta	1. Apagar la máquina y dejar que se enfríe. 2. Limpiar el alojamiento del portafiltro, el filtro y la junta.
	Temperatura demasiado alta tras un uso continuado	Apagar la máquina y dejar que se enfríe.
Sabor alterado del café	Agua estancada o limpieza insuficiente	Limpiar y descalcificar la máquina.
La máquina hace un ruido extraño durante la erogación	Depósito de agua vacío	Llenar el depósito.

9. Datos técnicos

9.1 Características del producto

Característica	Descripción
Modelo	G10232
Número de filtros incluidos	2

9.2 Características eléctricas

Característica	Descripción
Clase de protección	⏚ I
Alimentación	AC 220-240V~50/60Hz
Potencia	1350 W
Consumo en modo de espera	0,3 W El aparato se apaga tras un periodo 25 minutos de inactividad.

10. Asistencia

10.1 Servicio de asistencia

En caso de mal funcionamiento o avería, o para obtener información, contactar con el servicio de asistencia técnica más cercano.

Para conocer el centro de asistencia más cercano, contactar con el responsable de Centros de Asistencia en el número de teléfono +39 0541 694246 o en la dirección de correo electrónico service@trevidea.it .

11. Eliminación



Tal y como establece la Directiva Europea 2012/19/UE, no desechar el producto junto con los residuos urbanos no clasificados.
Es responsabilidad del propietario eliminar tanto estos productos como los demás aparatos eléctricos y electrónicos a través de los puntos de recogida específicos indicados por el gobierno o por los organismos públicos locales.
La eliminación correcta y el reciclaje ayudarán a prevenir consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y para la salud humana.
Para recibir información más detallada sobre la eliminación, contactar con los organismos públicos competentes, el servicio de eliminación de residuos o el representante al que se adquirió el producto.
Si el producto es de pequeño tamaño (dimensiones exteriores inferiores a 25 cm), es posible devolverlo al revendedor sin obligación de realizar una nueva compra, o bien devolverlo al adquirir un producto equivalente.

Conteúdos | pt

1	MENSAGENS E SÍMBOLOS PRESENTES NO MANUAL	80
2	ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA	81
3	ESTRUTURA DA MÁQUINA DE CAFÉ	84
4	PREPARAÇÃO DA MÁQUINA PARA UTILIZAÇÃO	85
5	PREPARAÇÃO DE BEBIDAS	87
6	LIMPEZA	88
7	DESCALCIFICAÇÃO	90
8	RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	92
9	DADOS TÉCNICOS	93
10	ASSISTÊNCIA	94
11	ELIMINAÇÃO	94

1. Mensagens e símbolos presentes no manual

1.1 Mensagens de segurança

⚠ ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode ser fatal ou causar lesões graves.

⚠ ATENÇÃO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar lesões ligeiras.

1.2 Outras mensagens

AVISO

Indica obrigações que, se não forem cumpridas, podem causar danos na máquina.

1.3 Símbolos classe de proteção

Símbolo	Descrição
⏚	Classe de proteção I: o aparelho possui uma ficha que inclui o terminal de ligação à terra e é usado exclusivamente nas tomadas com ligação à terra.
⧈	Classe de proteção II: o aparelho tem duplo isolamento e não necessita de ficha com ligação à terra.

2. Advertências de segurança

2.1 Advertências gerais



Ler atentamente o manual de utilização antes de instalar e utilizar o aparelho. Conservar a referência ao manual digital para eventuais consultas futuras.

2.2 Advertências para a ligação à rede elétrica

- Ligar o aparelho seguindo as instruções do fabricante: uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens.
- Verificar se os dados de potência máxima indicados na placa de características do aparelho são compatíveis com a rede elétrica.
- Se necessário, utilizar apenas adaptadores, tomadas múltiplas e extensões em conformidade com as normas de segurança em vigor, sem ultrapassar os limites de corrente e de potência indicados.
- Manter o cabo de alimentação afastado de superfícies quentes ou de objetos cortantes.
- Desligar o aparelho da rede elétrica quando não estiver a ser utilizado e antes de qualquer limpeza.
- Não puxar pelo cabo de alimentação para desligar a ficha.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou em caso de curto-circuito.

2.3 Advertências para o posicionamento correto

- Guardar o aparelho num local seco. Manter o aparelho afastado de chuva, humidade, geada ou outras condições atmosféricas prejudiciais.
- Mantenha o aparelho afastado de materiais inflamáveis (por exemplo, cortinas), de chamas abertas ou de fontes de calor.
- Colocar o aparelho sobre superfícies sólidas, planas e estáveis.

2.4 Advertências para uma utilização segura do aparelho

⚠ ATENÇÃO

Aparelho equipado com função de aquecimento.

Durante a utilização, algumas superfícies podem atingir temperaturas elevadas. Utilizar o aparelho com cuidado e tocar apenas nas superfícies previstas.

- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação.
- Este aparelho não é um brinquedo: as crianças com mais de 8 anos podem utilizá-lo e efetuar a limpeza e a manutenção apenas se forem devidamente instruídas e supervisionadas.
- Manter o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado em bancadas onde possa ser agarrado por uma criança.

- As pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência, podem utilizar o aparelho apenas sob supervisão ou depois de receberem instruções sobre uma utilização segura.
- Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou com os pés descalços.
- Proteger o aparelho de impactos e quedas.
- Não utilizar o aparelho com temporizadores externos ou comandos à distância.
- Utilizar apenas peças de substituição e acessórios originais e compatíveis.

2.5 Advertências para a primeira utilização

- Antes da utilização, verificar se o aparelho e todas as suas peças estão intactas. Em caso de dúvida, não utilizar o aparelho e contactar um centro de assistência autorizado.
- Manter os materiais da embalagem (sacos de plástico, esferovite, agrafos, etc.) fora do alcance das crianças. Eliminá-los de acordo com as normas de recolha diferenciada.

2.6 Advertências de utilização

⚠ ATENÇÃO

Queimaduras.

Durante a saída de água quente ou vapor, NÃO aponte o jato para si nem para outras pessoas.

- Antes de cada utilização, encha o depósito de água. Utilize apenas água natural à temperatura ambiente. Não utilize água com gás, água fria ou quente, nem outros líquidos que possam danificar o aparelho.
- No filtro, coloque apenas café moído.
- Nunca deixar o aparelho sem supervisão enquanto estiver em funcionamento.
- Utilize o aparelho apenas em ambientes fechados.
- Não deixe o aparelho em ambientes com temperatura inferior a 0 °C: os resíduos de água podem congelar e danificar as peças internas.
- Não desmonte o aparelho.
- Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado.

2.7 Advertências de limpeza

- Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar o arrefecimento completo de todas as partes.
- Não mergulhar o aparelho em água ou noutros líquidos.
- Não lave peças do aparelho na máquina de lavar louça.
- Proteger o aparelho de salpicos de água ou de outros líquidos.

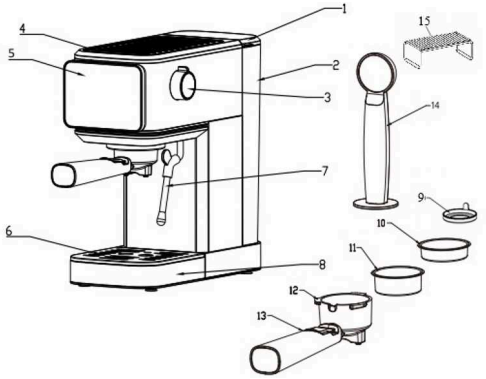
2.8 Advertências em caso de avarias e reparações

- Em caso de avaria, mau funcionamento ou cabo de alimentação danificado, não abrir nem mexer no aparelho.
- Só o fabricante, o serviço de assistência autorizado ou pessoal qualificado podem abrir e reparar o aparelho.

- Se o aparelho estiver avariado e não se pretender repará-lo, deve torná-lo inutilizável. Para o fazer, cortar o cabo de alimentação.
- O incumprimento destas indicações pode comprometer a segurança e anular a garantia.

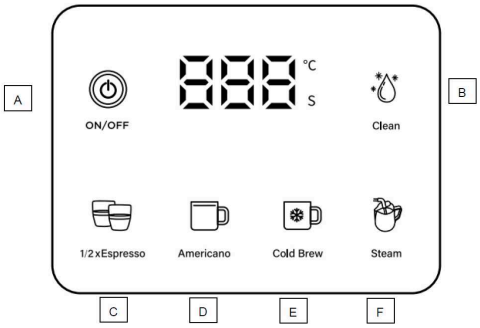
3. Estrutura da máquina de café

3.1 Máquina de café



Peça	Descrição
1	Tampa do depósito
2	Depósito de água
3	Manípulo do vapor
4	Grelha de apoio para chávenas
5	Painel de comandos
6	Grelha coletora de pingos
7	Lança de vapor
8	Tabuleiro coletor de pingos
9	Junta para cápsulas
10	Filtro para dose única
11	Filtro para dose dupla
12	Porta-filtro
13	Pega do porta-filtro
14	Colher doseadora com calcador
15	Suporte elevado

3.2 Painel de comandos



Botão	Descrição
A	Botão de ligar/desligar
B	Botão de autolimpeza
C	**Botão de café expresso e café expresso duplo** • Se for premido uma vez, prepara um expresso. • Se for premido durante 3 segundos, prepara um expresso duplo.
D	Botão de café americano
E	Botão de café expresso frio
F	**Botão de vapor ou água quente** • Se for premido uma vez, distribui vapor. • Se for premido durante 3 segundos, distribui água quente.

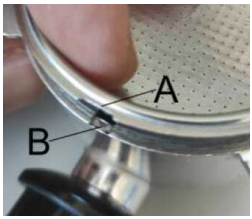
4. Preparação da máquina para utilização

4.1 Primeira utilização

1. Lavar as peças amovíveis. Ver "Limpeza dos componentes amovíveis".
2. Retirar a tampa de borracha na parte inferior do depósito.
3. Encher o depósito até ao nível máximo indicado e montá-lo no respetivo encaixe.
4. Montar o filtro e o porta-filtro. Ver "Montar o filtro" e "Montar o porta-filtro".
5. Montar a grelha coletora de pingos e o tabuleiro coletor de pingos.
6. Ativar manualmente a bomba de água. Ver "Ativar a bomba".

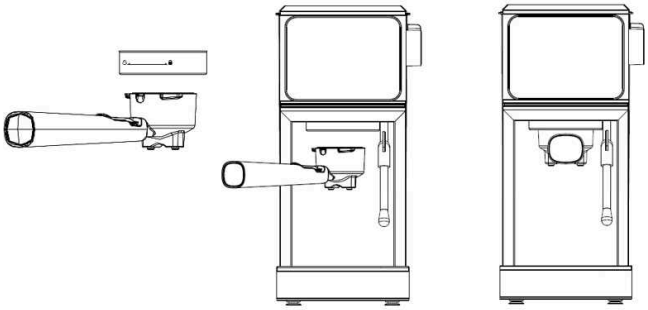
4.2 Montar o filtro

1. Introduzir o filtro no porta-filtro.
2. Alinhar a parte A (filtro) com a parte B (porta-filtro).
3. Pressionar o filtro até encaixar corretamente.
4. Para o remover, puxá-lo para cima.



4.3 Montar o porta-filtro

1. Colocar o porta-filtro no respetivo encaixe.
2. Rodar a pega para a esquerda e, em seguida, rodá-la para a direita.
   ✓ Um «clique» indica que o encaixe está correto. A pega do porta-filtro fica virada para a frente.



4.4 Ativar a bomba

Na primeira utilização ou após um período prolongado de inatividade, a máquina pode não distribuir água durante a preparação do café porque a bomba de água não consegue ativar-se. Este procedimento serve para ativar manualmente a bomba.

⚠ ATENÇÃO Queimaduras. Durante a distribuição, NÃO direcionar a lança de vapor para si nem para outras pessoas.

1. Ligar a ficha à tomada elétrica e ligar a máquina.
   ✓ Os botões piscam para indicar que a máquina está a aquecer. Quando deixam de piscar, a máquina está pronta.
2. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 250 ml por baixo da lança de vapor.
3. Rodar o manípulo do vapor para a posição ON e deixar sair água quente durante 30 segundos.
4. Rodar o manípulo para a posição OFF.
5. Premir o botão de distribuição do café e deixar sair água pelo bocal de saída do café durante 30 segundos.

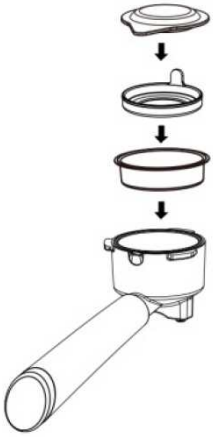
5. Preparação de bebidas

5.1 Preparar o café

1. Certificar-se de que a máquina está desligada e de que a ficha está retirada da tomada elétrica.
2. Encher o depósito de água até ao nível máximo indicado no depósito.

   AVISO
   Utilizar a máquina apenas se houver uma quantidade de água suficiente no depósito, para evitar queimar a bomba.

   AVISO Utilizar apenas água natural à temperatura ambiente. Não utilizar água com gás, água fria ou quente, nem outros líquidos.
3. Se utilizar café moído, introduzir o filtro no porta-filtro (ver "Montar o filtro") e colocar o café moído no filtro. Compactar o café moído com o calcador.
4. Se utilizar uma cápsula, introduzir o filtro de dose única no porta-filtro (ver Ver "Montar o filtro"), a junta para cápsulas no porta-filtro e, por fim, a cápsula.



   Nota: A inserção incorreta da cápsula pode comprometer a extração correta do café e causar fugas de água pelas bordas do filtro.

5. Montar o porta-filtro no respetivo encaixe. Ver "Montar o porta-filtro".
6. Colocar uma ou duas chávenas por baixo do bocal de saída do café.
7. Ligar a ficha à tomada elétrica e ligar a máquina.
   ✓ Os botões piscam para indicar que a máquina está a aquecer. Quando permanecerem acesos, a máquina está pronta.
8. Distribuir a bebida pretendida.
9. Para interromper a distribuição antes do fim, premir novamente o botão da bebida selecionada.

5.2 Bater o leite

⚠ ATENÇÃO

Queimaduras.

Durante a distribuição, NÃO direcionar a lança para si nem para outras pessoas.

SUGESTÃO

Para obter uma boa espuma, recomenda-se utilizar leite gordo frio.

1. Encher o jarro em aço inoxidável com a quantidade de leite necessária.

   Nota: O leite aumenta de volume à medida que é batido.

2. Premir o botão **Steam**.
   ✓ O botão pisca para indicar que a máquina está a aquecer. Quando deixar de piscar, a máquina está pronta.
3. Para eliminar o excesso de vapor no circuito, rodar o manípulo do vapor para ON. Após alguns segundos, rodar o manípulo para OFF.
4. Introduzir a lança de vapor no jarro com o leite, cerca de 1 cm abaixo da superfície.
5. Rodar o manípulo do vapor para ON.
6. Inclinar ligeiramente o jarro e certificar-se de que a lança está abaixo da superfície do leite.
7. Quando obtiver a espuma pretendida, mergulhar a lança em direção ao centro do jarro para aquecer o leite uniformemente.
8. Rodar o manípulo do vapor para OFF.
9. Retirar o jarro e limpar a lança com um pano húmido.

5.3 Reduzir a temperatura interna da máquina

Depois de utilizar a lança de vapor, é necessário reduzir a temperatura interna da máquina antes de distribuir um café.

1. Rodar o manípulo do vapor para ON e deixar sair água durante alguns segundos.
2. Rodar o manípulo para OFF.

6. Limpeza

6.1 Indicações gerais de limpeza

⚠ ADVERTÊNCIA

Não mergulhar em água e evitar salpicos de água ou de outros líquidos.

- Antes da limpeza, desligar a ficha da tomada e aguardar o arrefecimento completo de todas as partes.
- Limpar o aparelho regularmente para garantir um bom funcionamento.
- Efetuar regularmente o procedimento de descalcificação para remover os resíduos de calcário do circuito interno.
- Limpar o exterior do aparelho com um pano húmido não abrasivo.

6.2 Limpeza dos componentes amovíveis

AVISO

Lavar os componentes amovíveis à mão: a lavagem na máquina de lavar loiça pode danificá-los.

Componente	Quando limpar	Como limpar
Filtro e porta-filtro	Após cada utilização	Lavar com água corrente e secar bem.
	Uma vez por mês	**Remover impurezas e resíduos iniciando uma distribuição sem café:** 1. Introduzir o filtro no porta-filtro sem café. 2. Montar o porta-filtro no seu encaixe. 3. Iniciar a distribuição.
	Quando necessário	**Se notar formação de calcário nos filtros, proceder do seguinte modo:** 1. Preparar uma solução de água e vinagre. 2. Mergulhar os filtros e deixar atuar durante seis horas. 3. Lavar os filtros com água e detergente da loiça. 4. Secá-los bem antes de os voltar a montar.
Encaixe de fixação do porta-filtro	Após cada utilização	Pano húmido
	Quando necessário	**Se notar impurezas e resíduos de café, proceder do seguinte modo:** 1. Desmontar o porta-filtro. 2. Limpar delicadamente os orifícios com uma agulha. 3. Distribuir água quente.
Bocal de saída do café	Após cada utilização	Pano húmido
Grelha coletora de pingos	Uma vez por semana	Água quente, detergente da loiça e esponja não abrasiva
Tabuleiro coletor de pingos	Uma vez por semana	1. Retirar o tabuleiro e esvaziá-lo. 2. Lavá-lo com água quente, detergente da loiça e esponja não abrasiva.

Componente	Quando limpar	Como limpar
Lança de vapor	Após cada utilização	1. Limpar o exterior da lança com um pano húmido. 2. Para eliminar o excesso de vapor no circuito, rodar o manípulo do vapor para ON. Após alguns segundos, rodar o manípulo para OFF.
Depósito de água	Uma vez por semana	Água corrente

6.3 Autolimpeza dos componentes internos

Recomenda-se efetuar regularmente a autolimpeza dos componentes internos para garantir o bom funcionamento da máquina.

1. Colocar um recipiente por baixo do bocal de saída do café e da lança de vapor. Se necessário, remover o tabuleiro coletor de pingos.
2. Premir o botão **CLEAN**.
   ✓ A máquina distribui água durante cerca de um minuto.

7. Descalcificação

7.1 Introdução

O procedimento de descalcificação serve para remover os resíduos de calcário acumulados ao longo do tempo. Deve ser efetuada uma vez por mês ou após um determinado número de utilizações.

7.2 Procedimento

Preparação

1. Encher o depósito de água até ao nível máximo indicado.
2. Adicionar o produto descalcificante de acordo com as quantidades indicadas na embalagem.
3. Montar o porta-filtro sem café no respetivo encaixe.
4. Colocar um recipiente com capacidade mínima de 1,2 litros por baixo do bocal de saída do café e da lança de vapor. Se necessário, remover o tabuleiro coletor de pingos.
5. Certificar-se de que o manípulo do vapor está em OFF.
6. Ligar a ficha à tomada elétrica e ligar a máquina.
   ✓ Os botões piscam para indicar que a máquina está a aquecer. Quando permanecerem acesos, a máquina está pronta.

Descalcificação

1. Premir em simultâneo os botões **Espresso** e **Americano** durante cinco segundos.
   ✓ O procedimento de descalcificação inicia-se. O botão **Espresso** pisca e o botão **Americano** permanece aceso.

2. Aguardar que a solução descalcificante escorra pelo bocal de saída do café.
3. Rodar o manípulo do vapor para ON.
   ✓ A solução descalcificante escorre da lança de vapor.
   ✓ No final do procedimento, o botão **Americano** pisca e o botão **Espresso** permanece aceso.
4. Esvaziar o recipiente com a solução descalcificante e voltar a colocá-lo por baixo do bocal de saída do café e da lança de vapor.

Enxaguamento

1. Lavar o depósito de água e enchê-lo com água até ao nível máximo indicado.
2. Premir em simultâneo os botões **Espresso** e **Americano** durante cinco segundos.
   ✓ O procedimento de enxaguamento inicia-se. O botão **Americano** pisca e o botão **Espresso** permanece aceso.
3. Aguardar que toda a água escorra primeiro pelo bocal de saída do café e depois pela lança de vapor.
   ✓ No final do procedimento, a máquina emite um sinal acústico e todos os botões do painel de comandos se acendem.
4. Desligar a máquina, desmontar o porta-filtro e lavá-lo.
5. Secar bem o porta-filtro antes de utilizar a máquina.

8. Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
O café não sai ou sai demasiado lentamente	Nível de água insuficiente no depósito	Encher o depósito.
	Demasiado café no filtro	Reduzir a quantidade de café no filtro.
	Café moído demasiado compactado	1. Esvaziar o filtro e lavá-lo sob água corrente. 2. Secá-lo bem. 3. Voltar a encher com café moído e compactar corretamente.
	Café moído demasiado fino	Utilizar uma moagem mais grossa.
	Filtro obstruído	Limpar o filtro.
	Os orifícios de saída de água no encaixe do porta-filtro estão obstruídos.	Iniciar uma distribuição sem porta-filtro. Se o problema persistir, descalcificar a máquina.
	Presença de ar no circuito (tubos/bomba)	1. Rodar o manípulo para ON. 2. Deixar sair água pela lança de vapor até obter um fluxo contínuo. 3. Rodar o manípulo para OFF.
O café sai demasiado rapidamente	Moagem demasiado grossa	Utilizar uma moagem mais fina.
	Quantidade de café insuficiente	Adicionar mais café no filtro e compactar ligeiramente.
O café é demasiado fraco	Moagem demasiado grossa	Utilizar uma moagem mais fina.
Não sai vapor da lança	Lança obstruída	Limpar e descalcificar a máquina.
	Não há água no depósito	1. Encher o depósito com água. 2. Distribuir água quente para verificar o fluxo.
A máquina perde água pela base	Tabuleiro coletor de pingos cheio	Esvaziar o tabuleiro.
	O depósito não está corretamente instalado	Montar corretamente o depósito.

Problema	Possível causa	Solução
O café sai pelas bordas do porta-filtro	Porta-filtro não encaixado corretamente	Rodar o porta-filtro até à posição de bloqueio. Ver "Montar o porta-filtro", página 86.
	Demasiado café no filtro	1. Desligar a máquina e deixá-la arrefecer. 2. Limpar o filtro e introduzir a quantidade correta de café.
	Resíduos de café na junta	1. Desligar a máquina e deixá-la arrefecer. 2. Limpar o encaixe do porta-filtro, o filtro e a junta.
	Temperatura demasiado alta após utilização contínua	Desligar a máquina e deixá-la arrefecer.
O sabor do café está alterado	Água estagnada ou limpeza insuficiente	Limpar e descalcificar a máquina.
A máquina faz um ruído anómalo durante a distribuição	Depósito de água vazio	Encher o depósito.

9. Dados técnicos

9.1 Características do produto

Característica	Descrição
Modelo	G10232
Número de filtros fornecidos	2

9.2 Características elétricas

Característica	Descrição
Classe de proteção	⏚ I
Alimentação	AC 220-240V~50/60Hz
Potência	1350 W
Consumo em standby	0,3 W O aparelho entra em standby após 25 minutos de inatividade.

10. Assistência

10.1 Serviço de assistência

Em caso de mau funcionamento ou avaria, ou para informações, contacte a assistência técnica mais próxima de si.

Para saber qual o centro de assistência mais próximo, contacte o responsável pelos Centros de Assistência através do número de telefone +39 0541 694246 ou do endereço de e-mail service@trevidea.it.

11. Eliminação



Conforme prescrito pela Diretiva Europeia 2012/19/UE, não elimine o produto juntamente com os resíduos urbanos indiferenciados.
É responsabilidade do proprietário eliminar estes produtos, bem como outros equipamentos elétricos e eletrónicos, através das estruturas de recolha específicas indicadas pelo governo ou pelas entidades públicas locais.
A eliminação correta e a reciclagem ajudarão a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e para a saúde humana.
Para obter informações mais detalhadas sobre a eliminação, contacte as entidades públicas competentes, o serviço de recolha de resíduos ou o revendedor junto do qual adquiriu o produto.
Se o produto for de pequenas dimensões (dimensões externas inferiores a 25 cm), é possível devolver o produto ao revendedor sem obrigação de efetuar uma nova compra, ou devolvê-lo aquando da compra de um produto equivalente.

Inhoud | nl

1	MELDINGEN EN SYMBOLEN IN DE HANDLEIDING	96
2	VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	97
3	OPBOUW VAN DE KOFFIEMACHINE	100
4	DE MACHINE VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK	101
5	DRANKEN BEREIDEN	103
6	SCHOONMAKEN	104
7	ONTKALKEN	106
8	PROBLEMEN OPLOSSEN	108
9	TECHNISCHE GEGEVENS	109
10	SERVICE	110
11	AFVOER	110

1. Meldingen en symbolen in de handleiding

1.1 Veiligheidsmeldingen

⚠ WAARSCHUWING

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.

⚠ LET OP

Wijst op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht letsel.

1.2 Andere meldingen

KENNISGEVING

Geeft verplichtingen aan die, indien niet nageleefd, schade aan de machine kunnen veroorzaken.

1.3 Symbolen beschermingsklasse

Symbool	Beschrijving
	Beschermingsklasse I: het apparaat heeft een stekker met aarding en mag uitsluitend worden gebruikt in stopcontacten met aarding.
	Beschermingsklasse II: het apparaat is dubbel geïsoleerd en vereist geen stekker met aarding.

2. Veiligheidsinstructies

2.1 Algemene waarschuwingen



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig alvorens het apparaat te installeren en te gebruiken. Bewaar de verwijzing naar de digitale handleiding voor toekomstige raadpleging.

2.2 Waarschuwingen voor aansluiting op het elektriciteitsnet

- Sluit het apparaat aan volgens de instructies van de fabrikant: een verkeerde installatie kan schade veroorzaken aan personen, dieren of eigendommen.
- Controleer of het maximaal vermogen dat op het typeplaatje van het apparaat staat compatibel is met het elektriciteitsnet.
- Gebruik indien nodig alleen adapters, stekkerdozen en verlengsnoeren die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen, en overschrijd de aangegeven grenzen voor stroomopname en vermogen niet.
- Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken of scherpe voorwerpen.
- Koppel het apparaat los van het elektriciteitsnet wanneer het niet wordt gebruikt en alvorens het schoon te maken.
- Trek niet aan het netsnoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of bij kortsluiting.

2.3 Waarschuwingen voor de juiste plaatsing

- Bewaar het apparaat op een droge plaats. Houd het apparaat uit de buurt van regen, vocht, vorst of andere schadelijke weersomstandigheden.
- Houd het apparaat uit de buurt van brandbare materialen (bijv. gordijnen), open vuur of warmtebronnen.
- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en stabiele ondergrond.

2.4 Waarschuwingen voor veilig gebruik van het apparaat

⚠ LET OP

Het apparaat heeft een verwarmingsfunctie.

Tijdens het gebruik kunnen sommige oppervlakken hoge temperaturen bereiken. Gebruik het apparaat voorzichtig en raak alleen de daarvoor bestemde oppervlakken aan.

- Rol vóór elk gebruik het netsnoer volledig uit.
- Dit apparaat is geen speelgoed: kinderen ouder dan 8 jaar mogen het alleen gebruiken, reinigen en onderhouden als ze hiervoor goed zijn geïnstrueerd en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat het netsnoer niet over werkbladen hangen waar een kind het kan vastpakken.
- Personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met weinig ervaring, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht of nadat ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik.

- Raak het apparaat niet aan met natte handen of op blote voeten.
- Bescherm het apparaat tegen stoten en vallen.
- Gebruik het apparaat niet met externe timers of met afstandsbedieningen.
- Gebruik alleen originele en compatibele reserveonderdelen en accessoires.

2.5 Waarschuwingen voor het eerste gebruik

- Controleer vóór gebruik of het apparaat en alle onderdelen intact zijn. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met een erkend servicecentrum.
- Houd het verpakkingsmateriaal (plastic zakjes, piepschuim, nietjes enz.) buiten bereik van kinderen. Voer ze af volgens de regels voor gescheiden afvalinzameling.

2.6 Waarschuwingen voor het gebruik

⚠ LET OP

Brandwonden.

Richt de straal tijdens het afgeven van heet water of stoom NIET op uzelf of op andere personen.

- Vul de watertank voor elk gebruik. Gebruik uitsluitend gewoon water op kamertemperatuur. Gebruik geen koolzuurhoudend water, koud of warm water of andere vloeistoffen die het apparaat kunnen beschadigen.
- Gebruik uitsluitend gemalen koffie in het filter.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.
- Laat het apparaat niet achter in ruimtes waar de temperatuur onder 0 °C ligt: waterresten kunnen bevriezen en de interne onderdelen beschadigen.
- Demonteer het apparaat niet.
- Schakel het apparaat uit wanneer het niet in gebruik is.

2.7 Waarschuwingen voor het schoonmaken

- Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Was geen onderdelen van het apparaat in de vaatwasser.
- Bescherm het apparaat tegen spatten water of andere vloeistoffen.

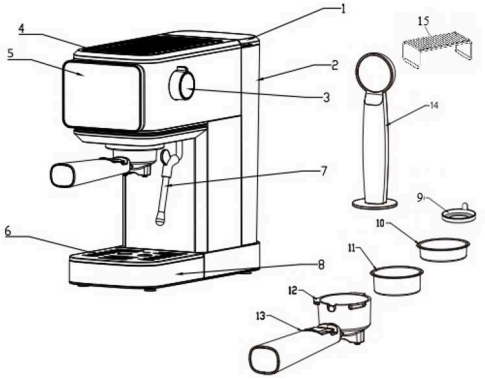
2.8 Waarschuwingen bij storingen en reparaties

- Open het apparaat niet bij een storing, slechte werking of een beschadigd netsnoer en breng er geen wijzigingen in aan.
- Alleen de fabrikant, een erkende servicedienst of gekwalificeerd personeel mogen het apparaat openen en repareren.

- Als het apparaat defect is en je het niet wilt laten repareren, maak het dan onbruikbaar. Knip daarvoor het netsnoer door.
- Als je deze aanwijzingen niet opvolgt, kan dit de veiligheid in gevaar brengen en de garantie doen vervallen.

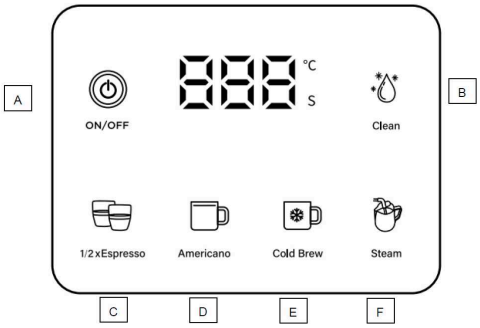
3. Opbouw van de koffiemachine

3.1 Koffiemachine



Onderdeel	Beschrijving
1	Tankdeksel
2	Watertank
3	Stoomknop
4	Kopjesrooster
5	Bedieningspaneel
6	Lekrooster
7	Stoompijpje
8	Lekbakje
9	Pakking voor koffiepads
10	Filter voor enkele dosis
11	Filter voor dubbele dosis
12	Filterhouder
13	Handgreep van de filterhouder
14	Maatschepje met aandrukker
15	Verhoogde steun

3.2 Bedieningspaneel



Knop	Beschrijving
A	Aan/uit-knop
B	Knop voor zelfreiniging
C	**Knop voor espresso en dubbele espresso** • Druk één keer om een espresso te zetten. • Houd 3 seconden ingedrukt om een dubbele espresso te zetten.
D	Knop voor gewone koffie
E	Knop voor gekoelde espresso
F	**Knop voor stoom of heet water** • Druk één keer om stoom af te geven. • Houd 3 seconden ingedrukt om heet water af te geven.

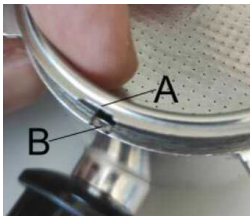
4. De machine voorbereiden voor gebruik

4.1 Eerste gebruik

1. Was de uitneembare onderdelen. Zie "Reiniging van uitneembare onderdelen".
2. Verwijder de rubberen dop aan de onderkant van de watertank.
3. Vul de watertank tot het aangegeven maximumniveau en plaats hem in de daarvoor bestemde opening.
4. Plaats het filter en de filterhouder. Zie "Het filter plaatsen" en "De filterhouder plaatsen".
5. Plaats het lekrooster en het lekbakje.
6. Activeer de waterpomp handmatig. Zie "De pomp activeren".

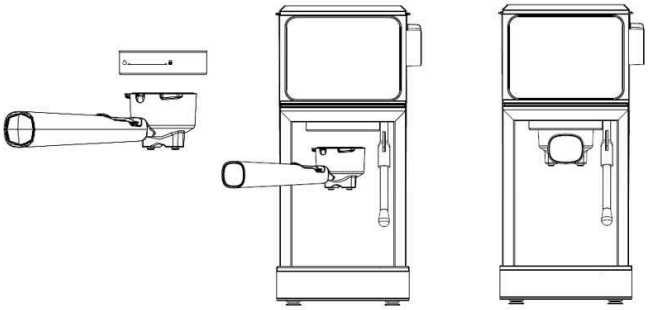
4.2 Het filter plaatsen

1. Plaats het filter in de filterhouder.
2. Lijn deel A (filter) uit met deel B (filterhouder).
3. Druk het filter aan tot het goed vastklikt.
4. Om het te verwijderen, trek je het omhoog.



4.3 De filterhouder plaatsen

1. Plaats de filterhouder in de bevestigingsopening.
2. Draai de handgreep naar links en daarna naar rechts.
   ✓ Een 'klik' geeft aan dat de vergrendeling correct is. De handgreep van de filterhouder wijst naar voren.



4.4 De pomp activeren

Bij het eerste gebruik of na een lange periode van niet-gebruik kan het gebeuren dat de machine tijdens het koffiezetten geen water afgeeft, omdat de waterpomp niet kan starten. Met deze procedure activeer je de pomp handmatig.

⚠ LET OP Brandwonden. Richt het stoompijpje tijdens gebruik NIET op jezelf of op anderen.

1. Steek de stekker in het stopcontact en zet de machine aan.
   ✓ De knoppen knipperen om aan te geven dat de machine bezig is met opwarmen. Wanneer ze stoppen met knipperen, is de machine klaar.
2. Plaats een houder van minstens 250 ml onder het stoompijpje.
3. Draai de stoomknop naar stand ON en laat gedurende 30 seconden heet water uitlopen.
4. Draai de stoomknop naar stand OFF.
5. Druk op de koffie-uitgifteknop en laat 30 seconden water uit de koffie-uitloop lopen.

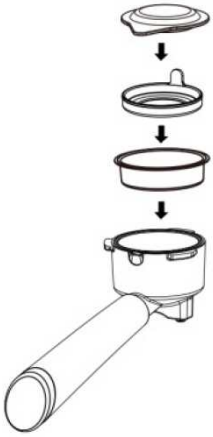
5. Dranken bereiden

5.1 Koffie bereiden

1. Zorg dat de machine uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
2. Vul de watertank tot het aangegeven maximumniveau.

   KENNISGEVING
   Gebruik de machine alleen als er voldoende water in de watertank zit, om te voorkomen dat de pomp doorbrandt.

   KENNISGEVING Gebruik uitsluitend gewoon water op kamertemperatuur. Gebruik geen koolzuurhoudend water, koud of warm water of andere vloeistoffen.
3. Als je gemalen koffie gebruikt, plaats je het filter in de filterhouder (zie "Het filter plaatsen") en doe je de gemalen koffie in het filter. Druk de gemalen koffie aan met de aandrukker.
4. Als je een koffiepad gebruikt, plaats je het filter voor één dosis in de filterhouder (zie Zie "Het filter plaatsen"), de pakking voor koffiepads in de filterhouder en tot slot de koffiepad.



   Opmerking: Als je de koffiepad niet goed plaatst, kan dit de juiste extractie van de koffie verstoren en kan er water langs de randen van het filter lekken.
5. Plaats de filterhouder in de daarvoor bestemde opening. Zie "De filterhouder plaatsen".
6. Plaats één of twee kopjes onder de koffie-uitloop.
7. Steek de stekker in het stopcontact en zet de machine aan.
   ✓ De knoppen knipperen om aan te geven dat de machine bezig is met opwarmen. Als ze blijven branden, is de machine klaar.
8. Bereid de gewenste drank.
9. Om de uitgifte voortijdig te stoppen, druk je opnieuw op de knop van de geselecteerde drank.

5.2 Melk opschuimen

⚠ LET OP

Brandwonden.

Richt de stoompijp tijdens gebruik NIET op jezelf of op anderen.

TIP

Om een goed schuim te krijgen, wordt aanbevolen om koude volle melk te gebruiken.

1. Vul de roestvrijstalen kan met de benodigde hoeveelheid melk.

   Opmerking: De melk neemt in volume toe tijdens het opschuimen.

2. Druk op de knop **Steam**.
   ✓ De knop knippert om aan te geven dat de machine bezig is met opwarmen. Wanneer hij stopt met knipperen, is de machine klaar.
3. Om overtollige stoom uit het circuit te verwijderen, draai je de stoomknop naar ON. Draai hem na een paar seconden naar OFF.
4. Steek het stoompijpje in de kan met melk, ongeveer één centimeter onder het oppervlak.
5. Draai de stoomknop naar ON.
6. Kantel de melkkan licht en zorg dat het stoompijpje onder het oppervlak van de melk blijft.
7. Zodra je het gewenste schuim hebt bereikt, breng je het stoompijpje naar het midden van de melkkan om de melk gelijkmatig te verwarmen.
8. Draai de stoomknop naar OFF.
9. Verwijder de melkkan en reinig het stoompijpje met een vochtige doek.

5.3 De interne temperatuur van de machine verlagen

Nadat je het stoompijpje hebt gebruikt, moet je de interne temperatuur van de machine verlagen voordat je koffie zet.

1. Draai de stoomknop naar ON en laat gedurende enkele seconden heet water uitlopen.
2. Draai de knop naar OFF.

6. Schoonmaken

6.1 Algemene reinigingsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Dompel niet onder in water en voorkom spatten van water of andere vloeistoffen.

- Trek vóór het reinigen de stekker uit het stopcontact en wacht tot alle onderdelen volledig zijn afgekoeld.
- Reinig het apparaat regelmatig om een goede werking te garanderen.
- Voer regelmatig de ontkalkingsprocedure uit om kalkresten uit de leidingen te verwijderen.
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige, niet-schurende doek.

6.2 Reiniging van uitneembare onderdelen

KENNISGEVING

Was de uitneembare onderdelen met de hand; wassen in de vaatwasser kan ze beschadigen.

Onderdeel	Wanneer reinigen	Hoe reinigen
Filter en filterhouder	Na elk gebruik	Wassen onder stromend water en goed afdrogen.
	Een keer per maand	**Verwijder onzuiverheden en koffieresten door een uitgifte zonder koffie te starten:** 1. Plaats het filter zonder koffie in de filterhouder. 2. Plaats de filterhouder in de daarvoor bestemde opening. 3. Start de uitgifte.
	Wanneer nodig	**Als je kalkaanslag op de filters ziet, doe je het volgende:** 1. Maak een oplossing van water en azijn. 2. Dompel de filters onder en laat ze zes uur inwerken. 3. Was de filters met water en afwasmiddel. 4. Droog ze goed af voordat je ze weer terugplaatst.
Bevestigingsopening van de filterhouder	Na elk gebruik	Vochtige doek
	Wanneer nodig	**Als je onzuiverheden en koffieresten ziet, doe je het volgende:** 1. Verwijder de filterhouder. 2. Reinig de openingen voorzichtig met een naald. 3. Tap heet water.
Koffie-uitloop	Na elk gebruik	Vochtige doek
Lekrooster	Een keer per week	Warm water, afwasmiddel en een niet-schurende spons
Lekbakje	Een keer per week	1. Verwijder het lekbakje en maak het leeg. 2. Was het met warm water, afwasmiddel en een niet-schurende spons.

Onderdeel	Wanneer reinigen	Hoe reinigen
Stoompijpje	Na elk gebruik	1. Reinig de buitenkant van het stoompijpje met een vochtige doek. 2. Om overtollige stoom uit het circuit te verwijderen, draai je de stoomknop naar ON. Draai hem na een paar seconden naar OFF.
Watertank	Een keer per week	Stromend water

6.3 Zelfreiniging van de interne onderdelen

Het is aan te raden om de zelfreiniging van de interne onderdelen regelmatig uit te voeren om een goede werking van de machine te garanderen.

1. Plaats een houder onder de koffie-uitloop en onder het stoompijpje. Verwijder zo nodig het lekbakje.
2. Druk op de knop **CLEAN**.
   ✓ De machine geeft gedurende ongeveer één minuut water af.

7. Ontkalken

7.1 Inleiding

De ontkalkingsprocedure dient om de kalkresten te verwijderen die zich in de loop der tijd hebben opgehoopt. Deze procedure moet één keer per maand of na een specifiek aantal gebruiksbeurten worden uitgevoerd.

7.2 Procedure

Voorbereiding

1. Vul de watertank tot het aangegeven maximumniveau.
2. Voeg het ontkalkingsmiddel toe volgens de hoeveelheden op de verpakking.
3. Plaats de filterhouder zonder koffie in de bevestigingsopening.
4. Plaats een houder van minstens 1,2 liter onder de koffie-uitloop en onder het stoompijpje. Verwijder zo nodig het lekbakje.
5. Controleer of de stoomknop op OFF staat.
6. Steek de stekker in het stopcontact en zet de machine aan.
   ✓ De knoppen knipperen om aan te geven dat de machine bezig is met opwarmen. Als ze blijven branden, is de machine klaar.

Ontkalken

1. Druk de knoppen **Espresso** en **Americano** tegelijk vijf seconden in.
   ✓ De ontkalkingsprocedure start. De knop **Espresso** knippert en de knop **Americano** blijft branden.

2. Wacht tot de ontkalkingsoplossing uit de koffie-uitloop is gelopen.
3. Draai de stoomknop naar ON.
   ✓ De ontkalkingsoplossing loopt uit het stoompijpje.
   ✓ Aan het einde van de procedure knippert de knop **Americano** en blijft de knop **Espresso** branden.
4. Leeg de houder met de ontkalkingsoplossing en plaats hem weer onder de koffie-uitloop en onder het stoompijpje.

Spoelen

1. Was de watertank en vul hem met water tot het aangegeven maximumniveau.
2. Druk de knoppen **Espresso** en **Americano** tegelijk vijf seconden in.
   ✓ De spoelprocedure start. De knop **Americano** knippert en de knop **Espresso** blijft branden.
3. Wacht tot al het water eerst uit de koffie-uitloop en daarna uit het stoompijpje is gelopen.
   ✓ Aan het einde van de procedure geeft de machine een geluidssignaal en gaan alle knoppen op het bedieningspaneel branden.
4. Schakel de machine uit, verwijder de filterhouder en was hem.
5. Droog de filterhouder goed af voordat je de machine gebruikt.

8. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De koffie komt niet uit de machine of komt te langzaam uit de machine	Waterniveau in de tank is te laag	Vul de tank.
	Te veel koffie in het filter	Verminder de hoeveelheid koffie in het filter.
	Gemalen koffie is te hard aangedrukt	1. Leeg het filter en was het onder stromend water. 2. Droog het goed af. 3. Vul opnieuw met gemalen koffie en druk het correct aan.
	Koffie is te fijn gemalen	Gebruik een grovere maling.
	Filter verstopt	Reinig het filter.
	De wateruitlaatgaten in de bevestigingsopening van de filterhouder zijn verstopt.	Start een uitgifte zonder filterhouder. Ontkalk de machine, als het probleem blijft bestaan.
	Aanwezigheid van lucht in het circuit (leidingen/pomp)	1. Draai de knop naar ON. 2. Laat water uit het stoompijpje lopen tot je een constante stroom krijgt. 3. Draai de knop naar OFF.
De koffie komt er te snel uit	Te grove maling	Gebruik een fijnere maling.
	Te weinig koffie	Doe meer koffie in het filter en druk licht aan.
De koffie is te slap	Te grove maling	Gebruik een fijnere maling.
Er komt geen stoom uit het stoompijpje	Stoompijpje verstopt	Reinig en ontkalk de machine.
	Er zit geen water in de tank	1. Vul de tank met water. 2. Tap heet water om de doorstroming te controleren.
De machine lekt water aan de onderkant	Lekbakje vol	Leeg het lekbakje.
	Watertank niet goed geplaatst	Plaats de watertank op de juiste wijze.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De koffie loopt langs de randen van de filterhouder	Filterhouder niet goed vastgezet	Draai de filterhouder tot de vergrendelstand. Zie "De filterhouder plaatsen", pagina 102.
	Te veel koffie in het filter	1. Zet de machine uit en laat afkoelen. 2. Reinig het filter en doe de juiste hoeveelheid koffie erin.
	Koffieresten op de pakking	1. Zet de machine uit en laat afkoelen. 2. Reinig de bevestigingsopening van de filterhouder, het filter en de pakking.
	Temperatuur te hoog na continu gebruik	Zet de machine uit en laat afkoelen.
De smaak van de koffie is veranderd	Stilstaand water of onvoldoende reiniging	Reinig en ontkalk de machine.
De machine maakt een ongewoon geluid tijdens de uitgifte	Lege watertank	Vul de tank.

9. Technische gegevens

9.1 Eigenschappen van het product

Kenmerk	Beschrijving
Model	G10232
Aantal meegeleverde filters	2

9.2 Elektrische kenmerken

Kenmerk	Beschrijving
Beschermingsklasse	⏚ I
Voeding	AC 220-240V~50/60Hz
Vermogen	1350 W
Verbruik in stand-by	0,3 W Het apparaat schakelt na 25 minuten inactiviteit uit.

10. Service

10.1 Servicedienst

Neem bij een storing of defect, of voor informatie, contact op met de dichtstbijzijnde technische servicedienst.

Om het dichtstbijzijnde servicecentrum te vinden, neem je contact op met de verantwoordelijke voor de servicecentra via telefoonnummer +39 0541 694246 of via het e-mailadres service@trevidea.it.

11. Afvoer



Zoals voorgeschreven door de Europese richtlijn 2012/19/EU mag het product niet worden afgevoerd met het ongesorteerde huishoudelijk afval.
De eigenaar is verantwoordelijk voor het afvoeren van zowel deze producten als andere elektrische en elektronische apparatuur via de specifieke inzamelpunten die door de overheid of de lokale overheidsinstanties zijn aangewezen.
Correcte afvalverwerking en recycling helpen mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.
Neem voor uitgebreidere informatie over de afvalverwerking contact op met de bevoegde overheidsinstanties, de afvalinzameldienst of de verkoper bij wie je het product hebt gekocht.
Als het product klein is (buitenafmetingen kleiner dan 25 cm), kun je het bij de verkoper terugbrengen zonder dat je verplicht bent een nieuw product te kopen of je kunt het inleveren op het moment van aankoop van een gelijkwaardig product.

Innehåll | sv

1	MEDDELANDEN OCH SYMBOLER I HANDBOKEN	112
2	SÄKERHETSANVISNINGAR	113
3	KAFFEMASKINENS UTFORMNING	115
4	FÖRBEREDELSE AV KAFFEMASKINEN INFÖR ANVÄNDNING	116
5	TILLREDNING AV DRYCKER	118
6	RENGÖRING	119
7	AVKALKNING	121
8	FELSÖKNING	122
9	TEKNISKA DATA	123
10	SERVICE	124
11	AVFALLSHANTERING	124

1. Meddelanden och symboler i handboken

1.1 Säkerhetsmeddelanden

⚠ VARNING

Varnar för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga skador om den inte undviks.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Varnar för en farlig situation som kan orsaka lindriga skador om den inte undviks.

1.2 Andra meddelanden

OBSERVERA

Anger skyldigheter som kan orsaka skador på maskinen om de inte uppfylls.

1.3 Skyddsklassymboler

Symbol	Beskrivning
⏚	Skyddsklass I: Apparaten har en kontakt med jordpol och får endast användas i jordatuttag.
⧈	Skyddsklass II: Apparaten är dubbelisolerad och kräver ingen jordad kontakt.

2. Säkerhetsanvisningar

2.1 Allmänna varningar



Läs bruksanvisningen noggrant innan du installerar och använder apparaten. Spara hänvisningen till den digitala handboken för eventuell framtida konsultation.

2.2 Varningar för anslutning till elnätet

- Anslut apparaten enligt tillverkarens anvisningar: felaktig installation kan orsaka skador på personer, djur eller egendom.
- Kontrollera att de maximala effektvärdena som anges på apparatens typskylt är kompatibla med elnätet.
- Använd vid behov endast adaptrar, grenuttag och förlängningssladdar som uppfyller gällande säkerhetsnormer utan att överskrida de angivna gränserna för strömförbrukning och effekt.
- Håll elkabeln borta från heta ytor eller vassa föremål.
- Koppla bort apparaten från elnätet när den inte används och före rengöring.
- Dra inte i elkabeln för att dra ur stickkontakten.
- Använd inte apparaten om elkabeln eller kontakten är skadad eller om det föreligger kortslutning.

2.3 Anvisningar för korrekt placering

- Förvara apparaten på en torr plats. Håll apparaten borta från regn, fukt, frost eller andra skadliga väderförhållanden.
- Håll apparaten borta från brandfarliga material (t.ex. gardiner), öppen låga eller värmekällor.
- Placera apparaten på en hållbar, plan och stabil yta.

2.4 Varningar för säker användning av apparaten

⚠ FÖRSIKTIGHET

Apparaten är utrustad med en värmefunktion.

Under användning kan vissa ytor nå höga temperaturer. Använd apparaten försiktigt och rör endast de ytor som är avsedda för detta.

- Rulla ut elkabeln helt före varje användning.
- Den här apparaten är inte en leksak: barn över 8 år får endast använda den och sköta rengöring och underhåll om de har fått lämplig instruktion och övervakning.
- Håll apparaten och elkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Låt inte elkabeln hänga över arbetsytor där den kan nås av barn.
- Personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med begränsad erfarenhet, får endast använda apparaten under uppsikt eller efter att ha fått instruktioner om säker användning.
- Rör inte apparaten med våta händer eller barfota.
- Skydda apparaten mot stötar och fall.

- Använd inte apparaten med externa timers eller fjärrkontroller.
- Använd endast originalreservdelar och kompatibla tillbehör.

2.5 Varningar vid första användningen

- Kontrollera före användning att apparaten och alla dess delar är hela. Vid tveksamhet, använd inte apparaten och kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
- Förvara förpackningsmaterial (plastpåsar, polystyren, gem etc.) utom räckhåll för barn. Skaffa bort dem enligt gällande regler för avfallssortering.

2.6 Varningar vid användning

⚠ FÖRSIKTIGHET

Brännskador.

Rikta INTE strålen mot dig själv eller andra när varmvatten eller ånga strömmar ut.

- Fyll på vatten i behållaren före varje användning. Använd endast vanligt vatten vid rumstemperatur. Använd inte kolsyrat vatten, kallt eller varmt vatten eller andra vätskor som kan skada apparaten.
- Fyll endast på kaffepulver i filtret.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är i drift.
- Använd endast apparaten inomhus.
- Lämna inte apparaten i utrymmen där temperaturen är lägre än 0 °C: vattenrester i apparaten kan frysa och skada de inre delarna.
- Montera inte ner apparaten.
- Stäng av apparaten när den inte används.

2.7 Varningar vid rengöring

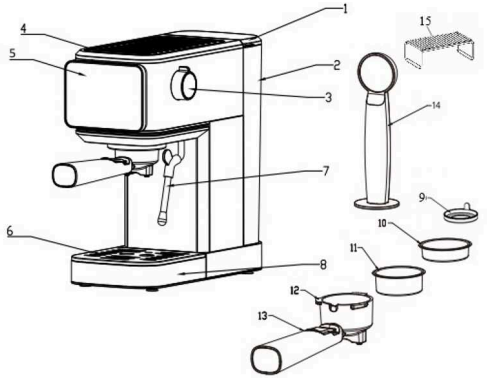
- Före rengöring ska du dra ur stickkontakten och vänta tills alla delar har svalnat helt.
- Sänk inte ner apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Maskindiska inte delar av apparaten.
- Skydda apparaten mot stänk av vatten eller andra vätskor.

2.8 Varningar vid fel och reparationer

- Vid fel, funktionsstörningar eller skadad elkabel ska du inte öppna eller göra otillåtna ändringar på apparaten.
- Endast tillverkaren, auktoriserad service eller kvalificerad personal får öppna och reparera apparaten.
- Om apparaten är trasig och du inte tänker reparera den ska du göra den obrukbar. Gör detta genom att klippa av elkabeln.
- Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan äventyra säkerheten och ogiltigförklara garantin.

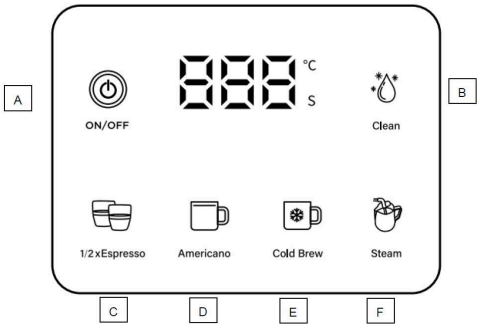
3. Kaffemaskinens utformning

3.1 Kaffemaskin



Del	Beskrivning
1	Lock till vattentanken
2	Vattentank
3	Ångreglage
4	Koppställ
5	Kontrollpanel
6	Droppgaller
7	Ångmunstycke
8	Droppbricka
9	Packning för pads
10	Filter för en dos
11	Filter för dubbel dos
12	Filterhållare
13	Filterhållarens handtag
14	Måttsked med press
15	Upphöjt stöd

3.2 Kontrollpanel



Knapp	Beskrivning
A	Strömknapp
B	Självrengöringsknapp
C	**Knapp för espresso och dubbel espresso** • Om du trycker en gång tillreder den en espresso. • Om du håller den intryckt i 3 sekunder tillreder den en dubbel espresso.
D	Knapp för caffè americano (espresso utspädd med vatten)
E	Knapp för kall espresso
F	**Knapp för ånga eller varmt vatten** • Om du trycker en gång avger den ånga. • Om du håller den intryckt i 3 sekunder doserar den varmt vatten.

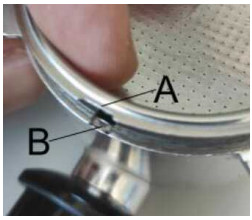
4. Förberedelse av kaffemaskinen inför användning

4.1 Första användningen

1. Diska de avtagbara delarna. Se "Rengöring av avtagbara delar".
2. Ta bort gummiproppen på undersidan av vattentanken.
3. Fyll vattentanken upp till den angivna maxnivån och sätt den på sin plats.
4. Montera filtret och filterhållaren. Se "Montera filtret" och "Montera filterhållaren".
5. Installera droppgallret och droppbrickan.
6. Aktivera vattenpumpen manuellt. Se "Aktivera vattenpumpen".

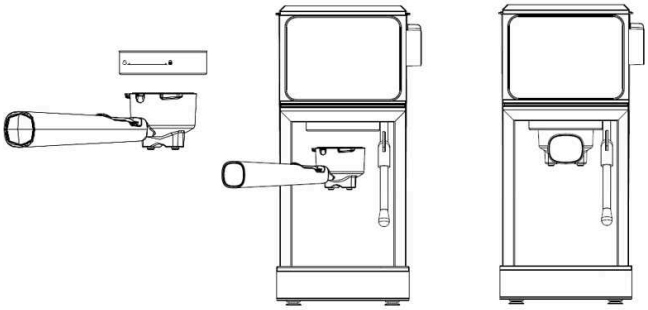
4.2 Montera filtret

1. Sätt filtret i filterhållaren.
2. Rikta in del A (filtret) med del B (filterhållaren).
3. Tryck ned filtret tills det snäpper fast ordentligt.
4. Dra upp för att ta bort det.



4.3 Montera filterhållaren

1. Placera filterhållaren i sitt låsfäste.
2. Vrid handtaget åt vänster och vrid det sedan åt höger.
   ✓ Ett ”klick” visar att den har låsts på plats. Handtaget på filterhållaren ska peka framåt.



4.4 Aktivera vattenpumpen

Vid första användningen eller efter en längre tids inaktivitet kan det hända att maskinen inte matar ut vatten när du tillreder kaffe, eftersom vattenpumpen inte lyckas starta. Den här proceduren används för att aktivera vattenpumpen manuellt.

⚠ FÖRSIKTIGHET Brännskador. Under bryggningen ska du INTE rikta ångstaven mot dig själv eller andra personer.

1. Anslut stickkontakten till eluttaget och slå på maskinen.
   ✓ Knapparna blinkar för att visa att maskinen värms upp. När de slutar blinka är maskinen redo.
2. Placera en behållare på minst 250 ml under ångstaven.
3. Vrid ångreglaget till läget ON och låt varmt vatten rinna ut i 30 sekunder.
4. Vrid ångreglaget till läget OFF.
5. Tryck på kaffeknappen och låt vatten rinna ut från munstycket i 30 sekunder.

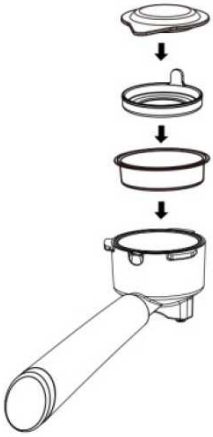
5. Tillredning av drycker

5.1 Tillreda kaffe

1. Kontrollera att maskinen är avstängd och att stickkontakten är urdragen ur eluttaget.
2. Fyll vattentanken upp till den maxnivå som anges på tanken.

   OBSERVERA
   Använd endast maskinen om det finns tillräckligt med vatten i tanken för att undvika att pumpen överhettas.

   OBSERVERA Använd endast vanligt vatten vid rumstemperatur. Använd inte kolsyrat vatten, kallt eller varmt vatten eller andra vätskor.
3. Om du använder malet kaffe, sätt i filtret i filterhållaren (se "Montera filtret") och häll det malda kaffet i filtret. Pressa det malda kaffet med pressen.
4. Om du använder en kaffepad, sätt i filtret för en dos i filterhållaren (se Se "Montera filtret"), sätt i packningen för kaffepads i filterhållaren och slutligen kaffepaden.



   Obs: Felaktig isättning av kaffepaden kan försämra kaffets extraktion och orsaka att vatten läcker ut längs filterkanterna.
5. Placera filterhållaren på sin plats. Se "Montera filterhållaren".
6. Placera en eller två koppar under kaffemunstycket.
7. Anslut stickkontakten till eluttaget och slå på maskinen.
   ✓ Knapparna blinkar för att visa att maskinen värms upp. När lamporna lyser är maskinen klar.
8. Tillred den dryck du vill ha.
9. För att avbryta doseringen innan den är klar, tryck igen på knappen för den valda drycken.

5.2 Skumma mjölken

⚠ FÖRSIKTIGHET

Brännskador.

Under doseringen ska du INTE rikta munstycket mot dig själv eller andra personer.

TIPS

För att få ett bra skum rekommenderas att du använder kall helmjölk.

1. Fyll kannan i rostfritt stål med den mängd mjölk som behövs.

   Obs: Mjölken ökar i volym när den skummas.

2. Tryck på knappen **Steam**.
   ✓ Knappen blinkar för att visa att maskinen värms upp. När knappen slutar blinka är maskinen redo.
3. Vrid ångvredet till läget ON för att avlägsna överflödig ånga i kretsen. Vrid det till läget OFF efter några sekunder.
4. För in ångstaven i kannan med mjölk, cirka 1 cm under mjölkens yta.
5. Vrid ångvredet till läget ON.
6. Luta kannan lätt och se till att ångstaven är under mjölkens yta.
7. När du har fått önskat skum, sänk ner ångstaven mot mitten av kannan för att värma mjölken jämnt.
8. Vrid ångvredet till läget OFF.
9. Ta bort kannan och rengör ångmunstycket med en fuktig trasa.

5.3 Sänk maskinens invändiga temperatur

Efter att du har använt ångstaven måste du sänka maskinens invändiga temperatur innan du tillreder kaffe.

1. Vrid ångvredet till läget ON och låt varmt vatten rinna ut i några sekunder.
2. Vrid vredet till läget OFF.

6. Rengöring

6.1 Allmänna rengöringsanvisningar

⚠ VARNING

Lägg inte apparaten i vatten och undvik stänk av vatten eller andra vätskor.

- Före rengöring ska du dra ur stickkontakten och vänta tills alla delar har svalnat helt.
- Rengör maskinen regelbundet för att säkerställa att den fungerar korrekt.
- Avkalka regelbundet för att ta bort kalkrester i det interna kretsloppet.
- Rengör apparatens utsida med en fuktig, icke-slipande trasa.

6.2 Rengöring av avtagbara delar

OBSERVERA

Diska de avtagbara delarna för hand: diskning i diskmaskin kan skada dem.

Komponent	När den ska rengöras	Hur den rengörs
Filter och filterhållare	Efter varje användning	Skölj under rinnande vatten och torka noggrant.
	En gång i månaden	**Avlägsna smuts och rester genom att starta en dosering utan kaffe:** 1. Sätt filtret i filterhållaren utan kaffe. 2. Placera filterhållaren på sin plats. 3. Starta doseringen.
	Vid behov	**Om du märker kalkavlagringar på filtren, gör så här:** 1. Blanda en lösning av vatten och vinäger. 2. Sänk ned filtren och låt dem ligga i lösningen i 6 timmar. 3. Diska filtren med vatten och diskmedel. 4. Torka dem noggrant innan du monterar tillbaka dem.
Filterhållarens låsfäste	Efter varje användning	Fuktig trasa
	Vid behov	**Om du märker smuts och kafferester, gör så här:** 1. Demontera filterhållaren. 2. Rengör försiktigt hålen med en nål. 3. Dosera varmt vatten.
Kaffemunstycke	Efter varje användning	Fuktig trasa
Droppgaller	En gång i veckan	Varmt vatten, diskmedel och en icke-slipande svamp
Droppbricka	En gång i veckan	1. Ta bort droppbrickan och töm den. 2. Diska med varmt vatten, diskmedel och en icke-slipande svamp.

Komponent	När den ska rengöras	Hur den rengörs
Ångmunstycke	Efter varje användning	1. Rengör rörets utsida med en fuktig trasa. 2. Vrid ångvredet till läget ON för att avlägsna överflödig ånga i kretsen. Vrid det till läget OFF efter några sekunder.
Vattentank	En gång i veckan	Rinnande vatten

6.3 Självrengöring av interna komponenter

Det rekommenderas att regelbundet utföra en självrengöring av de inre komponenterna för att säkerställa att maskinen fungerar som den ska.

1. Placera en behållare under kaffemunstycket och ångstaven. Ta vid behov bort droppbrickan.
2. Tryck på knappen **CLEAN**.
   ✓ Maskinen doserar vatten i cirka en minut.

7. Avkalkning

7.1 Introduktion

Avkalkningsproceduren syftar till att avlägsna kalkavlagringar som samlats över tid. Den ska utföras en gång i månaden eller efter ett visst antal användningar.

7.2 Procedur

Förberedelse

1. Fyll vattentanken upp till den angivna maxnivån.
2. Tillsätt avkalkningsmedlet enligt de mängder som anges på förpackningen.
3. Sätt filterhållaren på sin plats utan kaffe.
4. Placera en behållare på minst 1,2 liter under kaffemunstycket och ångstaven. Ta vid behov bort droppbrickan.
5. Kontrollera att ångvredet står på OFF.
6. Anslut stickkontakten till eluttaget och slå på maskinen.
   ✓ Knapparna blinkar för att visa att maskinen värms upp. När lamporna lyser är maskinen klar.

Avkalkning

1. Tryck samtidigt på knapparna **Espresso** och **Americano** i 5 sekunder.
   ✓ Avkalkningsproceduren startar. Knappen **Espresso** blinkar och knappen **Americano** lyser med fast sken.
2. Vänta tills avkalkningslösningen rinner ut ur kaffemunstycket.
3. Vrid ångvredet till läget ON.
   ✓ Avkalkningslösningen rinner ut från ångstaven.

✓ I slutet av proceduren blinkar knappen **Americano** och knappen **Espresso** lyser med fast sken.

4. Töm behållaren med avkalkningslösningen och ställ tillbaka den under kaffemunstycket och ångstaven.

Sköljning

1. Diska vattentanken och fyll den med vatten upp till den angivna maxnivån.
2. Tryck samtidigt på knapparna **Espresso** och **Americano** i 5 sekunder.
   ✓ Sköljproceduren startar. Knappen **Espresso** blinkar och knappen **Americano** lyser med fast sken.
3. Vänta tills allt vatten först rinner ut från kaffemunstycket och sedan från ångstaven.
   ✓ I slutet av proceduren avger maskinen en ljudsignal och alla knappar på kontrollpanelen tänds.
4. Stäng av maskinen, demontera filterhållaren och diska den.
5. Torka filterhållaren noggrant innan du använder maskinen.

8. Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Kaffet kommer inte ut eller kommer ut för långsamt	För låg vattennivå i vattentanken	Fyll vattentanken.
	För mycket kaffe i filtret	Avlägsna kaffe i filtret.
	För hårt pressat malet kaffe	1. Töm filtret och skölj det under rinnande vatten. 2. Torka det noggrant. 3. Fyll på igen med malet kaffe och pressa det på rätt sätt.
	Kaffet är malet för fint	Använd en grövre malning.
	Igensatt filter	Rengör filtret.
	Vattnets utloppshål i filterhållarens fäste är igensatta.	Starta en bryggning utan filterhållare. Om problemet kvarstår, avkalka maskinen.
	Luft i kretsen (rör/ pump)	1. Vrid vredet till läget ON. 2. Låt vatten rinna ut från ångstaven tills du får ett kontinuerligt flöde. 3. Ställ vredet till läget OFF.
Kaffet kommer ut för snabbt	För grov malning	Använd en finare malning.
	Otillräcklig mängd kaffe	Tillsätt mer kaffe i filtret och pressa lätt.
Kaffet är för svagt	För grov malning	Använd en finare malning.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Ingen ånga kommer ut ur ångstaven	Igensatt ångstav	Rengör och avkalka maskinen.
	Inget vatten i vattentanken	1. Fyll vattentanken med vatten. 2. Dosera varmt vatten för att kontrollera flödet.
Maskinen läcker vatten från basen	Droppbrickan är full	Töm droppbrickan.
	Vattentanken är inte monterad korrekt	Montera tanken korrekt.
Kaffet rinner ut längs filterhållarens kanter	Filterhållaren är inte korrekt fastsatt	Vrid filterhållaren till låsläget. Se "Montera filterhållaren", sida 117.
	För mycket kaffe i filtret	1. Stäng av maskinen och låt den svalna. 2. Rengör filtret och dosera rätt mängd kaffe.
	Kafferester på packningen	1. Stäng av maskinen och låt den svalna. 2. Rengör filterhållarens fästpunkt, filtret och packningen.
	För hög temperatur efter kontinuerlig användning	Stäng av maskinen och låt den svalna.
Kaffet smakar annorlunda	Stående vatten eller otillräcklig rengöring	Rengör och avkalka maskinen.
Maskinen ger ifrån sig ett onormalt ljud under doseringen	Tom vattentank	Fyll vattentanken.

9. Tekniska data

9.1 Produktens egenskaper

Egenskap	Beskrivning
Modell	G10232
Antal medföljande filter	2

9.2 Elektriska egenskaper

Egenskap	Beskrivning
Skyddsklass	⏚ I
Strömförsörjning	AC 220-240V~50/60Hz
Effekt	1350 W

Egenskap	Beskrivning
Förbrukning i standby	0,3 W Apparaten stängs av efter 25 minuter om den inte används.

10. Service

10.1 Kundtjänst

Kontakta närmaste tekniska servicecenter vid funktionsstörning eller fel, eller om du behöver information.

För att få reda på var närmaste servicecenter finns, kontakta servicecenteransvarig på telefonnummer +39 0541 694246 eller på e-postadressen service@trevidea.it.

11. Avfallshantering



Enligt EU-direktivet 2012/19/EU får produkten inte skaffas bort tillsammans med osorterat hushållsavfall.
Det är ägarens ansvar att skaffa bort både dessa produkter och annan elektrisk och elektronisk utrustning via de särskilda insamlingsställen som anvisas av staten eller lokala myndigheter.
Korrekt avfallshantering och återvinning bidrar till att förebygga potentiellt negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.
För mer detaljerad information om avfallshantering, kontakta behöriga myndigheter, avfallshanteringsföretag eller återförsäljaren där du köpte produkten.
Om produkten är liten (yttermått under 25 cm) kan du lämna tillbaka den till återförsäljaren utan att behöva köpa en ny, eller lämna tillbaka den i samband med att du köper en motsvarande produkt.

Spis treści | pl

1	KOMUNIKATY I SYMBOLE ZNAJDUJĄCE SIĘ W INSTRUKCJI	126
2	OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	127
3	BUDOWA EKSPRESU DO KAWY	129
4	PRZYGOTOWANIE EKSPRESU DO UŻYCIA	130
5	PRZYGOTOWANIE NAPOJÓW	131
6	CZYSZCZENIE	133
7	ODKAMIENIANIE	135
8	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	136
9	DANE TECHNICZNE	137
10	SERWIS	138
11	UTYLIZACJA	138

1. Komunikaty i symbole znajdujące się w instrukcji

1.1 Komunikaty dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.

⚠ UWAGA

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować lekkie obrażenia.

1.2 Inne komunikaty

POWIADOMIENIE

Oznacza zobowiązania, których niespełnienie może spowodować uszkodzenie maszyny.

1.3 Symbole klas ochronności

Symbol	Opis
⏚	Klasa ochronności I: urządzenie jest wyposażone we wtyczkę z bolcem uziemiającym i jest przeznaczone do użytku wyłącznie w gniazdkach z uziemieniem.
⧈	Klasa ochronności II: urządzenie jest wyposażone w podwójną izolację, nie ma potrzeby stosowania wtyczki z uziemieniem.

2. Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Ostrzeżenia ogólne



Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed zainstalowaniem i użyciem urządzenia. Zachować odnośnik do instrukcji w wersji cyfrowej, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

2.2 Ostrzeżenia dotyczące podłączenia do sieci elektrycznej

- Podłączyć urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta: nieprawidłowa instalacja może spowodować obrażenia u ludzi i zwierząt lub uszkodzenie mienia.
- Sprawdzić, czy dane dotyczące mocy maksymalnej podane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z parametrami sieci elektrycznej.
- Jeśli to konieczne, używać wyłącznie adapterów, gniazd wielokrotnych i przedłużaczy zgodnych z obowiązującymi normami bezpieczeństwa, nie przekraczając podanych limitów poboru prądu i mocy.
- Trzymać przewód zasilający z dala od gorących powierzchni lub ostrych przedmiotów.
- Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, gdy nie jest używane, oraz przed każdym czyszczeniem.
- Nie ciągnąć za przewód zasilający, aby odłączyć wtyczkę.
- Nie używać urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone albo w przypadku zwarcia.

2.3 Ostrzeżenia dotyczące prawidłowego ustawienia

- Przechowywać urządzenie w suchym miejscu. Trzymać urządzenie z dala od deszczu, wilgoci, mrozu i innych szkodliwych warunków atmosferycznych.
- Trzymać urządzenie z dala od materiałów łatwopalnych (np. zasłon), otwartego ognia lub źródeł ciepła.
- Ustawić urządzenie na solidnej, równej i stabilnej powierzchni.

2.4 Ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

⚠ UWAGA

Urządzenie jest wyposażone w funkcję grzania.

Podczas używania niektóre powierzchnie mogą osiągać wysokie temperatury. Używać urządzenia ostrożnie i dotykać tylko powierzchni do tego przeznaczonych.

- Przed każdym użyciem całkowicie rozwinąć przewód zasilający.
- To urządzenie nie jest zabawką: dzieci w wieku powyżej 8 lat mogą go używać oraz czyścić i konserwować tylko wtedy, gdy zostały odpowiednio poinstruowane i są nadzorowane.
- Trzymać urządzenie i przewód zasilający poza zasięgiem dzieci poniżej 8 lat.
- Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z powierzchni roboczej, gdzie dziecko może go chwycić.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych albo z niewielkim doświadczeniem mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania.
- Nie dotykać urządzenia mokrymi rękami ani stojąc boso.
- Chronić urządzenie przed uderzeniami i upadkami.

- Nie używać urządzenia z zewnętrznymi timerami ani pilotami zdalnego sterowania.
- Używać wyłącznie oryginalnych i kompatybilnych części zamiennych oraz akcesoriów.

2.5 Ostrzeżenia dotyczące pierwszego użycia

- Przed użyciem sprawdzić, czy urządzenie i wszystkie jego części są w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie używać go i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
- Trzymać materiały opakowaniowe (worki plastikowe, styropian, zszywki itp.) poza zasięgiem dzieci. Utylizować je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

2.6 Ostrzeżenia dotyczące użytkowania

⚠ UWAGA

Oparzenia.

Podczas wypływu gorącej wody lub pary NIE kierować strumienia w swoją stronę ani w stronę innych osób.

- Przed każdym użyciem napełnić zbiornik wodą. Używać wyłącznie wody niegazowanej o temperaturze pokojowej. Nie używać wody gazowanej, zimnej ani gorącej wody ani innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Do filtra wsypywać wyłącznie mieloną kawę.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy pracuje.
- Należy używać urządzenia wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie pozostawiać urządzenia w pomieszczeniach, w których panuje temperatura poniżej 0°C: pozostałości wody mogą zamarznąć i uszkodzić elementy wewnętrzne.
- Nie demontować urządzenia.
- Należy wyłączać urządzenie, gdy nie jest używane.

2.7 Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia

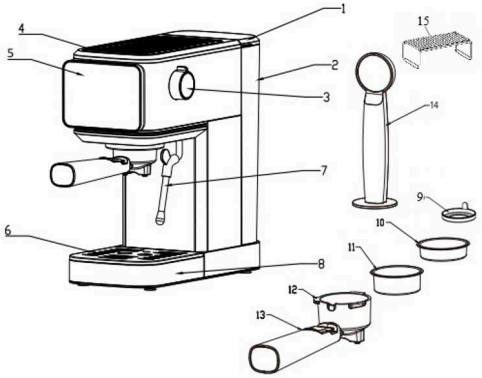
- Przed czyszczeniem odłączyć wtyczkę od gniazdka i poczekać, aż wszystkie części całkowicie ostygną.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych płynach.
- Nie myć części urządzenia w zmywarce.
- Chronić urządzenie przed zachlapaniem wodą lub innymi płynami.

2.8 Ostrzeżenia w przypadku usterek i napraw

- W przypadku usterki, nieprawidłowego działania lub uszkodzonego przewodu nie otwierać urządzenia ani nim nie manipulować.
- Tylko producent, autoryzowany serwis lub wykwalifikowany personel mogą otwierać i naprawiać urządzenie.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone i nie zamierza się go naprawiać, należy uniemożliwić jego dalsze użytkowanie. W tym celu przeciąć przewód zasilający.
- Nieprzestrzeganie tych wskazówek może zagrozić bezpieczeństwu i unieważnić gwarancję.

3. Budowa ekspresu do kawy

3.1 Ekspres do kawy



Część	Opis
1	Pokrywa zbiornika
2	Zbiornik na wodę
3	Pokrętło pary
4	Kratka pod filiżanki
5	Panel sterowania
6	Kratka ociekowa
7	Dysza pary
8	Tacka ociekowa
9	Uszczelka do kapsułek
10	Filtr do pojedynczej porcji
11	Filtr do podwójnej porcji
12	Kolba do ekspresu do kawy
13	Rączka kolby
14	Miarka z ubijakiem
15	Podwyższona podstawka

3.2 Panel sterowania



Przycisk	Opis
A	Przycisk włączania/wyłączania
B	Przycisk samoczyszczenia
C	**Przycisk espresso i podwójnego espresso** • Po jednokrotnym naciśnięciu przygotowuje espresso. • Po przytrzymaniu przez 3 sekundy przygotowuje podwójne espresso.
D	Przycisk kawy americano
E	Przycisk espresso na zimno
F	**Przycisk pary lub gorącej wody** • Po jednokrotnym naciśnięciu podaje parę. • Po przytrzymaniu przez 3 sekundy podaje gorącą wodę.

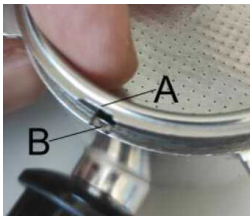
4. Przygotowanie ekspresu do użycia

4.1 Pierwsze użycie

1. Umyć wyjmowane części. **Patrz "Czyszczenie wyjmowanych elementów"**.
2. Usunąć gumowy korek na spodzie zbiornika.
3. Napełnić zbiornik do wskazanego poziomu maksymalnego i zamontować go w odpowiednim gnieździe.
4. Zamontować filtr i korbę. **Patrz "Zamontować filtr."** i **"Zamontować kolbę."**.
5. Zamontować kratkę ociekową i tackę ociekową.
6. Uruchomić ręcznie pompę wody. **Patrz "Uruchomić pompę"**.

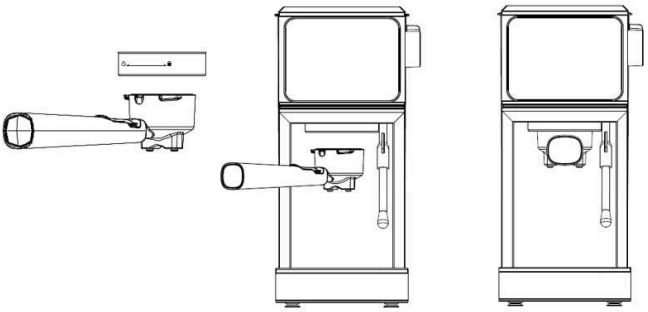
4.2 Zamontować filtr.

1. Włożyć filtr do kolby.
2. Wyrównać część A (filtr) z częścią B (kolba).
3. Docisnąć filtr, aż prawidłowo się zatrzaśnie.
4. Aby go wyjąć, należy pociągnąć go do góry.



4.3 Zamontować kolbę.

1. Umieścić kolbę w odpowiednim gnieździe mocowania.
2. Obrócić rączkę w lewo, a następnie w prawo.
   ✓ Dźwięk „klik" oznacza, że mocowanie jest prawidłowe. Rączka kolby jest skierowana do przodu.



4.4 Uruchomić pompę

Podczas pierwszego użycia lub po dłuższym okresie nieużywania ekspres może nie podawać wody podczas przygotowywania kawy, ponieważ pompa wody może się nie uruchomić. Ta procedura służy do ręcznego uruchomienia pompy.

⚠ UWAGA Oparzenia. Podczas podawania NIE kierować dyszy pary w swoją stronę ani w stronę innych osób.

1. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włączyć ekspres.
   ✓ Przyciski migają, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy przestaną migać, ekspres jest gotowy.
2. Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 250 ml pod dyszą pary.
3. Przekręcić pokrętło pary na pozycję ON i wypuszczać gorącą wodę przez 30 sekund.
4. Przekręcić pokrętło na pozycję OFF.
5. Nacisnąć przycisk podawania kawy i wypuszczać wodę z wylotu kawy przez 30 sekund.

5. Przygotowanie napojów

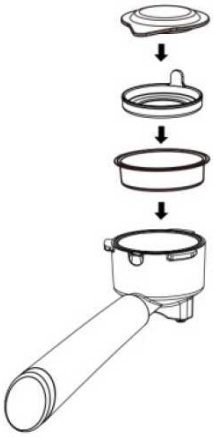
5.1 Przygotowanie kawy

1. Upewnić się, że ekspres jest wyłączony, a wtyczka odłączona od gniazdka elektrycznego.
2. Napełnić zbiornik na wodę do maksymalnego poziomu wskazanego na zbiorniku.

POWIADOMIENIE
Używać ekspresu tylko wtedy, gdy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość wody, aby nie doprowadzić do spalenia pompy.

POWIADOMIENIE Używać wyłącznie wody niegazowanej o temperaturze pokojowej. Nie używać wody gazowanej, zimnej ani gorącej wody ani innych płynów.

3. W przypadku używania kawy mielonej, włożyć filtr do kolby (patrz **"Zamontować filtr."**) i wsypać kawę mieloną do filtra. Ubić kawę mieloną ubijakiem.
4. W przypadku używania kapsułki, włożyć filtr do pojedynczej porcji do kolby (patrz **Patrz "Zamontować filtr."**), włożyć uszczelkę do kapsułek do kolby, a na końcu kapsułkę.



Adnotacja: Nieprawidłowe włożenie kapsułki może zakłócić prawidłową ekstrakcję kawy i spowodować wycieki wody z krawędzi filtra.

5. Zamontować kolbę w odpowiednim gnieździe mocowania. **Patrz "Zamontować kolbę."**.
6. Umieścić jedną lub dwie filiżanki pod wylotem kawy.
7. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włączyć ekspres.
   ✓ Przyciski migają, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy pozostają włączone, ekspres jest gotowy.
8. Przygotować wybrany napój.
9. Aby przerwać podawanie przed zakończeniem, ponownie nacisnąć przycisk wybranego napoju.

5.2 Spienianie mleka

⚠ UWAGA

Oparzenia.

Podczas podawania NIE kierować dyszy w swoją stronę ani w stronę innych osób.

WSKAZÓWKA

Aby uzyskać dobrą piankę, używać zimnego mleka pełnotłustego.

1. Napełnić dzbanek ze stali potrzebną ilością mleka.

   Adnotacja: Mleko zwiększa swoją objętość podczas spieniania.

2. Nacisnąć przycisk **Steam**.
   ✓ Przycisk miga, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy przestaje migać, ekspres jest gotowy.

3. Aby usunąć nadmiar pary z układu, przekręcić pokrętło pary na pozycję ON. Po kilku sekundach przekręcić pokrętło na pozycję OFF.
4. Włożyć dyszę pary do dzbanka z mlekiem, około 1 cm poniżej powierzchni.
5. Przekręcić pokrętło pary na pozycję ON.
6. Lekko przechylić dzbanek i upewnić się, że dysza znajduje się poniżej powierzchni mleka.
7. Po uzyskaniu pożądanej pianki, zanurzyć dyszę w kierunku środka dzbanka, aby równomiernie podgrzać mleko.
8. Przekręcić pokrętło pary na pozycję OFF.
9. Wyjąć dzbanek i wyczyścić dyszę wilgotną ściereczką.

5.3 Obniżanie temperatury wewnętrznej ekspresu

Po użyciu dyszy pary należy obniżyć temperaturę wewnętrzną ekspresu przed przygotowaniem kawy.

1. Przekręcić pokrętło pary na pozycję ON i wypuszczać wodę przez kilka sekund.
2. Przekręcić pokrętło na pozycję OFF.

6. Czyszczenie

6.1 Ogólne wskazówki dotyczące czyszczenia

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie zanurzać w wodzie i unikać zachlapania wodą lub innymi płynami.

- Przed czyszczeniem odłączyć wtyczkę od gniazdka i poczekać, aż wszystkie części całkowicie ostygną.
- Czyścić urządzenie regularnie, aby zapewnić jego prawidłowe działanie.
- Regularnie wykonywać procedurę odkamieniania, aby usunąć osady z kamienia z wewnętrznego systemu.
- Czyścić zewnętrzną część urządzenia wilgotną, miękką ściereczką.

6.2 Czyszczenie wyjmowanych elementów

POWIADOMIENIE

Myć wyjmowane elementy ręcznie: mycie w zmywarce może je uszkodzić.

Komponent	Kiedy czyścić	Jak czyścić
Filtr i kolba	Po każdym użyciu	Umyć je pod bieżącą wodą i dokładnie wysuszyć.
	Raz w miesiącu	**Usunąć zanieczyszczenia i pozostałości, uruchamiając dozowanie bez kawy:** 1. Włożyć filtr do kolby bez kawy. 2. Zamontować kolbę w odpowiednim gnieździe mocowania. 3. Uruchomić dozowanie.
	W razie potrzeby	**W przypadku zauważenia osadzania się kamienia na filtrach, postępować następująco:** 1. Przygotować roztwór wody i octu. 2. Zanurzyć w nim filtry i pozostawić je na 6 godzin. 3. Umyć filtry wodą i płynem do mycia naczyń. 4. Dokładnie wysuszyć je przed ponownym zamontowaniem.
Gniazdo mocowania kolby	Po każdym użyciu	Wilgotna ściereczka
	W razie potrzeby	**W przypadku zauważenia zanieczyszczeń i pozostałości kawy, wykonać następujące czynności:** 1. Zdemontować kolbę. 2. Delikatnie wyczyścić otwory igłą. 3. Przepuścić gorącą wodę
Wylot kawy	Po każdym użyciu	Wilgotna ściereczka
Kratka ociekowa	Jeden raz w tygodniu	Gorąca woda, płyn do mycia naczyń i miękka gąbka
Tacka ociekowa	Jeden raz w tygodniu	1. Wyjąć tackę i opróżnić ją. 2. Umyć gorącą wodą, płynem do mycia naczyń i miękką gąbką.
Dysza pary	Po każdym użyciu	1. Wyczyścić z zewnątrz lancę wilgotną ściereczką. 2. Aby usunąć nadmiar pary z układu, przekręcić pokrętło pary na pozycję ON. Po kilku sekundach przekręcić pokrętło na pozycję OFF.
Zbiornik na wodę	Jeden raz w tygodniu	Bieżąca woda

6.3 Autoczyszczenie elementów wewnętrznych

Aby zapewnić prawidłowe działanie ekspresu, należy regularnie wykonywać autoczyszczenie elementów wewnętrznych.

1. Ustawić pojemnik pod wylotem kawy i pod dyszą pary. W razie potrzeby wyjąć tackę ociekową.
2. Nacisnąć przycisk **CLEAN**.
   ✓ Ekspres podaje wodę przez około minutę.

7. Odkamienianie

7.1 Wprowadzenie

Procedura odkamieniania służy do usuwania osadów z kamienia nagromadzonych z upływem czasu. Należy wykonywać ją raz w miesiącu lub po określonej liczbie użyć.

7.2 Procedura

Przygotowanie

1. Napełnić zbiornik na wodę do maksymalnego wskazanego poziomu.
2. Dodać preparat odkamieniający zgodnie z ilościami podanymi na opakowaniu.
3. Zamontować kolbę bez kawy w odpowiednim gnieździe mocowania.
4. Ustawić pojemnik o pojemności co najmniej 1,2 litra pod wylotem kawy i pod dyszą pary. W razie potrzeby wyjąć tackę ociekową.
5. Upewnić się, że pokrętło pary jest ustawione na pozycję OFF.
6. Podłączyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego i włączyć ekspres.
   ✓ Przyciski migają, wskazując, że ekspres się nagrzewa. Gdy pozostają włączone, ekspres jest gotowy.

Odkamienianie

1. Nacisnąć jednocześnie przyciski **Espresso** i **Americano** przez pięć sekund.
   ✓ Rozpoczyna się procedura odkamieniania. Przycisk **Espresso** miga, a przycisk **Americano** świeci się stale.
2. Poczekać, aż roztwór odkamieniający wypłynie z wylotu kawy.
3. Przekręcić pokrętło pary na pozycję ON.
   ✓ Roztwór odkamieniający wypływa z dyszy pary.
   ✓ Po zakończeniu procedury przycisk **Americano** miga, a przycisk **Espresso** świeci się stale.
4. Opróżnić pojemnik z roztworem odkamieniającym i ponownie ustawić go pod wylotem kawy i pod dyszą pary.

Płukanie:

1. Umyć zbiornik na wodę i napełnić go wodą do maksymalnego wskazanego poziomu.
2. Nacisnąć jednocześnie przyciski **Espresso** i **Americano** przez pięć sekund.
   ✓ Rozpoczyna się procedura płukania. Przycisk **Americano** miga, a przycisk **Espresso** świeci się stale.
3. Poczekać, aż cała woda wypłynie najpierw z wylotu kawy, a potem z dyszy pary.
   ✓ Po zakończeniu procedury ekspres emituje sygnał dźwiękowy, a wszystkie przyciski na panelu sterowania zapalają się.
4. Wyłączyć ekspres, zdemontować kolbę i umyć ją.
5. Dokładnie wysuszyć kolbę przed użyciem ekspresu.

8. Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa nie wypływa lub wypływa zbyt wolno	Niewystarczający poziom wody w zbiorniku	Napełnić zbiornik na wodę.
	Zbyt dużo kawy w filtrze	Zmniejszyć ilość kawy w filtrze.
	Zbyt mocno ubita kawa mielona	1. Opróżnić filtr i umyć go pod bieżącą wodą. 2. Dokładnie go osuszyć. 3. Napełnić filtr ponownie kawą mieloną i ubić ją prawidłowo.
	Kawa mielona jest zbyt drobno zmielona	Użyć grubszego mielenia.
	Zatkany filtr	Wyczyścić filtr.
	Otwory wylotu wody w gnieździe mocowania kolby są zatkane.	Uruchomić parzenie bez kolby. Jeśli problem nadal występuje, odkamienić ekspres.
	Obecność powietrza w układzie (przewody/ pompa)	1. Przekręcić pokrętło na pozycję ON. 2. Wypuszczać wodę z dyszy pary, aż do uzyskania ciągłego strumienia. 3. Przekręcić pokrętło z powrotem na pozycję OFF.
Kawa wypływa zbyt szybko	Zbyt grube mielenie	Użyć drobniejszego mielenia.
	Niewystarczająca ilość kawy	Dodać więcej kawy do filtra i lekko ją ubić.
Kawa jest zbyt słaba	Zbyt grube mielenie	Użyć drobniejszego mielenia.
Z dyszy pary nie wydobywa się para	Dysza jest zatkana.	Wyczyścić i odkamienić ekspres.
	Brak wody w zbiorniku	1. Napełnij zbiornik wodą. 2. Wypuść gorącą wodę, aby sprawdzić przepływ.
Z podstawy ekspresu wycieka woda	Tacka ociekowa jest pełna.	Opróżnić tackę ociekową.
	Zbiornik nie jest prawidłowo zamontowany	Zamontować prawidłowo zbiornik.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kawa wypływa z krawędzi kolby	Kolba nie jest prawidłowo zamocowana.	Obrócić kolbę do pozycji blokady. **Patrz "Zamontować kolbę.", strona 131**.
	Zbyt dużo kawy w filtrze	1. Wyłączyć ekspres i pozostawić go do ostygnięcia. 2. Wyczyścić filtr i wsypać odpowiednią ilość kawy.
	Pozostałości kawy na uszczelce	1. Wyłączyć ekspres i pozostawić go do ostygnięcia. 2. Wyczyścić gniazdo mocowania kolby, filtr i uszczelkę.
	Zbyt wysoka temperatura po ciągłym użytkowaniu	Wyłączyć ekspres i pozostawić go do ostygnięcia.
Smak kawy jest zmieniony	Zalegająca woda lub niewystarczające czyszczenie	Wyczyścić i odkamienić ekspres.
Ekspres wydaje nietypowy dźwięk podczas dozowania	Pusty zbiornik na wodę	Napełnić zbiornik na wodę.

9. Dane techniczne

9.1 Parametry produktu

Parametr	Opis
Model	G10232
Liczba filtrów w zestawie	2

9.2 Parametry elektryczne

Parametr	Opis
Klasa ochronności	⏚ I
Zasilanie	AC 220-240V~50/60Hz
Moc	1350 W
Pobór mocy w trybie czuwania	0,3 W Urządzenie wyłącza się po 25 minut bezczynności.

10. Serwis

10.1 Serwis techniczny

W razie nieprawidłowego działania, awarii lub w celu uzyskania informacji skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym.

Aby znaleźć najbliższy punkt serwisowy, skontaktować się z koordynatorem Centrów Serwisowych pod numerem telefonu +39 0541 694246 lub pod adresem e-mail service@trevidea.it.

11. Utylizacja



Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE nie wyrzucać produktu wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi.
Do odpowiedzialności użytkownika należy przekazanie zarówno tych produktów, jak i innych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do odpowiednich punktów zbiórki wskazanych przez rząd lub lokalne organy publiczne.
Prawidłowa utylizacja i recykling pomogą zapobiec potencjalnie negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia człowieka.
Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat utylizacji, skontaktować się z właściwymi instytucjami publicznymi, służbą wywozu odpadów lub sprzedawcą, u którego zakupiono produkt.
Jeśli produkt jest małych rozmiarów (wymiary zewnętrzne mniejsze niż 25 cm), można oddać go sprzedawcy bez obowiązku dokonania nowego zakupu lub zwrócić do momentu zakupu równoważnego produktu.

Tartalom | hu

1	A KÉZIKÖNYVBEN SZEREPLŐ ÜZENETEK ÉS SZIMBÓLUMOK	140
2	BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK	141
3	A KÁVÉFŐZŐ FELÉPÍTÉSE	143
4	A KÁVÉFŐZŐ ELŐKÉSZÍTÉSE A HASZNÁLATHOZ	144
5	ITALOK ELKÉSZÍTÉSE	145
6	TISZTÍTÁS	147
7	VÍZKŐMENTESÍTÉS	149
8	HIBAELHÁRÍTÁS	150
9	MŰSZAKI ADATOK	151
10	SZERVIZ	152
11	ÁRTALMATLANÍTÁS	152

1. A kézikönyvben szereplő üzenetek és szimbólumok

1.1 Biztonsági üzenetek

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Olyan veszélyes helyzetet jelöl, amely, ha nem kerülik el, könnyebb sérüléseket okozhat.

1.2 Egyéb üzenetek

TÁJÉKOZTATÁS

Olyan kötelező előírásokat jelöl, amelyek megszegése károkat okozhat a gépen.

1.3 A védelmi osztályok jelölései

Szimbólum	Leírás
⏚	I-es védelmi osztály: a készülék földelt csatlakozóval van ellátva, és csak földelt konnektorokba csatlakoztatható.
⧈	II-es védelmi osztály: kettős szigetelésű készülék, nincs szükség földelt csatlakozóra.

2. Biztonsági figyelmeztetések

2.1 Általános figyelmeztetések



A készülék telepítése és használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Őrizze meg a digitális használati útmutatóra mutató hivatkozást az esetleges későbbi használatra.

2.2 Figyelmeztetések az elektromos hálózatra történő csatlakoztatáshoz

- Csatlakoztassa a készüléket a gyártó utasításainak megfelelően: a helytelen telepítés dologi károkat, illetve sérüléseket okozhat személyeknek vagy állatoknak.
- Ellenőrizze, hogy a készülék adattábláján feltüntetett maximális teljesítményre vonatkozó adatok kompatibilisek-e az elektromos hálózattal.
- Szükség esetén csak a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelő adaptereket, elosztókat és hosszabbítókat használjon, és ne lépje túl a megadott áramfelvételi és teljesítményhatárokat.
- Tartsa a tápvezetéket forró felületektől vagy éles tárgyaktól távol.
- A készülék tisztításakor vagy amikor a készüléket nem használja, húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
- A csatlakozódugó kihúzásához ne a tápvezetéket húzza.
- Ne használja a készüléket, ha a tápvezeték vagy a csatlakozódugó sérült vagy zárlatos.

2.3 Figyelmeztetések a helyes elhelyezéshez

- Tárolja a készüléket száraz helyen. Tartsa a készüléket eső, nedvesség vagy fagy hatásaitól, illetve más káros időjárási hatásoktól távol.
- Tartsa távol a készüléket gyúlékony anyagoktól (pl. függönyöktől), nyílt lángtól vagy hőforrásoktól.
- Helyezze a készüléket szilárd, sík és stabil felületre.

2.4 Figyelmeztetések a készülék biztonságos használatához

⚠ VIGYÁZAT

A készülék melegítőfunkcióval rendelkezik.

Használat közben a készülék bizonyos felületei átforrósodhatnak. A készülék használata közben legyen körültekintő, és csak az erre kijelölt felületeket érintse meg.

- Minden használat előtt tekerje le teljesen a tápvezetéket.
- A készülék nem játékszer: 8 évesnél idősebb gyermekek csak akkor használhatják, és csak akkor végezhetik el a tisztítását és a karbantartását, ha megfelelően betanították őket, és a műveletek közben felügyelet alatt állnak.
- Tartsa a készüléket és a tápvezetéket 8 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem elérhető helyen.
- Ne hagyja, hogy a tápvezeték lelógjon a munkafelületről, mert egy gyermek megránthatja.
- A csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve elégtelen tapasztalattal rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások megismerése után használhatják a készüléket.
- Ne érintse meg a készüléket vizes kézzel vagy mezítláb.

- Óvja a készüléket a sérülésektől (leesés, ütések stb.).
- Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy távirányítóval.
- Csak eredeti és kompatibilis pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

2.5 Figyelmeztetések az első használathoz

- A használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak minden része sértetlen-e. Ha kétsége merül fel, ne használja, hanem forduljon hivatalos márkaszervizhez.
- A csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, polisztirol, kapcsok stb.) tartsa a gyermekektől távol. Ártalmatlanítsa őket a szelektív gyűjtésre vonatkozó előírások szerint.

2.6 Figyelmeztetések a használathoz

⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülések.

Meleg víz vagy gőz kibocsátása közben NE irányítsa a víz- vagy gőzsugarat magára vagy másokra.

- Minden használat előtt töltse fel a víztartályt. Kizárólag szobahőmérsékletű, szénsavmentes vizet használjon. Ne használjon szénsavas vizet, hideg vagy meleg vizet, illetve más folyadékot, amely károsíthatja a készüléket.
- Csak őrölt kávét tegyen a szűrőbe.
- Működő készüléket soha ne hagyjon felügyelet nélkül.
- A készüléket kizárólag zárt térben használja.
- Ne hagyja a készüléket 0 °C alatti hőmérsékletű helyiségekben: a benne maradt víz megfagyhat, és károsíthatja a belső alkatrészeket.
- Ne szerelje szét a készüléket.
- Ha a készülék nincs működésben, kapcsolja ki.

2.7 Figyelmeztetések a tisztításhoz

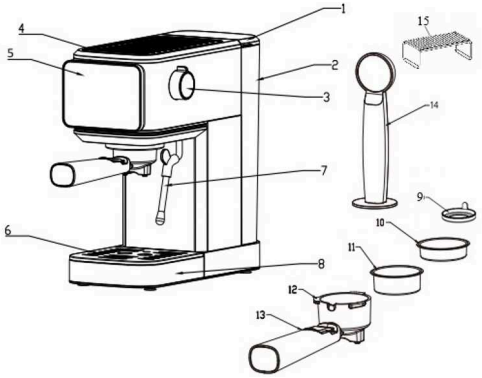
- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg minden alkatrész teljesen kihűl.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- A készülék alkatrészeit ne mossa mosogatógépben.
- Óvja a készüléket a kifröccsenő víztől és folyadékoktól.

2.8 Figyelmeztetések meghibásodás és javítás esetére

- Meghibásodás, rendellenes működés vagy a tápvezeték sérülése esetén ne nyissa fel, és ne próbálja megjavítani a készüléket.
- A készüléket csak a gyártó, a márkaszerviz vagy szakképzett személy nyithatja fel és javíthatja.
- Ha a készülék meghibásodott, és nem kívánja megjavíttatni, tegye használhatatlanná. Ehhez vágja el a tápvezetéket.
- Az utasítások megszegése veszélyeztetheti a biztonságot, és érvényteleníthetí a garanciát.

3. A kávéfőző felépítése

3.1 Kávéfőző



Rész	Leírás
1	Tartály fedele
2	Víztartály
3	Gőzszabályozó
4	Csészetartó rács
5	Kezelőfelület
6	Csepptálca rács
7	Gőzfúvóka
8	Csepptálca
9	Kávépárna-tömítés
10	Szűrő egy adaghoz
11	Szűrő dupla adaghoz
12	Szűrőtartó
13	Szűrőtartó fogantyú
14	Mérőkanál tömörítő tamperrel
15	Magasító betét

3.2 Kezelőfelület



Gomb	Leírás
A	Be-/kikapcsoló gomb
B	Öntisztítás gomb
C	**Eszpresszó és dupla eszpresszó gomb** • Rövid megnyomáskor egy eszpresszót készít. • 3 másodperc hosszú lenyomással dupla eszpresszót készít.
D	Amerikai kávé gomb
E	Hideg eszpresszó gomb
F	**Gőz vagy forró víz gomb** • Egyszeri megnyomás esetén gőzt adagol. • 3 másodperc hosszú lenyomás esetén forró vizet adagol.

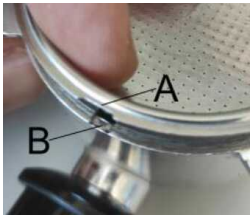
4. A kávéfőző előkészítése a használathoz

4.1 Első használat

1. Mossa el a kivehető alkatrészeket. **Lásd "A kivehető alkatrészek tisztítása"**.
2. Távolítsa el a tartály alján lévő gumidugót.
3. Töltse fel a tartályt a jelzett maximális szintig, majd tegye be a helyére.
4. Szerelje fel a szűrőt és a szűrőtartót. **Lásd "A szűrő felszerelése"** és **"A szűrőtartó felszerelése"**.
5. Szerelje fel csepptálcát és a csepptálca rácsot.
6. Indítsa el kézi úton a vízpumpát. **Lásd "A szivattyú elindítása"**.

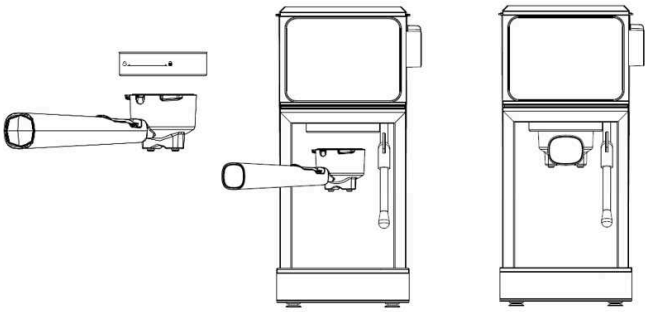
4.2 A szűrő felszerelése

1. Helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba.
2. Igazítsa az A (szűrő) részt a B (szűrőtartó) részhez.
3. Nyomja be a szűrőt, amíg a helyére nem kattan.
4. Eltávolításához húzza felfelé.



4.3 A szűrőtartó felszerelése

1. Illessze a szűrőtartót a rögzítési helyére.
2. Fordítsa el a kart balra, majd jobbra.
   ✓ Egy kattanás jelzi a megfelelő rögzítést. A szűrőtartó karja előre néz.



4.4 A szivattyú elindítása

Első használatkor vagy hosszabb használaton kívüli időszak után előfordulhat, hogy a készülék a kávékészítés során nem adagol vizet, mert a vízszivattyú nem kapcsol be. Ez az eljárás a szivattyú kézi elindítására szolgál.

⚠ VIGYÁZAT Égési sérülés. Adagolás közben NE irányítsa a gőzfúvókát saját maga vagy más személyek felé.

1. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket.
   ✓ A gombok villognak, jelezve, hogy a készülék melegszik. Amikor a villogás megszűnik, a készülék használatra kész.
2. Helyezzen egy legalább 250 ml-es edényt a gőzfúvóka alá.
3. Fordítsa el a gőzszabályozó gombot ON állásba, és engedjen ki forró vizet 30 másodpercig.
4. Fordítsa el a gőzszabályozó gombot OFF állásba.
5. Nyomja meg a kávéadagoló gombot, és engedjen ki vizet a kávékifolyón 30 másodpercig.

5. Italok elkészítése

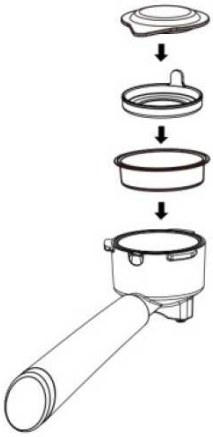
5.1 Kávé elkészítése

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva, és a csatlakozódugó ki van húzva a konnektorból.
2. Töltse fel a víztartályt a tartályon jelzett maximális szintig.

TÁJÉKOZTATÁS
A szivattyú leégésének megelőzése érdekében csak akkor használja a készüléket, ha a víztartályban elegendő víz van.

TÁJÉKOZTATÁS Kizárólag szobahőmérsékletű, szénsavmentes vizet használjon. Ne használjon szénsavas vizet, hideg vagy meleg vizet, illetve más folyadékot.

3. Ha őrölt kávét használ, helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba (lásd: **"A szűrő felszerelése"**), és tegyen őrölt kávét a szűrőbe. Tömörítse az őrölt kávét a tömörítő tamperrel.
4. Ha kávépárnát használ, helyezze be az egy adaghoz való szűrőt a szűrőtartóba (lásd **Lásd "A szűrő felszerelése"**), helyezze be a kávépárna-tömítést a szűrőtartóba, végül tegye be a kávépárnát.



Megjegyzés: A kávépárna helytelen behelyezése ronthatja a kávé megfelelő extrakcióját, és vízszivárgást okozhat a szűrő széleinél.

5. Tegye be a szűrőtartót a helyére. **Lásd "A szűrőtartó felszerelése"**.
6. Helyezzen egy vagy két csészét a kávékifolyó alá.
7. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket.
   ✓ A gombok villognak, jelezve, hogy a készülék melegszik. Amikor a gombok folyamatosan világítanak, a készülék használatra kész.
8. Készítse el a kívánt italt.
9. Ha az ital adagolását még a program befejezése előtt meg kívánja szakítani, nyomja meg ismét a kiválasztott ital gombját.

5.2 A tej habosítása

⚠ VIGYÁZAT

Égési sérülés.

Adagolás közben NE irányítsa a fúvókát saját maga vagy más személyek felé.

TIPP

A megfelelő állagú tejhab elérése érdekében célszerű hideg, teljes tejet használni.

1. Töltse meg a rozsdamentes acél kancsót a szükséges mennyiségű tejjel.

   Megjegyzés: A habosítás közben a tej térfogata megnő.

2. Nyomja meg a **Steam** (gőz) gombot.
   ✓ A gomb villog, jelezve, hogy a készülék melegszik. Amikor a villogás megszűnik, a készülék használatra kész.
3. A rendszerben lévő felesleges gőz kiengedéséhez forgassa a gőzszabályozó gombot ON állásba. Néhány másodperc elteltével fordítsa a gőzszabályozó gombot OFF állásba.
4. Vezesse be a gőzfúvókát a tejes kancsóba úgy, hogy a fúvóka kb. 1 cm-re belemerüljön a folyadékba.
5. Fordítsa el a gőzszabályozó gombot ON állásba.
6. Döntse meg kissé a kancsót, és győződjön meg arról, hogy a gőzfúvóka a tej felszíne alatt van.
7. Miután elérte a kívánt habosítás mértékét, merítse a gőzfúvókát a kancsó közepébe, hogy a tej egyenletesen felmelegedjen.
8. Fordítsa el a gőzszabályozó gombot OFF állásba.
9. Vegye el a kancsót, és tisztítsa meg a gőzfúvókát egy nedves ruhával.

5.3 A készülék belső hőmérsékletének csökkentése

A gőzfúvóka használata után csökkenteni kell a készülék belső hőmérsékletét, mielőtt kávét főzne.

1. Forgassa a gőzszabályozó gombot ON állásba, és engedjen ki vizet a gépből néhány másodpercig.
2. Forgassa a gombot OFF állásba.

6. Tisztítás

6.1 Általános tisztítási útmutató

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ne merítse a készüléket vízbe, és kerülje, hogy kifröccsenő víz vagy egyéb folyadék érje.

- Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót, és várja meg, amíg minden alkatrész teljesen kihűl.
- A megfelelő működés érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.
- A belső csőrendszerben lévő vízkőlerakódások eltávolításához rendszeresen végezze el a vízkőmentesítési eljárást.
- A készülék külső felületét nem dörzsölő hatású, nedves ruhával tisztítsa meg.

6.2 A kivehető alkatrészek tisztítása

TÁJÉKOZTATÁS

A kivehető alkatrészeket kézzel mossa el: a mosogatógépben történő mosás károsíthatja őket.

Alkatrész	A tisztítás gyakorisága	A tisztítás módja
Szűrő és szűrőtartó	Minden használat után	Mossa el folyó víz alatt, és alaposan szárítsa meg.
	Havonta egyszer	**A szennyeződések és maradékok eltávolításához indítson el egy kávé nélküli kávéfőzést:** 1. Helyezze be a szűrőt a szűrőtartóba kávé nélkül. 2. Tegye be a szűrőtartót a helyére. 3. Indítsa el az adagolást.
	Szükség esetén	**Ha vízkőlerakódást észlel a szűrőkön, tegye a következőket:** 1. Készítsen esetes oldatot. 2. Áztassa be a szűrőket, és hagyja őket ázni hat órán át. 3. Mossa el a szűrőket mosogatószerrel és vízzel. 4. Alaposan szárítsa meg a visszaszerelés előtt.
A szűrőtartó rögzítési helye	Minden használat után	Nedves ruha
	Szükség esetén	**Ha szennyeződéseket és kávémaradékot észlel, tegye a következőket:** 1. Szerelje le a szűrőtartót. 2. Óvatosan tisztítsa ki a nyílásokat egy tűvel. 3. Adagoljon forró vizet.
Kávékifolyó	Minden használat után	Nedves ruha
Csepptálca rács	Hetente egyszer	Forró víz, mosogatószer és nem dörzsölő hatású szivacs
Csepptálca	Hetente egyszer	1. Vegye ki a tálcát és ürítse ki. 2. Mossa el forró vízzel, mosogatószerrel és nem dörzsölő hatású szivaccsal.
Gőzfúvóka	Minden használat után	1. Tisztítsa meg a gőzfúvókát kívülről egy nedves ruhával. 2. A rendszerben lévő felesleges gőz kiengedéséhez forgassa a gőzszabályozó gombot ON állásba. Néhány másodperc elteltével fordítsa a gőzszabályozó gombot OFF állásba.
Víztartály	Hetente egyszer	Folyó víz

6.3 A belső alkatrészek öntisztítása

A készülék megfelelő működésének biztosítása érdekében ajánlott rendszeresen elvégezni a belső alkatrészek öntisztítását.

1. Helyezzen egy edényt a kávékifolyó és a gőzfúvóka alá. Szükség esetén távolítsa el a csepptálcát.
2. Nyomja meg a **CLEAN** gombot.
   ✓ A készülék kb. 1 percig vizet adagol.

7. Vízkőmentesítés

7.1 Bevezetés

A vízkőmentesítési eljárás a használat során lerakódott vízkőmaradványok eltávolítására szolgál. Havonta egyszer vagy meghatározott számú használat után van rá szükség.

7.2 Művelet

Előkészítés

1. Töltse fel a víztartályt a jelzett maximális szintig.
2. Adja hozzá a vízkőoldó szert a csomagoláson feltüntetett mennyiségek szerint.
3. Tegye be a szűrőtartót, kávé nélkül, a helyére.
4. Helyezzen egy legalább 1,2 literes edényt a kávékifolyó és a gőzfúvóka alá. Szükség esetén távolítsa el a csepptálcát.
5. Ellenőrizze, hogy a gőzszabályozó gomb OFF állásban van-e.
6. Csatlakoztassa a csatlakozódugót a konnektorba, és kapcsolja be a készüléket.
   ✓ A gombok villognak, jelezve, hogy a készülék melegszik. Amikor a gombok folyamatosan világítanak, a készülék használatra kész.

Vízkőmentesítés

1. Nyomja meg egyszerre az **Espresso** és az **Americano** gombot 5 másodperc hosszan.
   ✓ Elindul a vízkőmentesítési eljárás. Az **Espresso** gomb villog, az **Americano** gomb pedig folyamatosan világít.
2. Várja meg, amíg a vízkőoldós víz lefolyik a kávékifolyón keresztül.
3. Fordítsa el a gőzszabályozó gombot ON állásba.
   ✓ A vízkőoldós víz kifolyik a gőzfúvókából.
   ✓ Az eljárás végén az **Americano** gomb villog, az **Espresso** gomb pedig folyamatosan világít.
4. Ürítse ki a vízkőoldós vizet tartalmazó edényt, és tegye vissza a kávékifolyó és a gőzfúvóka alá.

Öblítés

1. Mossa el a víztartályt, és töltse fel a jelzett maximális szintig.
2. Nyomja meg egyszerre az **Espresso** és az **Americano** gombot 5 másodperc hosszan.
   ✓ Elindul az öblítési eljárás. Az **Americano** gomb villog, az **Espresso** gomb pedig folyamatosan világít.
3. Várja meg, amíg az összes víz lefolyik először a kávékifolyón, majd a gőzfúvókán keresztül.
   ✓ Az eljárás végén a készülék hangjelzést ad, és a kezelőfelületen lévő összes gomb világít.
4. Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a szűrőtartót és mossa el.
5. A készülék használata előtt alaposan szárítsa meg a szűrőtartót.

8. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávé nem folyik le, vagy túl lassan folyik	Túl alacsony a vízszint a víztartályban	Töltse fel a tartályt.
	Túl sok kávé van a szűrőben	Csökkentse a szűrőben lévő kávé mennyiségét.
	Az őrölt kávé túl erősen van tömörítve	1. Ürítse ki a szűrőt, és mossa el folyó víz alatt. 2. Alaposan szárítsa meg. 3. Töltse meg újra őrölt kávéval, és tömörítse megfelelően.
	A kávé túl finomra van darálva	Használjon durvább őrlésű kávét.
	A szűrő eltömődött	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A szűrőtartó rögzítési helyén lévő kifolyó nyílások eltömődtek.	Indítson el egy kávéfőzést szűrőtartó nélkül. Ha a probléma továbbra is fennáll, végezzen vízkőmentesítést.
	Levegő van a rendszerben (csövekben/szivattyúban)	1. Forgassa a gőzszabályozó gombot ON állásba. 2. Engedje ki a vizet a gőzfúvókán keresztül, amíg az folyamatosan nem áramlik. 3. Állítsa vissza a gőzszabályozó gombot OFF állásba.
A kávé túl gyorsan folyik le	Túl durva őrlés	Használjon finomabb őrlésű kávét.
	Nem elegendő a kávé mennyisége	Tegyen több kávét a szűrőbe, és enyhén tömörítse.
A kávé túl gyenge	Túl durva őrlés	Használjon finomabb őrlésű kávét.
Nem jön gőz a gőzfúvókából	A gőzkar eltömődött	Tisztítsa meg és vízkőmentesítse a készüléket.
	Nincs víz a víztartályban	1. Töltse fel a tartályt vízzel. 2. Adagoljon forró vizet az áramlás ellenőrzéséhez.
Vízszivárgás a készülék talpánál	A csepptálca megtelt	Ürítse ki a csepptálcát.
	A víztartály nincs megfelelően felszerelve	Szerelje fel megfelelően a víztartályt.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A kávé a szűrőtartó pereménél folyik ki	A szűrőtartó nincs megfelelően rögzítve	Fordítsa el a szűrőtartót a rögzítési helyzetbe. **Lásd "A szűrőtartó felszerelése", oldal 145**.
	Túl sok kávé van a szűrőben	1. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni. 2. Tisztítsa meg a szűrőt, és tegyen bele megfelelő mennyiségű kávét.
	Kávémaradványok a tömítésen	1. Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni. 2. Tisztítsa meg a szűrőtartó rögzítési helyét, a szűrőt és a tömítést.
	Túl magas hőmérséklet a folyamatos használat következtében	Kapcsolja ki a készüléket, és hagyja kihűlni.
A kávé íze megváltozott	Állott víz vagy elégtelen tisztítás	Tisztítsa meg és vízkőmentesítse a készüléket.
A készülék rendellenes zajt ad adagolás közben	A víztartály üres	Töltse fel a tartályt.

9. Műszaki adatok

9.1 A termék jellemzői

Jellemző	Leírás
Modell	G10232
A mellékelt szűrők száma	2

9.2 Elektromos jellemzők

Jellemző	Leírás
Védelmi osztály	⏚ I
Tápellátás	AC 220-240V~50/60Hz
Teljesítmény	1350 W
Fogyasztás készenléti állapotban	0,3 W A készülék 25 perc inaktivitás után készenléti állapotba kapcsol.

10. Szerviz

10.1 Szervizszolgálat

Rendellenes működés, meghibásodás vagy információkérés esetén forduljon az Önhöz legközelebbi márkaszervizhez.

A legközelebbi szervizközpont címéért vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálati munkatársunkkal a +39 0541 694246 telefonszámon vagy a következő e-mail-címen: service@trevidea.it.

11. Ártalmatlanítás



A 2012/19/EU irányelv előírásai értelmében a termék nem kezelhető a vegyes háztartási hulladékkal együtt.
A tulajdonos felelőssége, hogy leadja ezeket a termékeket, valamint az egyéb elektromos és elektronikus berendezéseket a kormány vagy a helyi hatóságok által kijelölt speciális gyűjtőhelyeken.
A megfelelő ártalmatlanítás és az újrahasznosítás segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt esetleges negatív következményeket.
Az ártalmatlanítással kapcsolatos további részletekért forduljon az illetékes hatóságokhoz, a hulladékkezelő művekhez vagy ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta.
Ha a termék kisméretű (külső méretei nem haladják meg a 25 cm-t), a terméket új termék vásárlási kötelezettség nélkül leadhatja a kereskedőnél is, vagy egyenértékű termék vásárlásakor visszaadhatja a kereskedőnek.

Obsah | cs

1	HLÁŠENÍ A SYMBOLY V TOMTO NÁVODU	154
2	BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ	155
3	STRUKTURA KÁVOVARU	157
4	PŘÍPRAVA STROJE K POUŽITÍ	158
5	PŘÍPRAVA NÁPOJŮ	159
6	ČIŠTĚNÍ	161
7	ODVÁPNĚNÍ	163
8	ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ	164
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	165
10	SERVIS	166
11	LIKVIDACE	166

1. Hlášení a symboly v tomto návodu

1.1 Bezpečnostní hlášení

⚠ VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek úmrtí nebo vážné zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké zranění.

1.2 Ostatní hlášení:

OZNÁMENÍ

Označuje pokyny, jejichž nedodržení by mohlo mít za následek poškození spotřebiče.

1.3 Symboly třídy ochrany

Symbol	Popis
⏚	Třída ochrany I: Spotřebič je vybaven zástrčkou s ochranným vodičem, která smí být zapojena pouze do uzemněné zásuvky.
⧈	Třída ochrany II: Spotřebič má dvojitou izolaci a nevyžaduje uzemněnou zástrčku.

2. Bezpečnostní varování

2.1 Obecná varování



Před instalací nebo použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte návod k použití. Odkaz na digitální návod mějte po ruce pro budoucí použití.

2.2 Varování ohledně připojení k elektrické síti

- Spotřebič zapojte podle pokynů výrobce: nesprávná instalace může způsobit zranění osob a zvířat nebo škody na majetku.
- Zkontrolujte, zda maximální jmenovitý výkon uvedený na výrobním štítku spotřebiče odpovídá parametrům vaší elektrické sítě.
- V případě potřeby používejte pouze adaptéry, vícenásobné zásuvky a prodlužovací kabely, které splňují platné bezpečnostní předpisy, aniž by došlo k překročení uvedených limitů odběru proudu a výkonu.
- Napájecí kabel udržujte mimo dosah horkých povrchů nebo ostrých předmětů.
- Pokud spotřebič nepoužíváte nebo se jej chystáte jakkoli čistit, odpojte jej od elektrické sítě.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za napájecí kabel.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo zástrčka, nebo v případě zkratu.

2.3 Varování ohledně správného umístění

- Spotřebič skladujte na suchém místě. Spotřebič uchovávejte mimo dosah deště, vlhkosti, mrazu a jiných nepříznivých povětrnostních podmínek.
- Spotřebič umístěte mimo dosah hořlavých materiálů (např. záclon), otevřeného ohně a zdrojů tepla.
- Spotřebič položte na pevný, rovný a stabilní povrch.

2.4 Varování ohledně bezpečného používání spotřebiče

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič má funkci ohřevu.

Během používání mohou některé povrchy dosáhnout vysokých teplot. Spotřebič používejte opatrně a dotýkejte se pouze určených povrchů.

- Před každým použitím zcela rozviňte napájecí kabel.
- Tento spotřebič není hračka: děti ve věku 8 let a starší jej mohou používat a provádět čištění a údržbu pouze tehdy, pokud byly řádně poučeny a jsou pod dohledem dospělé osoby.
- Spotřebič a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Nenechávejte napájecí kabel viset přes pracovní plochu, kde by jej mohlo zachytit dítě.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s omezenými zkušenostmi mohou spotřebič používat pouze pod dohledem nebo po poučení o bezpečném používání.
- Nedotýkejte se spotřebiče mokrýma rukama nebo bosýma nohama.
- Chraňte spotřebič před náhodným nárazem a pádem.

- Nepoužívejte spotřebič s externími časovači nebo dálkovým ovladačem.
- Používejte pouze originální a kompatibilní díly a příslušenství.

2.5 Varování ohledně prvního použití

- Před použitím zkontrolujte, zda je spotřebič i všechny jeho části neporušené. V případě pochybností spotřebič nepoužívejte a kontaktujte autorizované servisní středisko.
- Obalové materiály (plastové sáčky, polystyren, svorky atd.) uchovávejte mimo dosah dětí. Zlikvidujte je v souladu s předpisy o tříděném sběru odpadu.

2.6 Varování ohledně používání

⚠ UPOZORNĚNÍ

Popálení.

Při pouštění horké vody nebo páry NESMĚŘUJTE proud na sebe ani na jiné osoby.

- Před každým použitím naplňte nádržku na vodu. Používejte pouze neperlivou vodu o pokojové teplotě. Nepoužívejte perlivou, studenou ani horkou vodu, ani žádné tekutiny, které by mohly spotřebič poškodit.
- Do filtru sypejte pouze mletou kávu.
- Nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru, pokud je v provozu.
- Spotřebič by se měl používat pouze ve vnitřních prostorách.
- Nenechávejte spotřebič v teplotách pod 0 °C: zbylá voda by mohla zmrznout a poškodit vnitřní součásti.
- Spotřebič nerozebírejte.
- Pokud spotřebič nepoužíváte, vypněte jej.

2.7 Varování ohledně čištění

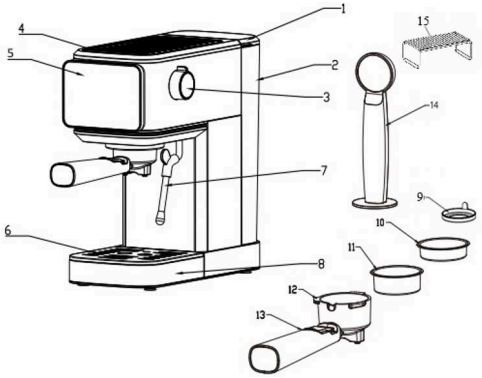
- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, dokud všechny součásti zcela nevychladnou.
- Neponořujte spotřebič do vody ani jiných kapalin.
- Části spotřebiče nemyjte v myčce na nádobí.
- Chraňte spotřebič před postříkáním vodou nebo jinými kapalinami.

2.8 Varování v případě poruch a oprav

- V případě poruchy, nesprávné funkce nebo poškození napájecího kabelu spotřebič neotevírejte ani do něj nezasahujte.
- Spotřebič smí otevřít a opravit pouze výrobce, autorizované servisní středisko nebo kvalifikovaný personál.
- Pokud je spotřebič vadný a nehodláte jej nechat opravit, znemožněte jeho další používání přeříznutím napájecího kabelu.
- Nedodržení těchto pokynů může ohrozit bezpečnost a vést ke zneplatnění záruky.

3. Struktura kávovaru

3.1 Kávovar



Díl	Popis
1	Kryt zásobníku
2	Zásobník na vodu
3	Tlačítko regulátoru páry
4	Mřížka držáku na šálky
5	Ovládací panel
6	Sběrný rošt odpadní vody
7	Parní tryska
8	Sběrná nádobka na odpadní vodu
9	Těsnění na kapsle
10	Filtr pro samostatnou dávku
11	Filtr pro dvojitou dávku
12	Držák filtru
13	Rukojeť držáku filtru
14	Odměrka s pěchovadlem
15	Zvýšený suport

3.2 Ovládací panel



Tlačítko	Popis
A	Tlačítko napájení
B	Tlačítko samovolného čištění
C	**Tlačítko Espresso a dvojité espresso** • Po jednom stisknutí připraví espresso. • Po stisknutí na 3 sekundy připraví dvojité espresso.
D	Tlačítko na americkou kávu
E	Tlačítko pro studené espresso
F	**Tlačítko páry nebo horké vody** • Po jednom stisknutí se spustí výdej páry. • Po stisknutí na 3 sekundy se spustí výdej horké vody.

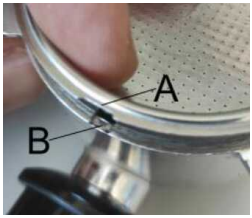
4. Příprava stroje k použití

4.1 První použití

1. Umyjte odnímatelné části. **Viz "Čištění odnímatelných součástí"**.
2. Odstraňte gumovou zátku na dně nádrže.
3. Naplňte nádržku po maximální vyznačenou hladinu a nasaďte ji do sedla.
4. Nainstalujte filtr a držák filtru. **Viz "Nainstalujte filtr"** a **"Namontujte držák filtru"**.
5. Sestavte odkapávací misku a odkapávací mřížku.
6. Ručně aktivujte vodní čerpadlo. **Viz "Zapněte čerpadlo"**.

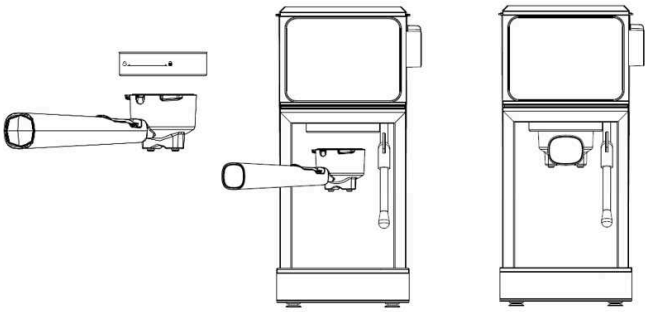
4.2 Nainstalujte filtr

1. Vložte filtr do držáku filtru
2. Zarovnejte část A (filtr) s částí B (držák filtru).
3. Zatlačte na filtr, dokud nezacvakne na místo.
4. Chcete-li jej vyjmout, vytáhněte jej nahoru.



4.3 Namontujte držák filtru

1. Vložte držák filtru do jeho upevňovacího úchytu.
2. Otočte rukojeť doleva a poté ji otočte doprava.
   ✓ „Kliknutí“ znamená, že připojení je správné. Rukojeť držáku filtru směřuje dopředu.



4.4 Zapněte čerpadlo

Při prvním použití nebo po delší době nečinnosti se může stát, že kávovar během přípravy kávy nevypustí vodu, protože se vodní čerpadlo neaktivuje. Tento postup se používá k ruční aktivaci čerpadla.

⚠ UPOZORNĚNÍ Popálení. Během výdeje páry NESMĚRUJTE parní trysku proti sobě ani jiným osobám.

1. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte kávovar.
   ✓ Tlačítka blikají, což signalizuje, že se přístroj zahřívá. Jakmile přestanou blikat, je stroj připraven.
2. Pod parní trysku umístěte nádobu o objemu alespoň 250 ml.
3. Otočte regulátor páry do polohy ON a nechte 30 sekund téct horkou vodu.
4. Otočte regulátor do polohy VYPNUTO.
5. Stiskněte tlačítko pro přípravu kávy a nechte 30 sekund vytékat vodu z kávového dávkovače.

5. Příprava nápojů

5.1 Příprava kávy

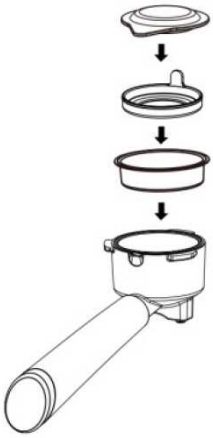
1. Ujistěte se, že je stroj vypnutý a odpojený od elektrické zásuvky.
2. Naplňte nádržku na vodu po maximální hladinu vyznačenou na nádržce.

OZNÁMENÍ
Používejte stroj pouze tehdy, je-li v nádrži dostatek vody, aby nedošlo ke spálení čerpadla.

OZNÁMENÍ Používejte pouze neperlivou vodu o pokojové teplotě. Nepoužívejte perlivou vodu, studenou ani horkou vodu ani jiné tekutiny.

3. Pokud používáte mletou kávu, vložte filtr do držáku filtru (viz **"Nainstalujte filtr"**) a následně nasypte kávový prášek do filtru. Prášek utlačte pěchovadlem.

4. Pokud používáte kapsli, vložte filtr pro jednorázovou dávku do držáku filtru (viz **Viz "Nainstalujte filtr"**), těsnění podu v držáku filtru a nakonec kapsli.



Poznámka: Nesprávné vložení kapsle může ohrozit správnou extrakci kávy a způsobit únik vody z okrajů filtru.

5. Vložte držák filtru do jeho upevňovacího úchytu. **Viz "Namontujte držák filtru"**.
6. Umístěte jeden nebo dva šálky pod dávkovač kávy.
7. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte kávovar.
   ✓ Tlačítka blikají, což signalizuje, že se přístroj zahřívá. Jakmile přestanou blikat, je stroj připraven.
8. Napusťte požadovaný nápoj.
9. Chcete-li předčasně zastavit dávkování, stiskněte znovu tlačítko vybraného nápoje.

5.2 Šlehání mléka

⚠ UPOZORNĚNÍ

Popálení.

Během výdeje NESMĚŘUJTE parní trysku úroti sobě ani na jiným osobám.

TIP

Pro dosažení kvalitní pěny se doporučuje použít studené plnotučné mléko.

1. Naplňte napěňovač mléka požadovaným množstvím mléka.

   Poznámka: Naplňte ocelovou konvičku požadovaným množstvím mléka.

2. Stiskněte tlačítko **Steam**.
   ✓ Tlačítka blikají, což signalizuje, že se přístroj zahřívá. Jakmile přestanou blikat, je stroj připraven.
3. Pro odstranění přebytečné páry z okruhu otočte knoflík páry do polohy ON. Po několika sekundách jej vypněte.

4. Vložte parní trysku do konvice s mlékem, asi jeden centimetr pod hladinu.
5. Otočte ovladač páry do polohy ON.
6. Konvičku lehce nakloňte a ujistěte se, že je tryska pod hladinou mléka.
7. Jakmile dosáhnete požadované pěny, ponořte trysku do středu konvice, aby se mléko rovnoměrně ohřálo.
8. Otočte ovladač páry do polohy OFF.
9. Sejměte konvičku a očistěte trysku vlhkým hadříkem.

5.3 Snižte vnitřní teplotu přístroje

Po použití parní trysky je nutné před přípravou kávy snížit vnitřní teplotu kávovaru.

1. Otočte regulátor páry do polohy ON a nechte po několik sekund téct horkou vodu.
2. Otočte ovladač do polohy OFF.

6. Čištění

6.1 Obecné pokyny k čištění

⚠ VAROVÁNÍ

Spotřebič neponořujte do vody a zabraňte postříkání vodou nebo jinými kapalinami.

- Před čištěním odpojte spotřebič ze zásuvky a počkejte, dokud všechny součásti zcela nevychladnou.
- Spotřebič pravidelně čistěte, aby správně fungoval.
- Pravidelně provádějte odvápňování, abyste odstranili zbytky vodního kamene ve vnitřním okruhu.
- Vnější část spotřebiče otřete vlhkým neabrazivním hadříkem.

6.2 Čištění odnímatelných součástí

OZNÁMENÍ

Vyjímatelné součásti myjte ručně: mytí v myčce nádobí je může poškodit.

Součást	Kdy ji vyčistit	Jak ji vyčistit
Filtr a držák filtru	Po každém použití	Omyjte ho pod tekoucí vodou a dobře osušte.
	Jednou měsíčně	**Odstraňte nečistoty a zbytky spuštěním přípravy bez kávy:** 1. Vložte filtr do držáku filtru bez kávy. 2. Vložte držák filtru do jeho upevňovacího úchytu. 3. Spusťte dávkování.
	Dle potřeby	**Pokud si všimnete usazování vodního kamene na filtrech, postupujte takto:** 1. Připravte si roztok z vody a octa. 2. Ponořte filtry a nechte je působit šest hodin. 3. Filtry umyjte vodou a prostředkem na mytí nádobí. 4. Před opětovným sestavením je dobře osušte.
Upevňovací uložení držáku filtru	Po každém použití	Vlhký hadřík
	Dle potřeby	**Pokud si všimnete nečistot a zbytků kávy, postupujte takto:** 1. Rozmontujte držák filtru. 2. Jemně vyčistěte otvory jehlou. 3. Dávkovač horké vody.
Dávkovač kávy	Po každém použití	Vlhký hadřík
Sběrný rošt odpadní vody	Jednou týdně	Teplá voda, prostředek na mytí nádobí a neabrazivní houbička
Sběrná nádobka na odpadní vodu	Jednou týdně	1. Vyjměte nádobku a vyprázdněte ji. 2. Umyjte ji teplou vodou, prostředkem na mytí nádobí a neabrazivní houbičkou.
Parní tryska	Po každém použití	1. Vnější část parní trysky očistěte vlhkým hadříkem. 2. Pro odstranění přebytečné páry z okruhu otočte knoflík páry do polohy ON. Po několika sekundách jej vypněte.
Zásobník na vodu	Jednou týdně	Tekoucí voda

6.3 Samočištění vnitřních součástí

Doporučuje se pravidelně provádět samočištění vnitřních součástí, aby byla zajištěna správná funkce stroje.

1. Umístěte nádobu pod výpust kávy a parní trysku. V případě potřeby vyjměte odkapávací misku.
2. Stiskněte tlačítko **CLEAN**.
   ✓ Stroj bude vydávat vodu přibližně minutu.

7. Odvápnění

7.1 Úvod

Proces odvápňování slouží k odstranění zbytků vodního kamene, které se časem nahromadily. Mělo by se provádět jednou měsíčně nebo po určitém počtu použití.

7.2 Postup

Příprava

1. Naplňte nádržku na vodu po maximální hladinu vyznačenou na nádržce.
2. Přidejte odvápňovací přípravek podle množství uvedeného na obalu.
3. Vložte držák filtru bez kávy do jeho upevňovacího úchytu.
4. Umístěte nádobu o obsahu alespoň 1,2l pod výpust kávy a parní trysku. V případě potřeby vyjměte odkapávací misku.
5. Ujistěte se, že je tlačítko páry nastaveno na VYPNUTO.
6. Zapojte zástrčku do elektrické zásuvky a zapněte kávovar.
   ✓ Tlačítka blikají, což signalizuje, že se přístroj zahřívá. Jakmile přestanou blikat, je stroj připraven.

Odvápnění

1. Stiskněte současně tlačítka**Espresso** a **Americano** a podržte po dobu pěti sekund.
   ✓ Spustí se proces odvápňování. Tlačítko **Espresso** bude blikat a tlačítko **Americano** zůstane rozsvícené.
2. Počkejte, až z dávkovače kávy vyteče odvápňovací roztok.
3. Otočte ovladač páry do polohy ON.
   ✓ Z parní trysky vytéká odvápňovací roztok.
   ✓ Na konci procedury tlačítko **Americano** bliká a tlačítko **Espresso** zůstane rozsvícené.
4. Vyprázdněte nádobu s odvápňovacím roztokem a umístěte ji zpět pod výpust kávy a parní trysku.

Oplach

1. Umyjte nádržku na vodu a naplňte ji vodou po maximální vyznačenou hladinu.
2. Stiskněte současně tlačítka**Espresso** a **Americano** a podržte po dobu pěti sekund.
   ✓ Spustí se proces oplachování. Tlačítko **Americano** bude blikat a tlačítko**Espresso** zůstane rozsvícené.
3. Počkejte, dokud veškerá voda nevyteče nejprve z výpusti kávy a poté z parní trysky.
   ✓ Počkejte, dokud veškerá voda nevyteče nejprve z výpusti kávy a poté z výpustné trubice napěňovače mléka.
4. Vypněte stroj, vyjměte držák filtru a umyjte jej.
5. Před použitím přístroje důkladně osušte držák filtru.

8. Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Káva neteče, nebo teče příliš pomalu.	Nedostatečná hladina vody v nádržce	Naplnit nádržku.
	Příliš mnoho kávy ve filtru	Snižte množství kávy ve filtru.
	Mletá káva příliš stlačená	1. Vyprázdněte filtr a propláchněte jej pod tekoucí vodou. 2. Dobře to osušte. 3. Znovu naplňte mletou kávou a řádně upěchujte.
	Káva je namletá příliš na jemno	Použijte hrubší mletí.
	Ucpaný filtr	Vyčistěte filtr.
	Otvory pro výtok vody v upevňovacím sedle držáku filtru jsou ucpané.	Spusťte proces dávkování bez držáku filtru. Pokud problém přetrvává, odvápněte přístroj.
	Přítomnost vzduchu v okruhu (potrubí/ čerpadlo)	1. Otočte ovladač do polohy ON. 2. Nechte vodu vytékat z parní trysky, dokud nedosáhnete plynulého proudu. 3. Otočte ovladač do polohy OFF.
Káva vytéká příliš rychle	Příliš hrubé mletí	Použijte jemnější mletí.
	Nedostatečné množství kávy	Přidejte do filtru více kávy a lehce stiskněte.
Káva je příliš slabá	Příliš hrubé mletí	Použijte jemnější mletí.
Z trysky nevychází žádná pára	Ucpaná tryska	Vyčistěte a odvápněte přístroj.
	V nádržce není voda	1. Naplňte nádržku vodou. 2. Pro kontrolu průtoku vypusťte horkou vodu.
Ze základny přístroje uniká voda	Plná odkapávací miska	Vyprázdněte odkapávací misku.
	Nádržka není správně namontována	Správně nasaďte nádržku.

Problém	Možná příčina	Řešení
Káva vytéká z okrajů držáku filtru	Držák filtru není správně nasazen	Otočte držák filtru do zajištěné polohy. **Viz "Namontujte držák filtru", strana 159**.
	Příliš mnoho kávy ve filtru	1. Vypněte přístroj a nechte ho vychladnout. 2. Vyčistěte filtr a přidejte správné množství kávy.
	Zbytky kávy na těsnění	1. Vypněte přístroj a nechte ho vychladnout. 2. Vyčistěte upevňovací sedlo držáku filtru, filtr a těsnění.
	Příliš vysoká teplota po nepřetržitém používání	Vypněte přístroj a nechte ho vychladnout.
Chuť kávy se změnila	Stojatá voda nebo nedostatečné čištění	Vyčistěte a odvápněte přístroj.
Stroj vydává během dávkování neobvyklý zvuk	Zásobník na vodu je prázdný	Naplnit nádržku.

9. Technické údaje

9.1 Vlastnosti produktu

Vlastnost	Popis
Model	G10232
Počet dodávaných filtrů	2

9.2 Elektrické vlastnosti

Vlastnost	Popis
Třída ochrany	⏚ I
Napájení	AC 220-240V~50/60Hz
Příkon	1350 W
Spotřeba v pohotovostním režimu	0,3 W Spotřebič se vypne po 25 minut nečinnosti.

10. Servis

10.1 Zákaznický servis

V případě poruchy nebo závady, nebo pokud požadujete informace, kontaktujte své nejbližší servisní středisko.

Nejbližší servisní středisko pro vás vyhledá vedoucí servisních středisek. Obraťte se na něj na čísle +39 0541 694246 nebo e-mailem na service@trevidea.it.

11. Likvidace



Dle požadavků evropské směrnice 2012/19/EU nelikvidujte tento výrobek společně s netříděným domovním odpadem.
Je odpovědností vlastníka zlikvidovat tyto výrobky a další elektrická a elektronická zařízení prostřednictvím určených sběrných míst zřízených vládou nebo místními úřady.
Správná likvidace a recyklace pomohou předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.
Podrobnější informace o likvidaci získáte u příslušných místních úřadů, u služby pro odvoz odpadu nebo u prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.
Pokud je výrobek malý (vnější rozměry menší než 25 cm), můžete jej vrátit prodejci, aniž byste museli kupovat nový výrobek, nebo jej můžete vyměnit při nákupu ekvivalentního výrobku.

Obsah | sk

1	HLÁSENIA A SYMBOLY V TEJTO PRÍRUČKE	168
2	BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA	169
3	ŠTRUKTÚRA KÁVOVARU	171
4	PRÍPRAVA STROJA NA POUŽÍVANIE	172
5	PRÍPRAVA NÁPOJOV	173
6	ČISTENIE	175
7	ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA	176
8	RIEŠENIE PROBLÉMOV	177
9	TECHNICKÉ ÚDAJE	178
10	SERVIS	179
11	LIKVIDÁCIA	179

1. Hlásenia a symboly v tejto príručke

1.1 Bezpečnostné hlásenia

⚠ VAROVANIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa jej nezabráni.

⚠ UPOZORNENIE

Označuje nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla mať za následok ľahké poranenia, ak sa jej nezabráni.

1.2 Ďalšie hlásenia

POZNÁMKA

Označuje pokyny, ktorých nedodržanie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča.

1.3 Symboly triedy ochrany

Symbol	Popis
⏚	Trieda ochrany I: spotrebič má uzemňovaciu zástrčku, ktorú je možné zapojiť iba do uzemnenej zásuvky.
⧈	Trieda ochrany II: spotrebič má dvojitú izoláciu a nevyžaduje uzemnenú zástrčku.

2. Bezpečnostné varovania

2.1 Všeobecné varovania



Pred inštaláciou alebo používaním spotrebiča si pozorne prečítajte používateľskú príručku. Uchovajte si odkaz s digitálnou príručkou pre budúce použitie.

2.2 Varovania pre pripojenie k elektrickej sieti

- Pripojte spotrebič podľa pokynov výrobcu: nesprávna inštalácia môže spôsobiť zranenie osôb a zvierat alebo škody na majetku.
- Skontrolujte, či je maximálny výkon uvedený na typovom štítku spotrebiča kompatibilný s napájaním zo siete.
- V prípade potreby používajte iba adaptéry, viacnásobné zásuvky a predlžovacie káble, ktoré spĺňajú platné bezpečnostné predpisy a ktoré zároveň neprekračujú uvedený odber prúdu a výkonové limity.
- Uchovávajte napájací kábel mimo dosahu horúcich povrchov alebo ostrých predmetov.
- Odpojte spotrebič od elektrickej siete, keď ho nepoužívate, a tiež pred akýmkoľvek čistením.
- Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za napájací kábel.
- Nepoužívajte spotrebič, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, alebo v prípade skratu.

2.3 Varovania pre správne umiestnenie

- Spotrebič umiestnite na suché miesto. Spotrebič chráňte pred dažďom, vlhkosťou, mrazom a inými škodlivými poveternostnými podmienkami.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu horľavých materiálov (napr. záclon), otvorených ohňov alebo zdrojov tepla.
- Spotrebič umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch.

2.4 Varovania pre bezpečné používanie spotrebiča

⚠ UPOZORNENIE

Tento spotrebič má funkciu ohrevu.

Počas používania sa niektoré povrchy môžu silno zahriať. Spotrebič používajte opatrne a dotýkajte sa iba určených povrchov.

- Pred každým použitím úplne rozviňte napájací kábel.
- Tento spotrebič nie je hračka: deti vo veku 8 a viac rokov ho môžu používať a vykonávať čistenie a údržbu iba vtedy, ak boli riadne poučené a sú pod dohľadom dospelej osoby.
- Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Nenechávajte napájací kábel visieť nad pracovnými plochami, kde by ho dieťa mohlo chytiť.
- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s obmedzenými skúsenosťami môžu používať spotrebič iba pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov o bezpečnom používaní.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrými rukami alebo bosými nohami.
- Chráňte spotrebič pred náhodnými nárazmi a pádmi.

- Spotrebič nepoužívajte s externými časovačmi ani diaľkovými ovládačmi.
- Používajte iba originálne a kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo.

2.5 Varovania pre prvé použitie

- Pred použitím skontrolujte, či sú spotrebič a všetky jeho diely neporušené. V prípade pochybností ho nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko.
- Obalové materiály (plastové vrecká, polystyrén, sponky atď.) uchovávajte mimo dosahu detí. Zlikvidujte ich v súlade s predpismi o separovanom zbere odpadu.

2.6 Varovania pri používaní

⚠ UPOZORNENIE

Popáleniny.

Pri vypúšťaní horúcej vody alebo pary NESMERUJTE jej prúd na seba ani na iné osoby.

- Naplňte zásobník na vodu pred každým použitím. Používajte iba neperlivú vodu izbovej teploty. Nepoužívajte perlivú vodu, studenú alebo teplú vodu ani iné tekutiny, ktoré by mohli poškodiť spotrebič.
- Do filtra vkladajte iba mletú kávu.
- Počas používania spotrebič nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Spotrebič sa má používať iba v interiéri.
- Spotrebič nevystavujte teplote nižšej ako 0 °C. Zvyšná voda by mohla zamrznúť a poškodiť vnútorné komponenty.
- Spotrebič nerozoberajte.
- Ak spotrebič nepoužívate, vypnite ho.

2.7 Varovania týkajúce sa čistenia

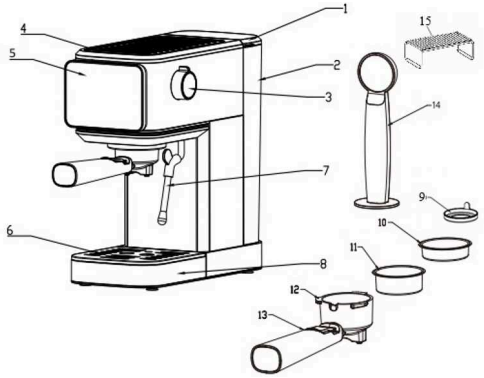
- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a počkajte, kým všetky časti úplne vychladnú.
- Spotrebič neponárajte do vody alebo iných tekutín.
- Diely spotrebiča neumývajte v umývačke riadu.
- Chráňte spotrebič pred striekajúcou vodou alebo inými tekutinami.

2.8 Varovania v prípade porúch a opráv

- V prípade chyby, poruchy alebo poškodenia napájacieho kábla spotrebič neotvárajte ani s ním nemanipulujte.
- Spotrebič môže otvárať a opravovať iba výrobca, autorizované servisné stredisko alebo kvalifikovaný personál.
- Ak je spotrebič pokazený a nemáte v úmysle ho dať opraviť, znefunkčnite ho. Ak tak chcete urobiť, rozstrihnite napájací kábel.
- Nedodržanie týchto pokynov môže ohroziť bezpečnosť a viesť k zániku záruky.

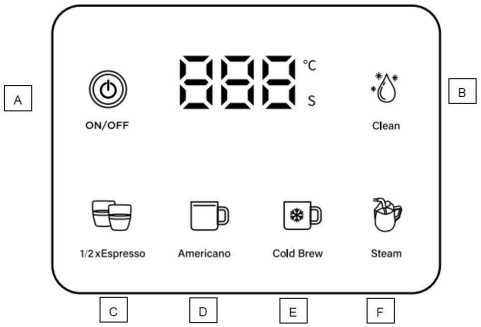
3. Štruktúra kávovaru

3.1 Kávovar



Diel	Popis
1	Kryt nádrže
2	Zásobník vody
3	Parný gombík
4	Mriežka pre šálky
5	Ovládací panel
6	Mriežka odkvapkávača
7	Parná tryska
8	Miska odkvapkávača
9	Tesnenie pre pody
10	Filter pre jednu dávku
11	Filter pre dvojitú dávku
12	Držiak filtra
13	Rukoväť držiaka filtra
14	Odmerka s tamperom
15	Zvýšený suport

3.2 Ovládací panel



Tlačidlo	Popis
A	Tlačidlo zapnutia/vypnutia
B	Tlačidlo samočinné čistenie
C	**Tlačidlo espresso a dvojité espresso** • Po stlačení raz, pripraví espresso. • Po 3 sekundovom stlačení, pripraví dvojité espresso.
D	Tlačidlo veľkej kávy
E	Tlačidlo studeného espressa
F	**Tlačidlo pary alebo horúcej vody** • Po stlačení raz, produkuje paru. • Po 3 sekundovom stlačení, vypustí horúcu vodu.

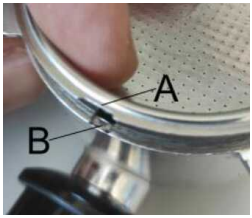
4. Príprava stroja na používanie

4.1 Prvé použitie

1. Umyte odoberateľné časti. **Pozri "Čistenie odnímateľných súčastí"**.
2. Odoberte gumenú zátku z dna nádržky.
3. Naplňte nádržku až po rysku maximálnej hladiny a založte ju na príslušné miesto.
4. Inštalujte filter a držiak filtra. **Pozri "Nainštalujte filter"** a **"Namontujte držiak filtra."**.
5. Nainštalujte mriežku a vaničku odkvapkávača.
6. Manuálne aktivujte čerpadlo vody. **Pozri "Aktivujte čerpadlo"**.

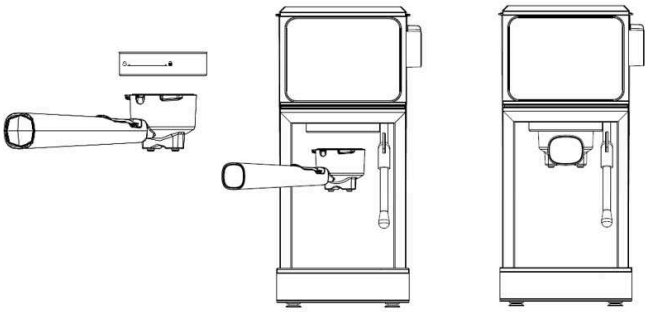
4.2 Nainštalujte filter

1. Vložte filter do držiaka na filter.
2. Zarovnajte stranu A (filter) so stranou B (držiak filtra).
3. Tlačte na filter až kým správne nezapadne.
4. Ak ho budete chcieť odobrať, potiahnite ho smerom nahor.



4.3 Namontujte držiak filtra.

1. Držiak filtra umiestnite na príslušné miesto.
2. Otočte rukoväť smerom doľava, potom ju otočte smerom doprava.
   ✓ Ak sa ozve klik, znamená to, že je zasunutý správne. Rukoväť držiaka filtra je otočená smerom dopredu.



4.4 Aktivujte čerpadlo

Pri prvom použití alebo po dlhšej dobe nečinnosti, by stroj nemusel vydávať vodu počas prípravy kávy, pretože sa čerpadlo vody nedokázalo aktivovať. Táto procedúra slúži na manuálne aktivovanie čerpadla.

⚠ UPOZORNENIE Popáleniny. Počas výdaja pary NEsmerujte parnú trysku na seba ani na iné osoby.

1. Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnite stroj.
   ✓ Blikanie tlačidiel hlási, že sa stroj nahrieva. Keď prestanú blikať, stroj je pripravený.

2. Nádobu s objemom aspoň 250 ml umiestnite pod parnú trysku.
3. Otočte gombík pary do polohy ON a nechajte vychádzať teplú vodu približne 30 sekúnd.
4. Otočte gombík pary do polohy OFF.
5. Stlačte tlačidlo vydávania kávy a nechajte vodu vychádzať z trysky vydávajúcej kávu 30 sekúnd.

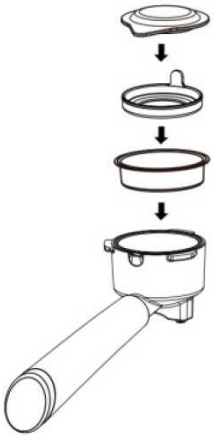
5. Príprava nápojov

5.1 Príprava kávy

1. Ubezpečte sa, že je stroj vypnutý, a že je zástrčka vytiahnutá z elektrickej zásuvky.
2. Naplňte nádržku vodou až po rysku na nádržke.

   POZNÁMKA
   Stroj používajte, iba ak je v nádržke dostatočné množstvo vody, aby sa predišlo poškodeniu čerpadla.

   POZNÁMKA Používajte iba neperlivú vodu izbovej teploty. Nepoužívajte perlivú vodu, studenú alebo horúcu vodu ani iné tekutiny.
3. Ak používate mletú kávu, vložte filter do držiaka filtra (pozri **"Nainštalujte filter"**) a mletú kávu do filtra. Zatlačte mletú kávu tamperom.
4. Ak používate pod, do držiaka vložte filter pre jednu dávku (pozri **Pozri "Nainštalujte filter"**), tesnenie pre pody do držiaka filtra a nakoniec pod.



   Poznámka: Nesprávne vloženie podu môže spôsobiť nesprávne vylúhovanie kávy a zapríčiniť straty vody cez okraje filtra.
5. Držiak filtra nainštalujte na príslušné miesto. **Pozri "Namontujte držiak filtra."**.
6. Pod trysku vydávajúcu kávu položte jednu alebo dve šálky.

7. Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnite stroj.
   ✓ Blikanie tlačidiel hlási, že sa stroj nahrieva. Keď prestanú blikať, stroj je pripravený.
8. Pripravte požadovaný nápoj.
9. Ak chcete ukončiť vydávanie nápoja pred koncom programu, stlačte opätovne tlačidlo zvoleného nápoja.

5.2 Napeňte mlieko

⚠ UPOZORNENIE

Popáleniny.

Počas výdaja NEsmerujte trysku na seba ani na iné osoby.

TIP

Na prípravu dobrej peny sa odporúča použiť studené plnotučné mlieko.

1. Naplňte oceľovú kanvicu potrebným množstvom mlieka.

   Poznámka: Počas napeňovania mlieko zväčšuje svoj objem.

2. Stlačte tlačidlo **Steam**.
   ✓ Blikanie tlačidla hlási, že sa stroj nahrieva. Keď prestane blikať, stroj je pripravený.
3. Prebytočné množstvo pary z obvodu odstránite pootočením gombíka pary do polohy ON. Po niekoľkých sekundách ho pootočte do polohy OFF.
4. Trysku pary vložte do kanvičky s mliekom, približne 1 cm pod povrch hladiny.
5. Otočte gombík pary do polohy ON.
6. Kanvicu mierne nakloňte a ubezpečte sa, že sa otvor trysky nachádza pod hladinou mlieka.
7. Po pripravení želanej peny, ponorte trysku do stredu kanvičky, aby ste mlieko zahriali rovnomerne.
8. Otočte gombík pary do polohy OFF.
9. Odoberte kanvičku a trysku vyčistite vlhkou handričkou

5.3 Zníženie vnútornej teploty stroja

Po použití parnej trysky je nutné, pred prípravou ďalšej dávky kávy, znížiť vnútornú teplotu stroja.

1. Otočte gombík pary do polohy ON a nechajte vychádzať vodu niekoľko sekúnd.
2. Otočte gombík pary do polohy OFF.

6. Čistenie

6.1 Všeobecné pokyny na čistenie

⚠ VAROVANIE

Spotrebič neponárajte do vody a chráňte ho pred postriekaním vodou alebo inými tekutinami.

- Pred čistením odpojte spotrebič zo siete a počkajte, kým všetky časti úplne vychladnú.
- Spotrebič pravidelne čistite, aby ste zaistili jeho správne fungovanie.
- Vykonávajte pravidelne procedúru odstraňovania vodného kameňa, aby ste odstránili zvyšky vápenca z interného rozvodu.
- Vonkajšiu stranu spotrebiča čistite neabrazívnou vlhkou handričkou.

6.2 Čistenie odnímateľných súčastí

POZNÁMKA

Odnímateľné súčasti umyte ručne: umývanie v umývačke riadu by ich mohlo poškodiť.

Súčasť	Kedy ju vyčistiť	Ako ju vyčistiť
Filter a držiak filtra	Po každom použití	Umyť ho pod tečúcou vodou a dobre osušiť.
	Raz za mesiac	**Odstrániť nečistoty a nánosy pomocou spustenia cyklu bez kávy:** 1. Vložte filter do držiaka na filter bez kávy. 2. Držiak filtra nainštalujte na príslušné miesto. 3. Spustite cyklus
	Kedy je to potrebné	**Ak zbadáte, že sa na filtroch sú známky vodného kameňa, postupujte nasledovne:** 1. Pripravte si roztok vody a octu. 2. Ponorte filtre a nechajte pôsobiť šesť hodín. 3. Umyte filtre vodou a čistiacim prostriedkom na riad. 4. Pred opätovnom montážou ich dobre osušte.
Miesto uchytenia držiaka filtra	Po každom použití	Vlhká handrička
	Kedy je to potrebné	**Ak zbadáte nečistoty a zvyšky kávy, pokračujte nasledovne:** 1. Odoberte držiak filtra.. 2. Opatrne vyčistite otvory ihlou. 3. Pustite teplú vodu.
Kávová tryska	Po každom použití	Vlhká handrička
Mriežka odkvapkávača	Raz za týždeň	Teplá voda, čistiaci prostriedok na riad a jemná hubka

Súčasť	Kedy ju vyčistiť	Ako ju vyčistiť
Miska odkvapkávača	Raz za týždeň	1. Odoberte misku a vyprázdnite ju. 2. Umyte ju teplou vodou, čistiacim prostriedkom na riad a jemnou hubkou.
Parná tryska	Po každom použití	1. Vonkajšiu časť parnej trysky vyčistite vlhkou handričkou. 2. Prebytočné množstvo pary z obvodu odstránite pootočením gombíka pary do polohy ON. Po niekoľkých sekundách ho pootočte do polohy OFF.
Zásobník vody	Raz za týždeň	Pod tečúcou vodou

6.3 Samočistenie vnútorných súčastí

Odporúča sa pravidelne vykonávať samočistenie vnútorných súčastí, aby sa zaručilo dobré fungovanie stroja.

1. Zásobník umiestnite pod trysku vydávajúcu kávu a pod parnú trysku. Ak je to potrebné, odoberte misku odkvapkávača.
2. Stlačte tlačidlo **CLEAN**.
   ✓ Stroj vypúšťa vodu približne jedu minútu.

7. Odstraňovanie vodného kameňa

7.1 Úvod

Procedúra odstraňovania vodného kameňa slúži na odstránenie zvyškov vápenca nahromadených v čase. Je potrebné ju vykonať raz za mesiac alebo po príprave určitého počtu nápojov.

7.2 Procedúra

Príprava

1. Naplňte nádržku vodou až po rysku na nádržke.
2. Pridajte prostriedok na odstraňovanie vodného kameňa podľa pokynov uvedených na balení.
3. Držiak filtra bez kávy nainštalujte na príslušné miesto.
4. Zásobník s objemom aspoň 1,2 l umiestnite pod trysku vydávajúcu kávu a pod parnú trysku. Ak je to potrebné, odoberte misku odkvapkávača.
5. Ubezpečte sa, že sa gombík pary nachádza v polohe OFF.
6. Zapojte spotrebič do zásuvky a zapnite stroj.
   ✓ Blikanie tlačidiel hlási, že sa stroj nahrieva. Keď prestanú blikať, stroj je pripravený.

Odstraňovanie vodného kameňa

1. Stlačte súčasne tlačidlá **Espresso** a **Americano** na päť sekúnd.
   ✓ Spustí sa procedúra odstraňovania vodného kameňa. Tlačidlo **Espresso** bliká a tlačidlo **Americano** svieti

stálym svetlom.

2. Počkajte, kým roztok na odstraňovanie vodného kameňa nevytečie z trysky vydávajúcej kávu.
3. Otočte gombík pary do polohy ON.
   ✓ Roztok na odstraňovanie vodného kameňa vyteká z parnej trysky.
   ✓ Po ukončení procedúry, tlačidlo **Americano** bliká a tlačidlo **Espresso** svieti stálym svetlom.
4. Vyprázdnite zásobník s odvápňovacím roztokom a opätovne ho umiestnite pod trysku vydávajúcu kávu a pod parnú trysku.

Preplachovanie

1. Umyte nádržku vody a naplňte ju až po príslušnú rysku.
2. Stlačte súčasne tlačidlá **Espresso** a **Americano** na päť sekúnd.
   ✓ Spustí sa procedúra preplachovania. Tlačidlo **Americano** bliká a tlačidlo **Espresso** svieti stálym svetlom.
3. Počkajte kým všetka voda nevytečie najprv z kávovej trysky a potom z parnej trysky.
   ✓ Po ukončení procedúr, stroj vydá akustický signál a všetky tlačidlá na riadiacom panely sa zažnú.
4. Vypnite stroj, odinštalujte držiak filtra a umyte ho.
5. Pred opätovným použitím stroja držiak filtra dobre osušte.

8. Riešenie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Káva nevyteká alebo vyteká príliš pomaly	Nedostatočné množstvo vody v nádržke	Naplňte nádržku
	Príliš veľa kávy vo filtri	Znížte množstvo kávy vo filtri.
	Príliš utlačená mletá káva	1. Vyprázdnite filter a umyte ho pod tečúcou vodou. 2. Dobre ho osušte. 3. Opätovne naplňte mletou kávou a primerane utlačte.
	Príliš jemne namletá káva	Použite hrubšie mletie.
	Upchatý filter	Vyčistite filter.
	Otvory vody v mieste uchytenia držiaka filtra sú zapchaté.	Spustite cyklus bez držiaka filtra. Ak problém pretrváva, odvápnite stroj.
	Prítomnosť vzduchu v obvode (rúrky/čerpadlo)	1. Otočte gombík do polohy ON. 2. Vypúšťajte vodu s parnej trysky až kým nedosiahnete nepretržitý tok. 3. Otočte gombík do polohy OFF.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Káva vyteká príliš rýchlo	Príliš hrubé mletie	Použite jemnejšie mletie.
	Nedostatočné množstvo kávy	Pridajte kávu do filtra a jemne pritlačte.
Príliš ľahká káva	Príliš hrubé mletie	Použite jemnejšie mletie.
Z trysky nevychádza para	Zapchatá tryska	Vyčistite a odvápnite stroj.
	V nádržke chýba voda	1. Naplňte nádržku vodou. 2. Overte si prietok pomocou vypúštania teplej vody.
Zo základne stroja vyteká voda	Miska odkvapkávača je plná	Vyprázdnite misku.
	Nádržka nie je inštalovaná správne	Nainštalujte nádržku správne.
Káva prechádza cez okraje držiaka filtra	Držiak filtra nie je inštalovaný správne	Otáčajte držiak filtra až pokiaľ sa nezablokuje. **Pozri "Namontujte držiak filtra.", strana 172**.
	Príliš veľa kávy vo filtri	1. Vypnite stroj a nechajte ho vychladnúť. 2. Vyčistite filter a vložte doň správne množstvo kávy.
	Zvyšky kávy na tesnení	1. Vypnite stroj a nechajte ho vychladnúť. 2. Vyčistite priestor uchytenia držiaka filtra, filter a tesnenie.
	Príliš vysoká teplota po nepretržitom používaní.	Vypnite stroj a nechajte ho vychladnúť.
Chuť kávy sa zmenila	Odstáta voda alebo nedostatočné čistenie	Vyčistite a odvápnite stroj.
Stroj vydáva počas prípravy kávy nezvyčajné zvuky	Prázdna nádržka na vodu	Naplňte nádržku

9. Technické údaje

9.1 Vlastnosti produktu

Vlastnosť	Popis
Model	G10232
Počet filtrov v balení	2

9.2 Elektrické vlastnosti

Vlastnosť	Popis
Trieda ochrany	⏚ I
Napájací zdroj	AC 220-240V~50/60Hz
Výkon	1350 W
Spotreba v pohotovostnom režime	0,3 W Spotrebič sa vypne po 25 minúty nečinnosti.

10. Servis

10.1 Zákaznícky servis

V prípade poruchy alebo chyby, alebo v prípade, že chcete získať ďalšie informácie, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.

Ak chcete nájsť najbližšie servisné stredisko, kontaktujte manažéra servisných stredísk na čísle +39 0541 694246 alebo e-mailom na adrese service@trevidea.it.

11. Likvidácia



V súlade s požiadavkami Európskej smernice 2012/19/EÚ tento produkt nevyhadzujte do netriedeného domového odpadu.
Je zodpovednosťou vlastníka zlikvidovať tieto produkty a iné elektrické a elektronické zariadenia a odovzdať ich do špeciálnych zberných miest určených vládou alebo miestnymi orgánmi verejnej správy.
Správna likvidácia a recyklácia pomôžu predchádzať potenciálne negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí.
Podrobnejšie informácie o likvidácii získate u príslušných orgánov verejnej správy, u prevádzkovateľa zberu odpadu alebo u predajcu, u ktorého ste produkt zakúpili.
Ak je produkt malý (vonkajšie rozmery menšie ako 25 cm), môžete ho vrátiť predajcovi bez toho, aby ste si museli kúpiť nový produkt, alebo ho môžete vymeniť pri kúpe rovnocenného výrobku.

Kazalo | sl

1	SPOROČILA IN SIMBOLI V TEH NAVODILIH ZA UPORABO	181
2	VARNOSTNA OPOZORILA	182
3	SESTAVNI DELI KAVNEGA APARATA	184
4	PRIPRAVA KAVNEGA APARATA ZA UPORABO	185
5	PRIPRAVA NAPITKOV	186
6	ČIŠČENJE	188
7	ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA	190
8	ODPRAVLJANJE TEŽAV	191
9	TEHNIČNI PODATKI	192
10	SERVISIRANJE	192
11	ODSTRANJEVANJE	193

1. Sporočila in simboli v teh navodilih za uporabo

1.1 Varnostna sporočila

⚠ OPOZORILO

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do smrti ali resnih poškodb, če je ne preprečite.

⚠ POZOR

Opozarja na nevarno situacijo, ki lahko privede do manjših poškodb, če je ne preprečite.

1.2 Druga sporočila

OBVESTILO

Opozarja na zahteve, ki jih morate upoštevati, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb aparata.

1.3 Simboli razredov zaščite

Simbol	Opis
⏚	Razred zaščite I: aparat ima vtič z ozemljitvenim kontaktom, ki ga lahko priključite samo v ozemljeno vtičnico.
⧈	Razred zaščite II: aparat ima dvojno izolacijo, zato ozemljeni vtič ni potreben.

2. Varnostna opozorila

2.1 Splošna opozorila



Pred namestitvijo ali uporabo aparata pozorno preberite navodila za uporabo. Shranite povezavo do digitalnih navodil za uporabo za prihodnjo uporabo.

2.2 Opozorila pred priključitvijo na električno omrežje

- Aparat priključite v skladu z navodili proizvajalca: napačna priključitev bi lahko povzročila poškodbe ljudi in živali ali materialno škodo.
- Preverite, ali je največja nazivna moč, prikazana na napisni ploščici aparata, združljiva z električnim omrežjem.
- Po potrebi lahko uporabite le pretvornike, razdelilnike z več vtičnicami in podaljške, ki so skladni z veljavnimi varnostnimi predpisi, pri čemer ne smejo biti presežene navedene omejitve odjema toka in moči.
- Napajalnega kabla ne približujte vročim površinam ali ostrim predmetom.
- Kadar aparata ne uporabljate in preden ga začnete kakor koli čistiti, ga odklopite iz električnega omrežja.
- Pri odstranjevanju vtiča iz vtičnice ne vlecite za napajalni kabel.
- Aparata ne uporabljajte, če sta napajalni kabel ali vtič poškodovana ali če je prišlo do kratkega stika.

2.3 Opozorila za pravilno namestitev

- Aparat shranjujte na suhem mestu. Aparata ne izpostavljajte dežju, vlagi, zmrzali in drugim škodljivim vremenskim pogojem.
- Aparata ne približujte vnetljivim materialom (npr. zavesam), odprtim plamenom ali virom toplote.
- Aparat postavite na trdno, ravno in stabilno površino.

2.4 Opozorila za varno uporabo aparata

⚠ POZOR

Ta aparat ima funkcijo gretja.

Med uporabo se lahko nekatere površine segrejejo na visoko temperaturo. Aparat uporabljajte previdno in se dotikajte le tistih površin, ki so temu namenjene.

- Pred vsako uporabo popolnoma odvijte napajalni kabel.
- Ta aparat ni igrača: otroci, stari 8 let ali več, ga lahko uporabljajo, čistijo in vzdržujejo samo, če so se tega pravilno naučili in so pod nadzorom odrasle osebe.
- Aparat in napajalni kabel shranjujte nedosegljiva otrokom, mlajšim od 8 let.
- Ne pustite, da bi napajalni kabel visel čez delovno površino, kjer bi ga lahko prijel otrok.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali z malo izkušnjami lahko aparat uporabljajo samo pod nadzorom ali potem, ko se naučijo, kako ga varno uporabljati.
- Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami ali bosimi nogami.
- Aparat zaščitite pred nenamernimi udarci in padcem.

- Aparata ne uporabljajte z zunanjimi časovniki ali daljinskimi upravljalniki.
- Uporabljajte samo originalne in združljive nadomestne dele in pripomočke.

2.5 Opozorila pred prvo uporabo

- Pred uporabo preverite, ali so aparat in vsi njegovi deli nepoškodovani. Če ste v dvomih, ga ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščeni servisni center.
- Embalaža (plastične vrečke, polistiren, sponke ipd.) naj bo nedosegljiva otrokom. Zavrzite jo v skladu s predpisi o ločenem zbiranju odpadkov.

2.6 Opozorila pri uporabi

⚠ POZOR

Opekline.

Kadar iz aparata teče vroča voda ali se sprošča para, curka NE smete usmeriti proti sebi ali drugim.

- Pred vsako uporabo napolnite zbiralnik za vodo. Uporabite samo negazirano vodo sobne temperature. Ne uporabite gazirane, mrzle ali vroče vode ali drugih tekočin, ki bi lahko poškodovale aparat.
- V filter dajte samo mleto kavo.
- Aparata med delovanjem nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Aparat lahko uporabljate samo v notranjih prostorih.
- Aparata ne izpostavljajte temperaturam pod 0 °C: voda v aparatu lahko zamrzne in poškoduje notranje sestavne dele.
- Aparata ne smete razstaviti.
- Kadar aparata ne uporabljate, ga izklopite.

2.7 Opozorila za čiščenje

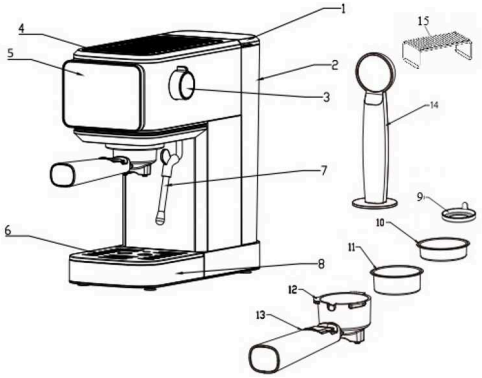
- Pred čiščenjem aparat izključite iz elektrike in počakajte, da se vsi deli popolnoma ohladijo.
- Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Delov aparata ne pomivajte v pomivalnem stroju.
- Aparat zaščitite pred pljuski vode ali drugih tekočin.

2.8 Opozorila v primeru okvar ali popravil

- Če pride do okvare, nepravilnega delovanja ali poškodbe napajalnega kabla, aparata ne odpirajte niti vanj kako drugače ne posegajte.
- Aparat lahko odpre in popravi izključno proizvajalec, pooblaščeni servis ali usposobljeno osebje.
- Če je aparat okvarjen, vendar ga ne nameravate popraviti, poskrbite, da ga ne bo več mogoče uporabljati. To storite tako, da prerežete napajalni kabel.
- Neupoštevanje teh navodil lahko vpliva na varnost in privede do razveljavitve garancije.

3. Sestavni deli kavnega aparata

3.1 Kavni aparat



Del	Opis
1	Pokrov posode
2	Posoda za vodo
3	Gumb za paro
4	Rešetka za skodelice
5	Upravljalna plošča
6	Rešetka pladnja za kapljice
7	Parna palica
8	Pladenj za kapljice
9	Tesnilo za kavne blazinice
10	Filter za enojni odmerek
11	Filter za dvojni odmerek
12	Držalo za filter
13	Ročaj nosilca filtra
14	Merilna žlička s tlačilcem
15	Dvignjen podstavek

3.2 Upravljalna plošča



Gumb	Opis
A	Gumb za vklop/izklop
B	Gumb za samodejno čiščenje
C	**Gumb za espresso in dvojni espresso** • Če ga pritisnete enkrat, pripravi espresso. • Če ga držite pritisnjenega 3 sekunde, pripravi dvojni espresso.
D	Gumb za americano
E	Gumb za hladen espresso
F	**Gumb za paro ali vročo vodo** • Če ga pritisnete enkrat, sprošča paro. • Če ga držite pritisnjenega 3 sekunde, toči vročo vodo.

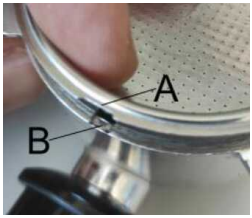
4. Priprava kavnega aparata za uporabo

4.1 Prva uporaba

1. Operite odstranljive dele. **Glejte "Čiščenje odstranljivih delov"**.
2. Odstranite gumijasti čep na dnu posode za vodo.
3. Posodo za vodo napolnite do označene najvišje ravni in jo namestite v ležišče.
4. Namestite filter in nosilec filtra. **Glejte "Namestitev filtra"** in **"Namestitev nosilca filtra"**.
5. Namestite rešetko pladnja za kapljice in pladenj za kapljice.
6. Ročno aktivirajte vodno črpalko. **Glejte "Aktiviranje črpalke"**.

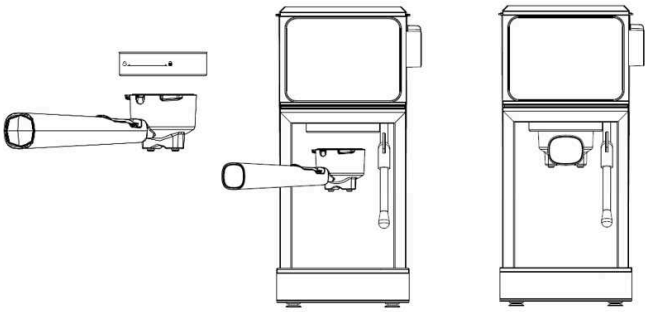
4.2 Namestitev filtra

1. Vstavite filter v nosilec filtra.
2. Poravnajte del A (filter) z delom B (nosilec filtra).
3. Pritisnite filter, da se pravilno zaskoči.
4. Če ga želite odstraniti, ga povlecite navzgor.



4.3 Namestitev nosilca filtra

1. Namestite nosilec filtra v njegovo ležišče.
2. Ročaj obrnite v levo, nato pa v desno.
   ✓ »Klik« pomeni, da je pravilno nameščen. Ročaj nosilca filtra je obrnjen naprej.



4.4 Aktiviranje črpalke

Ob prvi uporabi ali po daljšem obdobju neuporabe aparat med pripravo kave morda ne bo dovajal vode, ker se vodna črpalka ne more aktivirati. Ta postopek je namenjen ročnemu aktiviranju črpalke.

⚠ POZOR Opekline. Med točenjem pare parne šobe NE usmerjajte proti sebi ali drugim osebam.

1. Vtič priključite v električno vtičnico in vklopite aparat.
   ✓ Gumbi utripajo, kar pomeni, da se aparat segreva. Ko prenehajo utripati, je aparat pripravljen.
2. Pod parno šobo postavite posodo s prostornino najmanj 250 ml.
3. Gumb za paro obrnite v položaj ON in pustite, da približno 30 sekund izteka vroča voda.
4. Gumb obrnite v položaj OFF.
5. Pritisnite gumb za pripravo kave in pustite, da približno 30 sekund iz izliva za kavo izteka voda.

5. Priprava napitkov

5.1 Priprava kave

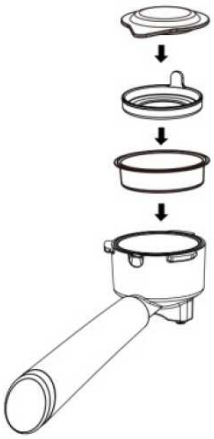
1. Prepričajte se, da je aparat izklopljen in da je vtič izključen iz električne vtičnice.
2. Posodo za vodo napolnite do najvišje ravni, označene na posodi.

OBVESTILO
Aparat uporabljajte samo, če je v posodi dovolj vode, da preprečite poškodbo vodne črpalke.

OBVESTILO Uporabite samo negazirano vodo sobne temperature. Ne uporabljajte gazirane vode, hladne ali vroče vode oziroma drugih tekočin.

3. Če uporabljate mleto kavo, vstavite filter v nosilec filtra (glejte **"Namestitev filtra"**) in v filter dodajte mleto kavo. Mleto kavo potlačite s tlačilcem.

4. Če uporabljate kavno blazinico, vstavite filter za en odmerek v nosilec filtra (glejte **Glejte "Namestitev filtra"**), tesnilo za kavne blazinice v nosilec filtra in nato kavno blazinico.



Opomba: Nepravilno vstavljena kavna blazinica lahko vpliva na pravilno pripravo kave in povzroči iztekanje vode ob robovih filtra.

5. Nosilec filtra namestite na njegovo mesto. **Glejte "Namestitev nosilca filtra"**.
6. Pod izliv za kavo postavite eno ali dve skodelici.
7. Vtič priključite v električno vtičnico in vklopite aparat.
   ✓ Gumbi utripajo, kar pomeni, da se aparat segreva. Ko svetijo neprekinjeno, je aparat pripravljen.
8. Pripravite želeni napitek.
9. Če želite pripravo prekiniti pred koncem, znova pritisnite gumb za izbrani napitek.

5.2 Spenite mleko.

⚠ POZOR

Opekline.

Med točenjem NE usmerjajte parne šobe proti sebi ali drugim osebam.

NASVET

Za dobro mlečno peno priporočamo uporabo hladnega polnomastnega mleka.

1. Jekleni vrč napolnite s potrebno količino mleka.

   Opomba: Med spenjanjem se prostornina mleka poveča.

2. Pritisnite gumb **Steam**.
   ✓ Gumb utripa, kar pomeni, da se aparat segreva. Ko gumb preneha utripati, je aparat pripravljen.
3. Za odstranitev odvečne pare iz sistema obrnite gumb za paro v položaj ON. Po nekaj sekundah ga obrnite v položaj OFF.

4. Parno šobo vstavite v vrč z mlekom približno en centimeter pod površino.
5. Gumb za paro obrnite v položaj ON.
6. Vrč rahlo nagnite in se prepričajte, da je parna šoba pod površino mleka.
7. Ko dosežete želeno količino pene, parno šobo potopite proti sredini vrča, da se mleko enakomerno segreje.
8. Gumb za paro obrnite v položaj OFF.
9. Odstranite vrč in parno šobo očistite z vlažno krpo.

5.3 Znižajte notranjo temperaturo aparata

Po uporabi parne šobe je treba pred pripravo kave znižati notranjo temperaturo aparata.

1. Gumb za paro obrnite v položaj ON in pustite, da nekaj sekund izteka voda.
2. Gumb obrnite v položaj OFF.

6. Čiščenje

6.1 Splošna navodila za čiščenje

⚠ OPOZORILO

Aparata ne potapljajte v vodo in preprečite, da bi ga poškropila voda ali druge tekočine.

- Pred čiščenjem aparat izključite iz elektrike in počakajte, da se vsi deli popolnoma ohladijo.
- Aparat redno čistite, da zagotovite njegovo pravilno delovanje.
- Redno izvajajte postopek odstranjevanja vodnega kamna, da odstranite obloge vodnega kamna iz notranjega sistema.
- Zunanjost aparata očistite z vlažno, neabrazivno krpo.

6.2 Čiščenje odstranljivih delov

OBVESTILO

Odstranljive dele pomivajte ročno; pomivanje v pomivalnem stroju jih lahko poškoduje.

Komponenta	Kdaj jo očistiti	Kako jo očistiti
Filter in nosilec filtra	Po vsaki uporabi	Operite jo pod tekočo vodo in jo temeljito osušite.
	Enkrat na mesec	**Odstranite nečistoče in ostanke tako, da zaženete pripravo brez kave:** 1. Vstavite filter v nosilec filtra brez kave. 2. Nosilec filtra namestite na njegovo mesto. 3. Zaženite pripravo.
	Po potrebi	**Če na filtrih opazite obloge vodnega kamna, ravnajte na naslednji način:** 1. Pripravite raztopino vode in kisa. 2. Filtre namočite in jih pustite namočene šest ur. 3. Operite jih z vodo in detergentom za pomivanje posode. 4. Pred ponovno namestitvijo jih temeljito osušite.
Ležišče nosilca filtra	Po vsaki uporabi	Vlažna krpa
	Po potrebi	**Če opazite nečistoče in ostanke kave, ravnajte na naslednji način:** 1. Odstranite nosilec filtra. 2. Luknjice previdno očistite z iglo. 3. Spustite vročo vodo.
Izliv za kavo	Po vsaki uporabi	Vlažna krpa
Rešetka pladnja za kapljice	Enkrat na teden	Vroča voda, detergent za pomivanje posode in neabrazivna gobica
Pladenj za kapljice	Enkrat na teden	1. Odstranite pladenj za kapljice in ga izpraznite. 2. Operite ga z vročo vodo, detergentom za pomivanje posode in neabrazivno gobico.
Parna palica	Po vsaki uporabi	1. Zunanjost parne šobe očistite z vlažno krpo. 2. Za odstranitev odvečne pare iz sistema obrnite gumb za paro v položaj ON. Po nekaj sekundah ga obrnite v položaj OFF.
Posoda za vodo	Enkrat na teden	Tekoča voda

6.3 Samodejno čiščenje notranjih sestavnih delov

Priporočljivo je, da redno izvajate samodejno čiščenje notranjih sestavnih delov, da zagotovite pravilno delovanje aparata.

1. Pod izliv za kavo in parno šobo postavite posodo. Po potrebi odstranite pladenj za kapljice.
2. Pritisnite gumb **CLEAN**.
   ✓ Aparat približno eno minuto toči vodo.

7. Odstranjevanje vodnega kamna

7.1 Uvod

Postopek odstranjevanja vodnega kamna je namenjen odstranjevanju oblog vodnega kamna, ki se sčasoma naberejo. Izvesti ga je treba enkrat mesečno ali po določenem številu uporab.

7.2 Postopek

Priprava

1. Posodo za vodo napolnite do označene najvišje ravni.
2. Dodajte sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna v količini, navedeni na embalaži.
3. Namestite nosilec filtra brez kave.
4. Pod točilni nastavek za kavo in parno šobo postavite posodo s prostornino najmanj 1,2 litra. Po potrebi odstranite pladenj za kapljice.
5. Prepričajte se, da je gumb za paro v položaju OFF.
6. Vtič priključite v električno vtičnico in vklopite aparat.
   ✓ Gumbi utripajo, kar pomeni, da se aparat segreva. Ko svetijo neprekinjeno, je aparat pripravljen.

Odstranjevanje vodnega kamna

1. Hkrati za pet sekund pritisnite gumba**Espresso** in **Americano**.
   ✓ Začne se postopek odstranjevanja vodnega kamna. Gumb **Espresso** utripa, gumb**Americano** pa sveti.
2. Počakajte, da raztopina za odstranjevanje vodnega kamna izteče iz izliva za kavo.
3. Gumb za paro obrnite v položaj ON.
   ✓ Raztopina za odstranjevanje vodnega kamna izteka iz parne šobe.
   ✓ Ob koncu postopka gumb **Americano** utripa, gumb **Espresso** pa sveti.
4. Izpraznite posodo z raztopino za odstranjevanje vodnega kamna in jo ponovno postavite pod izliv za kavo in parno šobo.

Izpiranje

1. Operite posodo za vodo in jo napolnite z vodo do označene najvišje ravni.
2. Hkrati za pet sekund pritisnite gumba **Espresso** in **Americano**.
   ✓ Začne se postopek izpiranja. Gumb **Americano** utripa, gumb **Espresso** pa ostane prižgan.
3. Počakajte, da vsa voda najprej izteče iz izliva za kavo, nato pa še iz parne šobe.
   ✓ Po končanem postopku aparat odda zvočni signal in vsi gumbi na upravljalni plošči zasvetijo.
4. Izklopite aparat, odstranite nosilec filtra in ga operite.
5. Pred uporabo aparata nosilec filtra temeljito osušite.

8. Odpravljanje težav

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Kava ne izteka ali izteka prepočasi	Prenizka raven vode v posodi	Napolnite posodo.
	V filtru je preveč kave	Zmanjšajte količino kave v filtru.
	Mleta kava je premočno potlačena	1. Izpraznite filter in ga operite pod tekočo vodo. 2. Temeljito ga osušite. 3. Ponovno ga napolnite z mleto kavo in jo pravilno potlačite.
	Mleta kava je preveč drobno mleta	Uporabite bolj grobo mletje.
	Filter je zamašen	Očistite filter.
	Luknjice za izliv vode v ležišču nosilca filtra so zamašene.	Zaženite pripravo brez nosilca filtra. Če težava ostaja, odstranite vodni kamen iz aparata.
	Prisotnost zraka v sistemu (cevi/črpalka)	1. Gumb obrnite v položaj ON. 2. Pustite, da iz parne šobe izteka voda, dokler tok ni neprekinjen. 3. Gumb ponovno nastavite v položaj OFF.
Kava izteka prehitro	Mletje je pregrobo	Uporabite drobnejše mletje.
	Količina kave ni zadostna	V filter dodajte več kave in jo rahlo potlačite.
Kava je prešibka	Mletje je pregrobo	Uporabite drobnejše mletje.
Iz parne šobe ne izhaja para	Parna šoba je zamašena	Očistite aparat in odstranite vodni kamen.
	V posodi ni vode	1. Napolnite posodo z vodo. 2. Spustite vročo vodo, da preverite pretok.
Iz spodnjega dela aparata izteka voda	Pladenj za kapljice je poln	Izpraznite pladenj.
	Posoda za vodo ni pravilno nameščena	Pravilno namestite posodo za vodo.
Kava izteka ob robovih nosilca filtra	Nosilec filtra ni pravilno nameščen	Obrnite nosilec filtra do položaja zaklepa. **Glejte "Namestitev nosilca filtra", stran 186**.
	V filtru je preveč kave	1. Izklopite aparat in počakajte, da se ohladi. 2. Očistite filter in dodajte pravilno količino kave.
	Ostanki kave na tesnilu.	1. Izklopite aparat in počakajte, da se ohladi. 2. Očistite ležišče nosilca filtra, filter in tesnilo.
	Temperatura je po neprekinjeni uporabi previsoka	Izklopite aparat in počakajte, da se ohladi.

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Okus kave je spremenjen	Voda je zastala ali aparat ni bil dovolj očiščen	Očistite aparat in odstranite vodni kamen.
Aparat med pripravo oddaja nenavaden hrup	Posoda za vodo je prazna	Napolnite posodo.

9. Tehnični podatki

9.1 Lastnosti izdelka

Lastnost	Opis
Model	G10232
Število priloženih filtrov	2

9.2 Električne lastnosti

Lastnost	Opis
Razred zaščite	⏚ I
Napajanje	AC 220-240V~50/60Hz
Moč	1350 W
Poraba energije v stanju pripravljenosti	0,3 W Aparat se po 25 minut nedejavnosti izklopi.

10. Servisiranje

10.1 Podpora uporabnikom

V primeru nepravilnega delovanja ali okvare ali v primeru, da potrebujete dodatne informacije, se obrnite na najbližji servis.

Za informacije o najbližjem servisu se lahko obrnete na vodjo servisov prek telefonske številke +39 0541 694246 ali e-poštnega naslova service@trevidea.it.

11. Odstranjevanje



V skladu z zahtevami Evropske direktive 2012/19/EU tega izdelka ne smete zavreči med nesortirane gospodinjske odpadke.
Lastnik je odgovoren za to, da te izdelke ter drugo električno in elektronsko opremo odnese v posebne obrate za zbiranje, ki so jih odobrili državni ali lokalni javni organi.
S pravilnim odstranjevanjem in recikliranjem boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju se obrnite na ustrezne javne organe, službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovca, pri katerem ste kupili izdelek.
Če je izdelek majhen (zunanje dimenzije manj kot 25 cm), ga lahko vrnete trgovcu, ne da bi morali kupiti novega, ali pa ga kadar koli zamenjate ob nakupu drugega enakovrednega izdelka.

G3 FERRARI

TREVIDEA S.r.l.

Strada Consolare Rimini-San Marino 62 - 47924 - Rimini (RN) ITALY

www.g3ferrari.it